大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬七千三百三十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一至四
港聞課：七二二四四四　七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

大平首相訪華聯合新聞公報昨發表

中日發展長久友好關係

日貸款合作建六項工程

兩國首腦認為進一步在資源能源領域合作是可取的

【中國新聞社北京十二月七日電】關於日本國大平正芳總理大臣訪華的聯合新聞公報

一九七九年十二月七日於北京

一、日本國總理大臣大平正芳偕夫人，應中華人民共和國國務院總理華國鋒的邀請，自一九七九年十二月五日至九日，正式訪問中華人民共和國。大平總理大臣的隨行人員有外務大臣大來佐武郎等。大平總理大臣一行在華期間還要訪問西安。

二、大平總理大臣於十二月五日和六日，同華總理舉行了會談，就中日兩國共同關心的廣泛問題，坦率地、建設性地交換了意見。

八十年代各項合作　兩國每年協商一次

日方明年四月對華實施特惠稅

中國高度評價大平訪華的成果

會談時在座的，中國方面有谷牧副總理、黃華外交部長等，日本方面有大來外務大臣等。會談是在非常友好的氣氛中進行的。兩國領導人滿意地認為，這些會談對進一步增進中日兩國間和平友好關係做出了重大的貢獻。

三、大平總理大臣於十二月六日還同鄧小平副總理進行了會談。

四、兩國領導人就國際形勢特別是亞洲—太平洋地區形勢坦率地、認真地交換了意見，確認了對維護這些地區的和平與穩定的深切關心，並且確認中日兩國要從各自的立場出發，繼續為維護亞洲和世界的和平與穩定做出努力。

五、兩國領導人就中日兩國關係全面地交換了意見。兩國領導人對於兩國和平友好關係自一九七二年秋邦交正常化以來，遵照中日聯合聲明的原則和精神得到順利發展深表滿意。兩國領導人認為，去年兩國締結的和平友好條約不僅符合兩國的共同利益，而且也有助於亞洲及世界的和平與穩定，並且確認兩國將根據中日聯合聲明和中日和平友好條約，扎扎實實地鞏固和發展長久的和平友好關係。

六、兩國領導人強調，中日兩國的體制雖然不同，但是為了進一步加深中日兩國人民間的相互理解和相互信賴，今後有必要進一步促進兩國間各種級別的交流。

七、華總理向大平總理大臣說明了中國經濟建設的方針，並表示為了促進經濟建設，希望加強同日本和其他國家的經濟合作。大平總理大臣向華總理表示，歡迎中國在經濟建設中同其他國家加強合作。大平總理還說明了日本進行經濟合作的基本方針，表示日本政府準備根據中國的願望，進行積極的合作。

八、大平總理大臣表示，日本國政府對中國現代化建設中優先考慮的「石臼所港建設項目」、「兗州—石臼所鐵路建設項目」、「北京—秦皇島鐵路擴建項目」、「廣州—衡陽鐵路擴建項目」、「秦皇島港擴建項目」以及「五強溪水力發電站建設項目」，準備進行力所能及的合作。大平總理大臣並表示日本國政府準備為提供不超過五百億日元數額的貸款作為一九七九年度的份額，而進行合作。

準備接受留日學生

兩國領導人一致同意，關於一九八〇年度及其以後年度有關這些項目的合作問題，兩國政府每年將舉行一次事務當局的會談，考慮到這些項目的考察、計劃和其他方面的進展情況以及日本財政情況等，進行協商。

大平總理大臣表示，對北京現代化醫院的建設計劃，日本國政府準備給予積極的合作，為此將盡快進行必要的考察和協商。

華總理對日方的積極態度給予高度評價。

九、兩國領導人對大平總理大臣訪華期間簽署中日文化交流協定感到滿意，並同意明年盡早開始為締結科學技術合作協定的談判。

大平總理大臣根據建設國家的基礎在於培養人材的觀點表示，準備積極推進包括接受中國留日學生在內的文化方面的合作和技術合作，並表示，作為文化合作的一環，準備從明年度起，以具體的形式，協助中國開展日語教學。

十、兩國領導人滿意地注意到，近年來兩國間包括貿易的經濟交流顯著地密切起來，一致認為在平等互利原則的基礎上繼續擴大這種交流符合兩國的共同利益。

大平總理大臣表明，應中國政府的要求，日本政府正在辦理國內手續，以便把日本政府對發展中國家採取的特惠關稅制度加以必要的調整之後，使之從一九八〇年四月起也適用於中國。

十一、兩國領導人就兩國的資源、能源問題交換了意見，一致認為中日兩國進一步在這一領域進行合作是可取的。為此，對聯合開發渤海石油的談判達成基本協議給予高度評價。

十二、兩國領導人考慮到，政府間的不斷接觸有利於圓滿而及時地解決兩國間的各種重要問題，一致認為，今後也要加強兩國政府間的對話。為此，作為方法，決定除兩國外長間的臨時協商外，每年舉行一次兩國外交事務當局高級官員的定期協商，輪流在各自首都進行。

十三、華總理應日本國政府的邀請，將於一九八〇年五月正式訪問日本。具體日期今後通過外交途徑商定。

十四、中國方面高度評價大平總理大臣訪華為增進中日兩國友好合作關係所取得的重大成果。

日本方面對於中國方面在大平總理大臣一行訪問期間所給予的熱烈歡迎和盛情款待表示深切的謝意。

日本內閣總理大臣大平正芳七日晚在北京人民大會堂舉行答謝宴會，華國鋒總理等應邀出席。（新華社傳真照片）

谷牧大來商討經濟長期合作

【據新華社北京七日電】谷牧副總理同日本外務大臣大來佐武郎，今天下午會談時，探討了中日兩國在經濟領域裏進行長期合作的可能性。

北京發展合資企業

十項投資洽談總額逾三億美元

增建擴建賓館部分不久即動工

【據新華社北京七日英文電】林乎加在目前舉行的北京市第七屆人民代表大會第二次會議上所作的政府工作報告稱，在相當快的將來，北京將成為中國主要的出口商品生產地區之一。旅遊業將擴展。他提議引進先進技術以提高產量。他還要求加工進口原料，為外國公司進行裝配工作，進行補償貿易和技術合作，並合資經營企業。

今年一至十月，北京市出口總值比去年同期增百分之四十九，為空前最高峯。

林乎加指出，北京已成立進出口管理委員會，統一領導對外貿易和其他對外經濟活動，此外設立北京進出口公司、全面經濟結構公司、投資與信託公司、總服務公司和建築公司，以管理有關的對外經濟事務。

現在正與外國和海外華僑公司，洽談十項投資總額超過三億美元的建造和擴建賓館的協議草案。有些工程不久將開始動工。（另有北京市人代會議新聞刊第三版）

大平設宴依依惜別

詠唐詩「知有前期在　難分此夜中」

【據新華社北京七日電】「知有前期在，難分此夜中。」大平正芳首相今天晚間在他和夫人舉行的答謝宴會上，用這兩句唐詩表達了他同中國領導人惜別的心情。

華國鋒總理在祝酒辭中說，大平首相訪問的時間雖然不長，但富有成果，訪問很成功。

大平首相請大家一起加杯痛飲，盡情暢談日中關係的美好未來。在歡快的樂曲聲中，賓主一再舉杯，以中國的茅台和日本的清酒為中日關係揭開嶄新的篇章以及以堅實的步伐邁向八十年代以至更遠的將來，表示熱烈的祝賀。

今晚，大平首相和夫人陪同應邀出席宴會的華國鋒總理、方毅、谷牧、姬鵬飛副總理，人大常委會副委員長鄧穎超，政協全國委員會副主席烏蘭夫等，步入燈火輝煌的人民大會堂宴會廳。

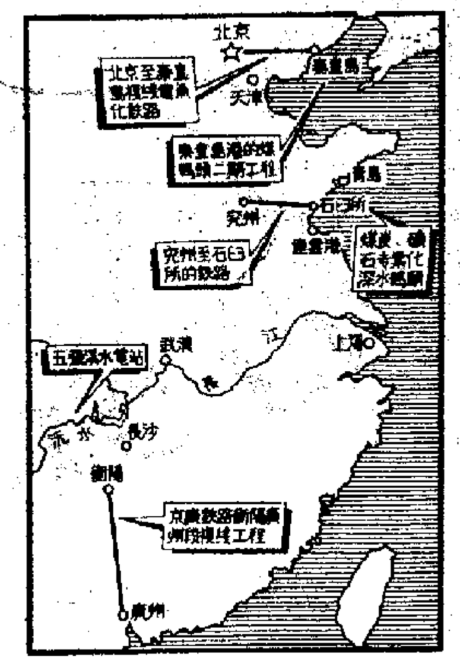
大平首相在宴會上首先祝酒。他說，他在北京同中國領導人之間所進行的會談極其友好，非常坦率。他說，通過這些會談，我們雙方表明今後向着八十年代，在政治、經濟、文化、科學技術和其他方面，發展兩國間和平友好關係的決心。並且再次確認了應該使這種日中關係發展成為給亞洲和世界的和平與安定作出貢獻的關係。

大平首相說，明年日本將舉國上下隆重歡迎華國鋒總理訪問日本。他說，我確信兩國首腦的如此相互訪問將給日中關係的歷史加上富有意義的篇章。

華國鋒總理在祝酒時說，大平總理這次來訪，是兩國關係史中又一件大事。大平首相已經圓滿地完成了此行的使命，即在走向八十年代的日中關係上開闢堅實不可動搖的道路。

日首相夫人歡賞「歡歡」

【據新華社北京七日電】大平首相的夫人大平志華子今天下午由鄧小平副總理的夫人卓琳陪同到北京動物園，觀賞中國人民的禮物——大熊貓「歡歡」。



六個建設項目分佈圖　陳杰繪

特寫

北京秦皇島建電氣化鐵路

—日本貸款合建六個項目簡介

大平首相訪華聯合新聞公報宣布，日本國將對中國現代化建設中的六項工程進行合作，並準備在一九七九年度提供不超過五百億日圓的政府貸款。

據我有關經濟部門向記者介紹，這些項目都屬於交通運輸和動力方面的工程，具有較大的經濟價值，建成後對發展我國國民經濟，開展對外貿易，將發揮重要作用。

第一個項目是在山東省日照縣石臼所新建一個煤炭、礦石專業化深水碼頭。這是為了適應兗州煤田和晉南煤炭的出口及鐵礦石進口的需要。石臼所地處我國黃海的連雲港和青島之間，西距兗州約三百公里，水深，岸線穩定，地質條件較好。這裏將建設十萬噸級煤炭和礦石泊位各一個。石臼所港深水碼頭建成後，每年可裝出煤炭一千萬噸，進口鐵礦石五百萬噸。

第二個項目是修建山東境內從兗州至石臼所的鐵路。全線長三百公里，位於沂蒙山區南麓，屬丘陵平原地帶。鐵路建成後可把山西中部、南部和山東省兗州地區豐富的煤炭運到港口，可供應國內需要，也可以出口外銷。

第三個項目是修建北京至秦皇島複線電氣化鐵路。這對山西北部和河北開灤煤炭和其他物資的運輸都將起重要作用。這條新建鐵路線處於燕山山脈南麓，由北京雙橋車站引出至秦皇島市，全長三百公里。新建鐵路採用電力機車牽引。

第四個項目是京廣鐵路衡陽廣州段複線工程建設。這條線路的建設有利於我華南地區的物資交流。為適應大隧道要求，這條線路將來要建成電氣化鐵路。工程建成後，將提高列車重量、行車速度和線路通過能力。

第五個項目是位於河北省東部，渤海灣西岸的秦皇島港的煤碼頭二期工程。這裏是華北沿海以出口原油、煤炭為主的重要港口，工程建成後每年可具有二千萬噸煤炭的裝卸能力。

最後一個項目是建設五強溪水電站。這個電站位於沅水下游，在湖南省沅陵縣境內。電站以發電為主，兼有防洪、灌溉、航運的綜合效益。電站裝機容量一百五十萬千瓦，建成後年發電量將達七十一億度。同時，由於沅水是湖南的重要航道，電站建成後將為發展湘西經濟，開發湘西礦藏和發展木材生產，提供有利條件。

我國經濟部門的人士認為，這六個工程項目是中日經濟合作邁出的新的重大的一步。今後，在平等互利基礎上，中日兩國間的經濟合作將有更加廣闊的發展前景。

新華社記者　朱敏之

鄧穎超會二階堂

希望田中再訪華

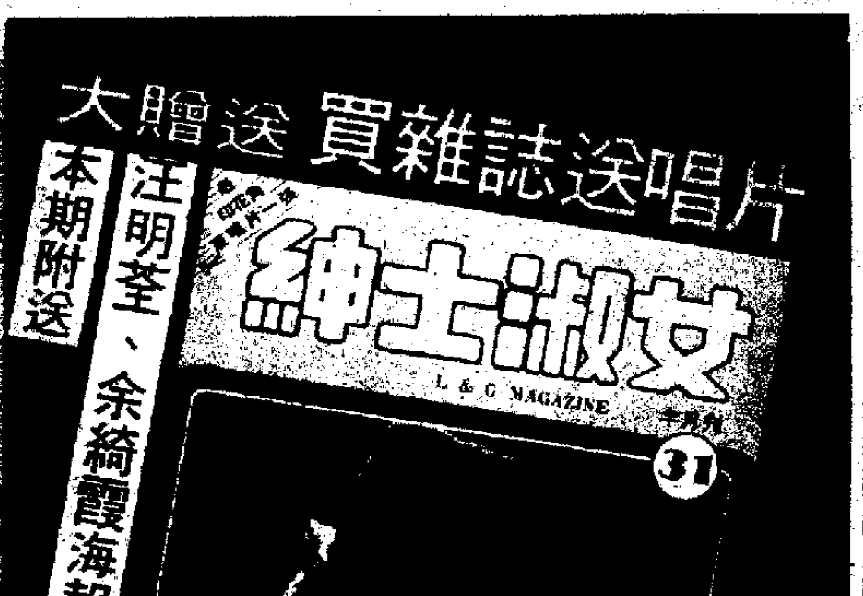
【據新華社北京七日電】人大常委會副委員長鄧穎超今晚會見了隨同大平首相來訪的顧問、眾議員二階堂進。

二階堂進先生對鄧副委員長說，田中先生向你問好。鄧副委員長說，二階堂進先生在一九七二年隨同田中前首相訪問中國，為具有歷史意義的中日邦交正常化作出了貢獻。她表示希望，田中先生和夫人在他們方便的時候再次訪問中國。

【據新華社北京七日電】日本首相大平正芳今天下午說，他對同中國領導的會談深為滿意。

大平首相在人民大會堂舉行的記者招待會上說，雙方同意將為亞洲和世界和平的利益盡力而為。

他說，整個亞洲和全世界都期望，日中合作將不僅有利於這兩國，而且也將有利於世界其他各地。



在「金冠」請客　最明智選擇
1. 九龍「金冠酒樓」自置物業不受租貴影響請客
2. 同類菜式價目相宜百分之廿用料上乘出品一流食在「金冠」逢人稱讚
3. 壽筵喜酌豐儉由人臨時加減悉隨尊意
4. 十大名菜定價廉宜最高享受請客最好
5. 一流侍應服務週到地點旺盛出入安全
6. 交通利便尖沙咀地下鐵到門前
電話：(K)六六六二九一一八

旺角中心點地王之王，最興旺商業購物黃金地帶
信和中心
九龍旺角彌敦道582-592號(旺角中僑國貨公司舊址)
地鐵通車在即，人潮加倍湧擠
信和地產　香港皇后大道中29號華人行十樓　電話：5-210311(18線)
樓上商場全部售罄
地下及地庫旺舖　剩有限單位出售
有人伙紙　即可裝修　簡易分期　捷足先登

十二月七日，日本首相大平正芳的夫人大平志華子在北京動物園觀看中國人民贈送給日本人民的大熊貓歡歡。（新華社傳真照片）

大平首相十二月七日在北京王府井東風市場吃中國北方風味的水餃。

十二月七日，日本國內閣總理大臣大平正芳在北京政協禮堂發表演講。

新總統崔圭夏昨宣布
南朝鮮撤銷緊急法令 政治犯將可獲得釋放
傳申鉉碻將任總理組織新內閣

【法新社漢城七日電】南朝鮮新任總統崔圭夏今天宣佈廢棄其前任頒佈的鎮壓性緊急措施。朴正熙四年前宣佈實行緊急措施，鎮壓所有反對政黨。

在崔圭夏昨天獲選接任遇刺總統朴正熙的總統職位之後首次主持的內閣會議上，作出了上述決定。總統府發言人對新聞界宣布，在今晚午夜正式撤銷第九號總統府緊急法令之後，因緊急法令被捕的政治犯將立即獲釋。

預料大約六十八人，其中大部分為大學生、持不同政見知識分子和一些牧師，將於明早獲釋，而目前在起訴程序中的總共二百二十四人的案件，將立即撤銷。

另一方面，早已被法令宣判有罪並暫時毋需入獄的總共一百九十三人，將毋須服餘下的刑期。

受鎮壓性法令打擊的最知名人士是反對黨領袖金大中。金大中在一九七六年發表政治宣言，要求恢復民主，被拘捕並判入獄五年。其後，在美國對朴政權的違反人權行為施加壓力之際，金大中在一年前獲釋。但他仍被軟禁，不准會見訪客。據悉，當局計劃在一兩天內撤銷這個限制。

與此同時，二十一人組成的內閣集體向崔圭夏呈辭，使他能自由改組政府。

有消息稱，副總理兼經濟部長申鉉碻將於星期一被任命為總理，組織新政府。

據地方報紙報道，預料外長朴東鎮和國防部長盧載鉉將保留職位。

松下接北京訂單 建設電視裝配廠

【合衆國際社東京七日電】日本電視製造商松下電子工業公司星期五說，它已接到中國在北京建設一彩色電視裝配廠的訂單。

這家以大阪為基地的公司說，它將於年底前與中國國家技術進口公司簽訂正式合約。

它拒絕透露這次交易的金額，但據工業界靈通人士估計，數字約為十億日圓（四百萬美元）。

松下職員說，該裝配廠每年能生產十五萬台電視機，它定於一九八〇年完工。

松下是第二家接到中國建造彩色電視裝配廠訂單的日本公司。首次得到訂單的是東京的維克托公司。

伊朗即將審訊人質 學生揚言一個不放
但外長暗示非間諜人質將獲釋放

【美聯社德黑蘭七日電】霍梅尼政權星期五宣布，在美國大使館的五十名美國人質中，有些將會受審，審訊日期將在四十八小時內定出，他們並可能面臨死刑。

政府又說，有些人質將獲得釋放，但大使館的急進分子予以否認。

數小時後，霍梅尼呼籲伊朗人聯合一致，「叫美國人嘴啃泥」。在霍梅尼作出呼籲的時候，革命政權正在竭力結束伊朗最大的少數民族土耳其族在西北部的叛亂。

外交部長戈特布扎德說，一些人質的審訊日期將在四十八小時內宣布，那些未受嫌疑當間諜的人質將「盡快」釋放。

他說，已作好安排，讓所有被俘者獲得探訪。

但是，挾持美國人質的急進學生的發言人的說話，卻與外長產生矛盾。發言人在電話訪問中說：「我們不放人，一個不放」，除非廢王返回伊朗，同時，「我們對探訪並沒有做出決定」。他說，審訊日期，「要由伊朗人民」決定。

【路透社德黑蘭七日電】伊朗外交部長戈特布扎德今天強烈暗示，對於被穆斯林學生在此間美國大使館挾持的五十名美國人質，將其中一些人質釋放的大門已打開。

伊朗反對派示威者 已控制大不里士市
霍梅尼拜訪馬達里圖緩和分歧 支持另一宗教領袖馬達里

【路透社大不里士七日電】伊朗主要反對黨的激進人士今天宣稱，他們仍然完全控制這個西北部的城市。與此同時，在庫姆展開了可說是二月革命以來最嚴重的地區性危機的談判。

穆斯林人民共和黨的地方領袖哈桑尼．侯賽因．法爾斯對路透社記者說：「大不里士在我們控制之中。」他的據點是東阿塞拜疆省。

黨激進分子昨天佔據了地方電台，開始發表要求：所有地方政府官員要獲得阿塞拜疆宗教領袖沙里亞特—馬達里的通過。

路透社記者納西爾．斯爾哈尼今天在聖城庫姆報道，沙里亞特—馬達里與革委會委員會談，其中包括本身是阿塞拜疆人的前首相巴扎爾甘。

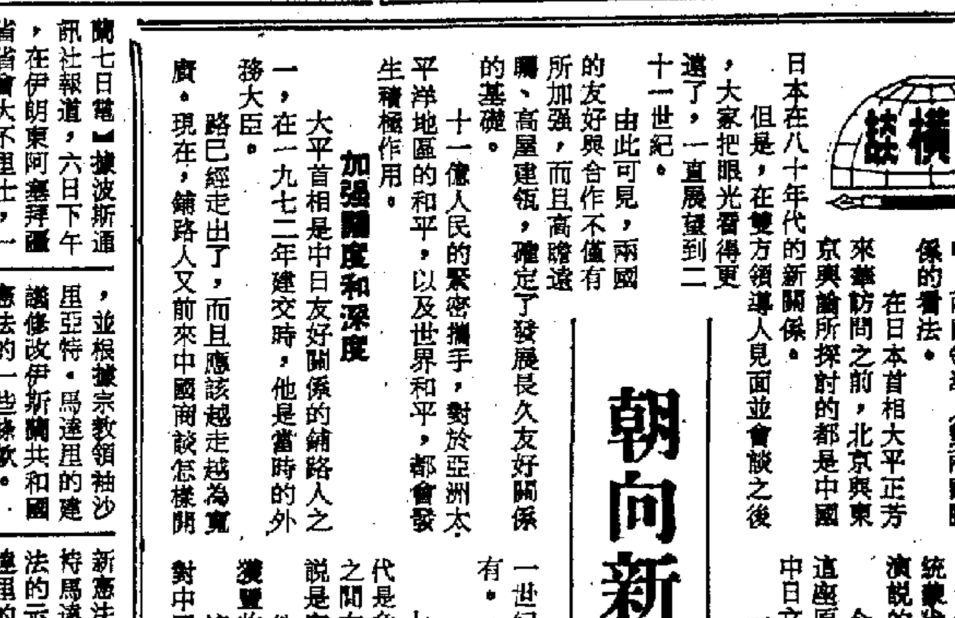
沙里亞特—馬達里今天在記者招待會上被問及阿塞拜疆人是否希望自治時說：「目前，我們並不喜歡這一階段。暫時來說，我們希望內部權力。至於自治，必須通過法律。」

他說，他仍反對新伊斯蘭憲法的數章條款。他指責憲法忽略了國家主權。

【據新華社德黑蘭七日電】據波斯通訊社報道，六日下午，在伊朗東阿塞拜疆省省會大不里士，一大批示威者衝進電台、電視台，中斷了正常節目，廣播一項聲明，要求伊朗中央當局撤換東阿塞拜疆省省長努雷丁．加拉維，並根據宗教領袖沙里亞特．馬達里的建議修改伊斯蘭共和國憲法的一些條款。

據報道，在大不里士，支持馬達里的示威游行已經持續了幾天。

另據報道，五日晚上，支持霍梅尼和新憲法的示威者與支持馬達里、反對新憲法的示威者在庫姆馬達里的住宅附近發生了衝突。第二天，伊朗宗教領袖霍梅尼和他的兒子特地到這位宗教領袖的家裏去看望他，並發表了告全國書。


西班牙火車撞禍 兩列載客火車星期四在西班牙巴塞羅那市東北迎頭相撞，最少十六人死亡，八十五人受傷。由於仍有乘客被困在車廂內，死亡人數可能增加。據說，意外是在濃霧中發生的。（美聯社照片）

伊朗遜王外甥 在巴黎遭刺殺
遜王孿生妹阿什拉芙公主之子

【合衆國際社巴黎七日電】法國司法部消息說，伊朗王的一個外甥，於星期五被一蒙面槍手射殺。

死者是穆斯塔法．查費克，三十四歲，國王孿生姊妹阿什拉芙公主兩個兒子中的一個。

槍擊事件的目擊者告知官員說：「它是冷血的謀殺。」目擊者又說，攻擊者先在近距離從頭部後面打了查費克一槍，查費克倒下時，攻擊者迅速但沒有跑着」離開現場前，又在他頭上補了一槍。

司法部消息說，事發時查費克正步行到他母親在高級的第十六區的住宅，他母親當時並不在巴黎。這是第一個伊朗王的近親遭暗殺身死的事件。

愛爾蘭選出總理 豪伊下周將上任

【路透社都柏林七日電】在一九七〇年曾因有偷運軍火給在北愛爾蘭的反英國游擊隊的嫌疑，但經判決無罪的查爾斯．豪伊，今天獲選為愛爾蘭共和國的下任總理。

身為老政治家的豪伊，將於下星期二六十二歲的杰克．林奇正式辭職時上任。五十二歲的豪伊今天被選為政執自主黨的領袖。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦七日電】星期五各地黃金收市價（每安士美元計，括弧內為星期四收市價）：

倫敦：四二六．五〇（四三四．二五）

巴黎：四三四．二六（四三六．五六）

法蘭克福：四二七．九九（四三四．九九）

蘇黎世：四二九．五〇（四三六．〇〇）

縱橫談
朝向新世紀的中日關係
施君玉

展望到二十一世紀

向着八十年代、向着二十一世紀的合作，這是中日兩國領導人對兩國關係的看法。

在日本首相大平正芳來華訪問之前，北京與東京輿論所探討的都是中國日本在八十年代的新關係。

但是，在雙方領導人見面並會談之後，大家把眼光看得更遠了，一直展望到二十一世紀。

由此可見，兩國的友好與合作不僅有所加強，而且高瞻遠矚，確定了發展長久友好關係的基礎。

十一億人民的緊密攜手，對於亞洲太平洋地區的和平，以及世界和平，都會發生積極作用。

加强廣度和深度

大平首相是中日友好關係的鋪路人之一，在一九七二年建交時，他是當時的外務大臣。

路已經走出了，而且應該越走越寬廣。現在，鋪路人又前來中國商談怎樣開闢道路了。昨天他在北京發表演說，題目就是要加强兩國關係的廣度和深度。

昨天演說的地點是政協禮堂，這是外國領導人首次獲得這樣的殊榮。美國副總統蒙代爾訪華時開創了外國領導人在北京演說的先例，但地點是北京大學。

今天，大平首相就要前往西安訪問。這裏原是唐代首都長安的城市，當年乃是中日文化大規模交流的起點。

一方面追溯到唐代，一方面瞻望二十一世紀，這樣悠久而嶄新的關係，世上少有。

是具體援助也是合作交流

大平首相在演講中提出預見，八十年代是危險的年代，因此就更加顯出國與國之間友好合作的必要性。這一分析，應該說是完全正確的。

他預祝中國的四個現代化取得成功，獲豐收，結碩果。

這次簽訂的項目，既可以看得出日本對中國四化的具體援助，也可以看得出中日兩國經濟的交流與合作。

在日本援助的六項工程中，有三項與煤斤的出口有關。

中日兩國新聞公報中說，雙方將在資源能源方面作出更多的努力。看來，除了石油、煤斤之外今後還可能陸續有新的項目。

六項工程的重要性

中國的煤炭產量前年已達六億一千八百萬噸，在世界名居前列。日本的煤炭工業則早已是「斜陽工業」，被進口石油所淘汰了。

日本的石油來源有百分之九十八仰仗進口，現今石油危機重來，因此，煤炭在全世界又普遍受到重視。

三項與煤炭有關的工程，一是石臼所港口的擴建，二是兗石（臼所）鐵路的興建，以便將山東兗州煤及晉南煤從石臼所港口運出，三是北京秦皇島電氣鐵路的興建，以便山西大同煤和開灤煤從秦皇島出口。

此外，湖南五強溪水電站的開發、廣州衡陽段鐵路複線工程，都與湖廣地區的大建設有密切關係。

大平首相在政協禮堂演講
中日關係邁向新世紀 力求新的深度和擴大

烏蘭夫講話盛讚大平

【新華社北京七日電】日本首相大平正芳今天上午在政協禮堂向政協委員、首都各界人士以及在京的日本朋友發表了展望日中關係前景的演講。

政協全國委員會副秘書長劉寧一宣布演講會開始後，政協全國委員會副主席烏蘭夫致開幕詞。烏蘭夫說，大平首相是日本有名望、有見識的傑出政治家，是中國人民熟悉的老朋友。大平首相對中日邦交正常化和發展兩國友好合作關係作出了重大的貢獻，對此中國政府和人民一貫給予高度的評價。他說，中日關係的前景不僅關係到中日兩國的長遠利益，而且也將對亞太地區乃至全世界的和平與穩定產生巨大的影響。他表示相信，大平首相的演講將有助於增進兩國政府和人民的相互理解，成為推動兩國友好關係進一步向前發展的動力。

接着，大平首相發表了題為《邁向新世紀的日中關係——為求新的深度和擴大》的演講，歷時一個小時。

祝中國現代化獲得碩果

大平首相首先在回顧他一九七二年秋為兩國關係正常化而訪問中國的情景時說，回顧當年之時，風格泰然自若的偉大思想家已故毛澤東主席閣下的神采和不知疲倦的超人般的政治家、中國人民敬愛的已故周恩來總理閣下的音容笑貌，鮮明地浮現在我的眼前。

我願在這裏緬懷兩位偉大領導人的豐功偉績，祈念他們的冥福安祥。他說，自一九七二年秋以後，日中兩國的友好關係在兩國領導人和國民的堅持不懈的努力和始終如一的熱情的支持之下，踏實地向前發展。去年鄧小平副總理訪問日本，兩國締結了和平友好條約，互相再次確認了長久的友好關係，這是我們記憶猶新之事。

他說，我在這次訪華期間，與華國鋒總理，鄧小平副總理為首的各位中國領導人就今後的日中兩國關係和有關中國現代化的各項問題友好並坦率地進行了會談，通過這些會談，我了解到中國領導人一面警惕輕易樂觀，一面站在朝向將來的確實展望之上，胸懷不可動搖的信心而正在集中一切力量。我懷着激動再次回憶葉劍英委員長在建國三十周年紀念日，引用「山重水復疑無路，柳暗花明又一村」這一詩句來表現克服艱難困苦，爭取光明前途的決心。我衷心祝願，中國的現代化政策獲得豐碩成果。

第一次見華總理印象

大平首相說，通過這次會談，我第一次見到華國鋒總理，他的溫暖待人的容人之量和敏銳見識給我留下了強烈的印象。華總理閣下關於國際問題也表示了深遠的見識。他說，我們雙方再次互相保證日中兩國按照兩國間的聯合聲明與和平友好條約這兩項文件上所寫明的原則和精神，作為善鄰，將長久地維持和發展和平友好的關係。我們雙方還表示不僅在八十年代，而且向着二十一世紀，應該在一切方面發展兩國間良好而穩定的關係，並進一步尋求深度和廣度。我們互相再次確認應該使這種日中關係發展成對亞洲以及世界的和平與安定作出貢獻的關係。

八十年代不容樂觀

大平首相指出，八十年代對於任何國家都是不容樂觀的時代。今天世界各國所面臨的問題只靠一個國家是不能解決的。我相信只有一切國家互相幫助，主動分擔責任，才能確保世界的和平與進步，並以此作為我國外交的基本立場。

大平首相說，這次，通過同各位中國領導人的會談，聽取到中國也準備為國際社會的和平與安定進一步發揮積極的作用。為了世界的和平與安定，這實在是值得大為慶賀的。世界各國祝賀貴國的現代化政策是由於這一政策貫串着國際合作的支柱，人們期待更加富裕的中國的出現，因為這與更加美好的世界相聯繫。我向各位再一次保證我國對於貴國為實現現代化所作的努力將進行積極的合作。我國響應貴國的要求將提供政府間貸款，以用於在貴國優先安排的港口、鐵路、水電站等幾項基本建設項目。我認為這作為向着日中之間新的方面上的合作邁出的第一步，是極有意義的。我國還準備以技術合作或接受留學生等文化學術方面合作的形式，對於貴國進就人材的事業予以積極的合作。

發表了三點看法

談到這裏，大平首相發表了以下三點看法：第一，我國不同任何國家進行軍事上的合作。對於中國也不例外。第二，日本同中國的經濟合作，不應該在犧牲日本同其他發展中國家、尤其是同日本有傳統友好關係的東盟各國之間的合作關係的情況下進行。在擴大同中國的經濟合作的過程中，日本的合作，同時也積極推行同上述國家的合作，日本的這一方針絲毫沒有改變。第三，日中關係不是排他性的。這是已故周恩來總理閣下再三提到過的。

大平首相說，在國與國的關係上，最重要的是雙方國民心與心之間結成的牢固的信賴。保證這一信賴的首先應該是國民間的相互了解。

加强文化和科技合作

他說，在加深相互了解上，發展人員往來的重要性是無需贅言的。關於這一點，我願尤其珍視兩國間的文化學術方面的交流、或留學生等的交流。在我這次訪問貴國之際，我國與貴國之間締結了文化交流協定，我期待雙方當事者今後以這項協定為基礎發揮創見，多下功夫，進一步加深兩國的友好關係。

他說，對於貴國提出的各方面的技術合作的要求，我願意積極加以對待。

他還談到，謀求增進國民間相互了解的一個有力手段是言語。自古以來，中國的古典構成日本文化的一部分。近幾年來，學習現代中國語的熱潮正在高漲，這是極為可喜的現象，政府願意對此加以鼓勵。另一方面，在中國學習日語的旺盛熱情也正在高漲，我對此感到高興。日本政府明年以後將以具體的計劃對此進行合作。

賦予兩國國民的課題

大平首相強調說，我相信通過在上面講到的相互了解的努力，更深、更廣地推進對世界和平與亞洲的安定作出貢獻的日中關係，這是今天賦予兩國國民的課題。

大平首相接着追述了一千二百年前的唐代高僧鑒真和尚，東渡日本，傳授佛教、建築、雕刻、文學和醫學，對於日本的發展所作的巨大貢獻。

他最後說，我衷心願望兩國間長久的和平友好關係，並希望同各位一起在兩國的交往之中為尋求新的深度和廣度而努力。

大平首相的演講不斷激起熱烈的掌聲。

烏蘭夫副主席在閉幕詞中熱情讚揚大平首相的演講。他說，大平首相的長篇演講，對中日關係的展望作了精闢的闡述，同時表達了對中國人民的友好情誼，給我們留下了深刻的印象。我們把它看作是大平首相送給中國人民的珍貴禮物。烏蘭夫說，我們相信，只要兩國政府和人民遵循和平友好條約的精神，共同努力，兩國的友好合作關係一定會在更廣闊的領域取得飛躍的發展，各方面友好交流一定會取得更豐碩的成果。

演講會大廳裏懸掛着橫幅大標語「中日兩國人民世世代代友好下去！」出席演講會的一千二百人中，有政協委員周培源、董其武、楚圖南、屈武、趙樸初、張友漁、謝冰心，外交部副部長韓念龍，中國駐日本大使符浩，北京市革委會副主任王笑一，中日友協副會長孫平化等。日本外務大臣大來佐武郎，顧問、參議院議員二階堂進，日本駐中國大使吉田健三，內閣官房副長官加藤紘一，以及大平首相其他隨行人員，也出席了演講會。

卡紙板棺材問世
新西蘭一公司正計劃推出 比傳統木料棺材便宜得多

【路透社惠靈頓七日電】新西蘭一家公司正在計劃推出卡紙板棺材，以減輕葬禮費用。

聯合帝國盒公司今天說，這種棺材售價為三十五新西蘭元，大約比傳統的木棺材便宜二百五十美元。

殯儀館協會說，如果會員確定卡紙板棺材無問題，便會使用這種棺材。

日本女文學家 松岡洋子逝世
曾數度訪華 終年六十三歲

【時事社東京七日電】戰後日本國際女評論家松岡洋子，於七日上午七時零五分因肺癌去世，終年六十三歲。

松岡洋子於一九三九年畢業於美國史瓦魯斯莫大學政治系，戰後從事婦女解放運動，以翻譯美國記者斯諾所著《中國的紅星》一書而知名。一九六〇年，她作為日本文學家代表團成員之一，首次訪問中國之後，曾數次訪問中國，對於兩國的文化交流，作出重要貢獻。

戈德華特抵台 由蔣經國接見

【路透社台北七日電】美國亞利桑那州共和黨參議員巴里．戈德華特今天在台北進行五天私人訪問，受到台灣「總統」蔣經國接待。

美失業人數下降 為百分之五點八

【合衆國際社華盛頓七日電】美國勞工部星期五說，失業人數略有下降，從十月份的百分之六減到十一月份的百分之五．八，大多數就業情況的改善，出自婦女和黑人中間。

日本債券貼現率 將提高零點五厘

【法新社東京七日電】日本大藏省今天宣佈，它將把政府短期債券的貼現率提高零點五厘，而至年息五點六二五厘。新利率從十二月十日開始生效。

鼓勵努力創造 發展我國科技
自然科學獎勵條例公布
分自然科學獎特等獎華僑外國人可參加 所獲獎金將根據參加研究人員貢獻大小作合理分配

【中國新聞社北京七日電】國務院最近批發了……三等獎，發獎章證書和三等獎章，獎金二千元……

國家經濟委員會以及國防科學技術委員會、國務院國防工業辦公室等單位歸口組織初審。初審時應通過同行審議進行評選，並對獎勵等級提出建議。

第七條 國家科委統一領導自然科學獎勵工作。

國家科委設立自然科學獎勵委員會，負責評定獎勵項目和獎勵等級，然後由國家科委核准、授獎。

第八條 自然科學獎，屬於個人得的，發給證書、獎章和獎金，授予個人；屬於集體得的，發給證書……

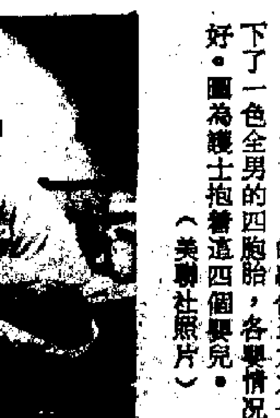
郭愛克以優秀總分……

【中國新聞社北京七日電】我國科學工作者郭愛克，最近在西德以「優秀」的總分通過慕尼黑大學自然科學博士論文答辯，獲得西德自然科學博士學位。西德慕尼黑大學生物院院長在郭愛克通過博士學位考試以後，當場就頒發給郭愛克博士答辯證書。

郭愛克在西德慕尼黑大學動物研究所學習和工作期間，完成了題為《蠅視細胞的光譜及偏振光靈敏度的電生理研究》的博士論文。在論文答辯時，他以出色的研究工作和準確無誤的答辯，受到西德四位主考教授的一致讚揚。論文難得地被評為「優秀」……

大氣層二氧化碳增倍 兩極氣溫已升四度
人為熱流影響極溫 南極冰架加速消融
美科學家認為世界水位高漲天氣會大變

四喜臨門 美國聖安吉洛市的羅伯遜太太七日生下了一色全男的四胞胎，各嬰情況均良好。圖為護士抱着這四個嬰兒。（美聯社照片）



鼓勵努力創造 發展我國科技
自然科學獎勵條例公布
分自然科學獎特等獎華僑外國人可參加
所獲獎金將根據參加研究人員貢獻大小作合理分配

【中國新聞社北京七日電】國務院最近批發了《中華人民共和國自然科學獎勵條例》，全文如下：

第一條 為鼓勵科學工作者的積極性和創造性，加速我國科學事業的發展，促進社會主義現代化建設，特制訂本條例。

第二條 凡集體或個人的闡明自然的現象、特徵或規律的科學研究成果，在科學技術的發展中有重大意義的，可授予自然科學獎。

第三條 自然科學獎分為四等：

一等獎，發獎勵證書和一等獎章，獎金一萬元

二等獎，發獎勵證書和二等獎章，獎金五千元。

三等獎，發獎勵證書和三等獎章，獎金二千元

四等獎，發獎勵證書和四等獎章，獎金一千元

第四條 凡屬本條例第二條所規定的科學研究成果中有特別重大意義的，可給予特等獎。由國家科學技術委員會（以下簡稱國家科委）報國務院批准，另行獎勵。

第五條 各研究機構、高等院校、全國性學術團體和由副研究員或相當於副研究員以上水平的科技工作者十人以上聯名，均可推荐請獎項目。

第六條 請獎項目分別由中國科學院、教育部、中國科學技術協會、國家農業委員會、衛生部、國家經濟委員會以及國防科學技術委員會、國務院國防工業辦公室等單位歸口組織初審。初審時應通過同行專家進行評選，並對獎勵等級提出建議。

第七條 國家科委統一領導自然科學獎勵工作。

國家科委設立自然科學獎勵委員會，負責評定獎勵項目和獎勵等級，然後由國家科委核准、授獎。

第八條 自然科學獎，屬於個人得的，發給證書、獎章和獎金，授予個人；屬於集體得的，發給證書授予集體，獎章授予集體和對該項科學研究工作貢獻最大的人員，獎金根據參加該項科學研究工作人員的貢獻大小合理分配。

第九條 凡旅居國外的華僑和外國人士從事自然科學研究，獲得優異成果，對中華人民共和國科學技術事業發展有重大貢獻的，也可以按照本條例的規定，授予自然科學獎。

第十條 推荐和評定請獎項目，應當實事求是，嚴肅認真，對營私舞弊、弄虛作假的，應當根據情節輕重嚴肅處理。

第十一條 本條例自頒布之日起實行。過去頒布的有關自然科學獎勵的條例或規定，凡與本條例有牴觸的，以本條例為準。

北京市人代會昨開幕
一千多代表參加 林乎加作政府工作報告
報告預計今年工業增長率將超百分八；糧食總收穫量略低於往年；農民收入增、建屋面積比去年增三成多。

【新華社北京七日電】北京市革命委員會主任林乎加今天說，一九七七年以來，中國首都的政治形勢「安定團結，同時經濟一直在恢復，並取得了一些進展」。

他在政府工作報告中提到了這一點。他代表市革委會向第七屆市人民代表大會第三次會議提出了這一報告。會議於今天在人民大會堂開幕。

參加這次會議的有一千一百零四名代表。他們將選出市人民代表大會常委會，並代表北京八百萬市民選出市人民政府，以取代文化革命期間建立的臨時政府機構、革命委員會。

林乎加說，一九七八年，本市工業總產值達一百九十一億六千萬元，比一九七七年增加了百分之十三．九。在今年頭十個月，比一九七八年同期增高出百分之八．一。預計今年工業增長率將超過百分之八。

去年，北京糧食產量達一百八十五萬噸，打破了過去一九七五年創下的紀錄。達到空前高紀錄的還有：水果產量，政府從農業區採購的豬隻和雞蛋的數量，農業社、隊從工業、副業所得的淨收入。農民從集體事業所得的個人收入，比一九七七年增加了百分之二十七。

林乎加說，預計今年糧食總收穫量將略低於去年。北京今春有寒潮，秋天又有旱情。但是，由於非主要產品生產增長，農民收入將繼續增加。農村從集體工業、副業得到的收入，預計將增加百分之十八。

林乎加說，本年頭十個月稅收情況良好。他預計，本市一九七九年稅收計劃將完成。

報告中還提到了基建、市政建設、財政、科研、教育、文化、公共衛生和體育等方面的成就。

北京一九七八年完成的房屋建築面積共達三百四十萬平方米，比上年多百分之二十九。本年一月到十月期間，完成的房屋建築面積，比一九七八年同期多百分之三一．六。

政協委員分赴滬杭 調查起義人員生活
協助政府落實各項政策
季方班禪錢昌照覃異之黃維等參加

【中國新聞社北京七日電】政協全國委員會為了進一步發揮委員們在國家政治生活和社會主義建設中的積極作用，及時向中央和有關部門反映情況，協助政府認真落實各項政策，於十一月下旬，組織部分委員分組到北京、上海、杭州等地，深入基層，進行專題性的調查研究。

委員們這次調研的專題內容有：關於工業企業改進企業管理問題，廣開門路，解決就業問題，知識分子的使用和生活情況，對起義、投誠人員落實政策情況。

在北京調查研究起義、投誠人員落實政策情況小組的成員是：季方、班禪額爾德尼．却吉堅贊、錢昌照、覃異之、黃翔、聶真。赴上海調研工業企業改進企業管理工作小組的成員是：張稼夫、趙宗燠、黃維、田一明、張驚齋、王一帆、趙子立、楊逸棠、李贊路。赴上海調研知識分子使用、生活情況小組的成員是：趙君邁、千家駒、李健生、葉篤義。赴杭州調研廣開門路，解決就業問題的小組，是由徐楚波、嚴信民、李文杰、溥和法、張楚琨、米暫沉、沈扶、于熙鐘、朱德禽、靳崇智組成。

林乎加昨談西單牆
革委會採措施為防止少數人破壞安定團結
必須在幹部和羣衆中加強民主和法治教育

【據新華社北京七日英文電】北京市革委會主任林乎加，今天強調堅持中國社會主義方向、無產階級專政、共產黨的領導和馬列主義、毛澤東思想，對發展北京目前大好形勢的重要性。

在他向北京第七屆市人民代表大會第三次會議所做的政府工作報告中，他說，必須繼續批判林彪、四人幫所推行的極「左」路線，並肅清其流毒。

他說，同時必須注意，現在有少數人，在煽動無政府主義和極端個人主義，企圖製造混亂，破壞安定團結。林乎加說，「我們必須同人民一起，反對這些錯誤傾向，以保衛我們經過艱苦鬥爭而贏得的安定團結。」

他繼續說：「看到西單牆，為別有用心的人用來進行違法、破壞公共秩序和現代化努力的活動，市革命委員會已採取適當措施，處理該問題。」

林乎加還指出，有在幹部和羣衆中加強民主、法治教育的必要。他說，希望通過這種教育，使幹部和羣衆能夠正確理解，民主和專政、自由和集中及紀律間的辯證關係，並劃清解放思想和資產階級自由主義間的界線，以便使他們能夠正確地使用他們的民主權利。

郭愛克以優秀總分 在西德獲博士學位

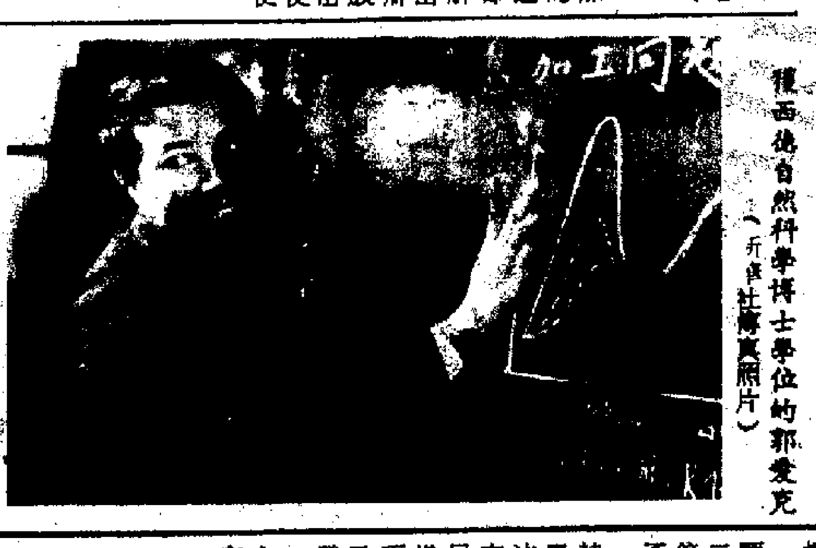
【中國新聞社北京七日電】我國科學工作者郭愛克，最近在西德以「優秀」的總分通過慕尼黑大學自然科學博士論文答辯，獲得西德自然科學博士學位。西德慕尼黑大學生物院院長在郭愛克通過博士學位考試以後，當場就頒發給郭愛克博士答辯臨時證書。正式證書待手續辦好後，再行頒發。

郭愛克是中華人民共和國在德意志聯邦共和國通過博士學位考試的第一位科學工作者。他是我國教育部一九七七年派往西德進修學習兩年的八位科學工作者之一，已於今年九月底完成學習和工作任務，十月初回國。

郭愛克在西德慕尼黑大學動物研究所學習和工作期間，完成了題為《蠅視細胞的光譜及偏振光靈敏度的電生理研究》的博士論文，在論文答辯時，他以出色的研究工作和準確無誤的答辯，受到西德四位主考教授的一致讚揚。論文難得地被評為「優秀」。

除了完成博士論文外，他還同西德同事一起，進行了另一項研究課題，並且取得了很好的實驗結果。這項研究成果，不久也將以論文的形式在西德發表。

郭愛克是瀋陽市人。去西德進修以前，他是中國科學院生物物理研究所的研究實習員。



獲西德自然科學博士學位的郭愛克（中新社傳真照片）

北京要控制人口 並加速建衛星城
市區人口已達四百八十萬

【據新華社北京七日電】林乎加在北京市七屆人大第三次會議上作工作報告，呼籲嚴格控制北京市的人口增長。他主張一個孩子的家庭，限制人口流入城市地區。

林乎加說，為了減少北京中央城市的人口，應該加速建設衛星城市，同時應採取有效的經濟鼓勵政策，使城市居民遷到市鎮。

他特別強調家庭計劃的必要性。他又說，在推行節育運動的同時，必須改進北京市郊區的母嬰照顧工作。

他指出，由於高生育率和人口流到城市，北京市區的人口，已從解放初期的一百七十六萬增加至四百八十九萬，這給居住、通訊、市場、教育和就業帶來了壓力。

林乎加樂觀地認為，如採取有效工作，北京的人口增長率將依照計劃降低，到一九八五年降至千分之五以下。

梅紐因在北京招待記者
讚中國小提琴手有潛質
建議把年輕小提琴手送外國深造

【據新華社北京七日英文電】梅紐因今天下午結束了在北京的十天訪問，從這裏經廣州飛往香港。他希望能在「一兩年內再來」。

【法新社北京七日電】小提琴家梅紐因今天在一個結束其在中國首都的訪問的記者招待會上說，中國將在十年內出現若干世界上最好的小提琴家。他在這裏舉行了三個音樂會。

一個來自西部邊遠的新疆自治區的八歲的小提琴手，昨天拜訪了梅紐因，使梅紐因大受感動。這個小男孩在父親的陪同下，晚上十一時在他的酒店的門外等他，向他演奏了波蘭作曲家維尼亞夫斯基的一個小品。他的父親在烏魯木齊教授小提琴。

梅紐因說：「他很有前途」。

梅紐因在訪問期間提出若干建議，其中包括把一些年齡十二至十六歲或大一些而剛在音樂學院畢業的年青小提琴手送到外國去。他準備把若干年青的中國小提琴手收進他在倫敦開設的音樂學院。

他曾與李德倫指揮的中國中央樂團合作演出了幾首協奏曲。他說，中國小提琴達到的水平是「頗為突出的」。

他特別誇獎年青的一輩。他說，他們「是那樣的渴望接觸外界，瞭解現代風格」。

鐵道兵創新紀錄 今年鋪六條新路
鋪軌全長七百二十公里

【新華社北京七日電】人民解放軍鐵道兵部隊已在十一月底完成今年國家下達的鐵路鋪軌任務，鋪軌全長七百二十公里，創造了一九六五年以來鐵道兵一年鋪軌的最高紀錄。

鐵道兵部隊是在六條新建路線上鋪軌的。這六條鐵路是：青藏鐵路第一期工程（西寧－格爾木）、南疆鐵路（吐魯番－庫爾勒）、通霍鐵路（通遼－霍林河煤礦）、太嵐鐵路（太原－嵐縣）以及伊敏河支線（海拉爾－伊敏河煤礦）和茶卡支線（青藏線上的察蘇漢諾－茶卡鹽湖）。

曲江馬壩油粘 晚造收割完畢

【本報訊】廣州消息：在國際市場上消聲匿迹近十年的著名稻米——曲江縣出產的「馬壩油粘」新種——「馬壩脆粘」今年四千二百多畝，已經收割完畢，畝產一般在五百斤左右，高產的達八百多斤。

據傳說，「馬壩油粘」，在歷史上曾是一種貢品，專供帝王享用。

長江目前最大油港
南京中轉油港正式投產
年中轉一千五百萬噸原油往九江武漢提煉

【新華社南京七日電】目前長江上最大的油港——南京中轉油港，經有關部門驗收，已在十一月三十日正式交付使用。

南京中轉油港位於長江北岸儀征縣境，是魯寧輸油管道的重要配套工程之一，每年中轉原油的能力為一千五百萬噸。經魯寧輸油管道南來的勝利油田的原油，再從這裏轉運到南京、安慶、九江、武漢等地的煉油廠加工煉製。

這個油港於一九七七年初動工興建。它包括六個油碼頭、三個工作船碼頭、一個取水碼頭和一萬二千九百多米管線，以及供電、供熱、供氣等輔助設施。油港自去年七月底試投產以來，已經轉運原油一千零四十八萬噸，月平均運量約佔長江航運管理局全線運量的百分之十八點五。

最近，長江航運管理局受交通部委托，組織有關單位的代表對油港工程進行了驗收，一致認為，工程的設計和施工質量等符合要求，同意交付使用。

【中國新聞社濟南七日電】差不多年年都有新油田投產的勝利油田，經過十五年的建設，現在投產的油氣田已達二十二個，累計生產原油一億三千多萬噸，生產天然氣八十四億二千多萬立方米。

現在，勝利油田已有長距離輸油管線六條。通過這些管線，油田原油可源源不斷地輸往南京、濟南、辛店、黃島油港等地。近五年來，黃島油港已裝了二百八十八艘外輪，向菲律賓、泰國、羅馬尼亞等五個國家出口原油六百八十多萬噸。

周口店北京猿人展館 經全面整修重新開放

【據新華社北京七日電】為紀念北京猿人第一頭蓋骨發現五十周年，座落在北京周口店北京猿人遺址的北京猿人展覽館，經過全面整修後於最近正式開放。

周口店北京猿人遺址是世界上最重要的古人類文化遺存之一。先後在一九二一年、一九二三年、一九二七年到一九三七年，以及一九四九年以後作過大量發掘與研究工作。據不完全統計，到目前為止共發現了代表四十多個個體的猿人化石，幾萬件石製品、大量動物化石和用火遺迹。科學工作者通過對這一古人類遺址的研究，發表了大量有關專著和論文。

滬調暖氣船 航行黃浦江

【本報訊】上海消息：為滿足中外遊客冬令遊覽黃浦江的需要，本月三日開始，上海市內河航運局遊覽服務站，特別調配裝有暖氣設備的滬航五十三號船來接替作遊覽輪，並按原航線定期開航。

昨天內地氣溫

北京	霧	最高八度	最低零下五度
上海	密雲	最高十四度	最低十一度
廣州	密雲	最高廿六度	最低十六度

【香港天文台訊】

這種蔬果片療法，是訪問美國與德福洛爾一個著名美麗農莊的遊客，願意一試的美容程序。農莊的這個美容驗方，據說是古希臘和埃及流傳下來的秘方。（揚）

蔬果美膚療法

圖中女士的身上，鋪上的全是番仔、胡蘿蔔、黃瓜、鱷梨和桃的薄片，你猜她究竟在做什麼？是烹飪示範嗎？非也，她正在接受一項世界上異常美麗的治療法，據說此法可以令皮膚更嬌嫩和美麗。

日本反污染與賠償

日本政府最近發表的環境白皮書指出，日本工業集中地區，空氣中二氧化硫的含量，已從一九六七年的百萬分之〇．〇五九的平均指數降到〇．〇一八。在日本工業界正要求減少對空氣污染受害者的賠償這一時刻，日本政府環境廳的這份報告，顯然對他們有利。而保護污染受害者的諸多團體，則要求空氣應達真正清潔的標準。環境廳發言人也說，十多年前最先受害的空氣污染病人，至今仍需繼續治療。這就是說，反污染有些成績，但不能說已經解決，賠償問題有爭論，自是勢所必然的了。

日本環境廳成立已有八年。上述白皮書就是它關於一九七九年環境情況的報告。根據五年前日本內閣命令，二氧化硫含量超過百萬分之〇．〇五，即為空氣污染區，受害人可獲賠償。最初，污染區凡十二個，現在已達四十一個。照環境廳發言人說，部份列為污染地區的地區，現在空氣中二氧化硫含量已低於原定標準。日本全國百分之九十三的地區如此。不過，日本官方列為空氣污染受害者的人數，卻已從一萬五千名增加到七萬一千名，東京二萬三千名，大阪兩萬名。二氧化硫污染受害者所患疾病，主要是呼吸系統的病患，如哮喘、慢性支氣管炎、肺氣腫等。

就一九七八年來說，這項賠償的總額，計達六百六十億日元（兩億七千七百萬美元）。款項百分之八十取自每小時排出廢氣量達一萬立方米以上的大廠。其餘的來自車輛稅。最近，日本經團聯要求政府解除對空氣污染已減低地區的管制，並嚴格審定新的受害人資格。同時，他們認為也會排出廢氣的鄉鎮小工廠，也應提供部份賠償基金。上月，日本空氣污染病人協會的代表，曾在名古屋召開全國性大會，堅決要求環境廳不要接納日本經濟團體聯合會的要求，並請求將空氣中二氧化氮含量過高地區也列為污染區。理由是，二氧化氮同樣會引起呼吸系統疾病。

至於空氣中二氧化氮含量，環境廳一九七三年制訂的標準是百萬分之〇．〇二。後來，工業界抱怨，這在技術上或財力上都很難達到。於是，該廳去年七月改訂標準，放寬到百萬分之〇．〇六。這樣一來，日本全國便有百分之九十五的地區「未受污染」，而前此呢，日本百分之九十的地區卻都是二氧化氮污染區。這自然引起了受害人、環境保護人士及一些反對黨人的憤慨。

日本各級政府對反污染還是盡了力的。如中央政府今年反污染撥款達一萬一千五十億日元。兩年中地方[illegible]用去一萬八千七百九十億日元。一九七八年，日本工業界用在這方面的[illegible]一百七十億日元。

（寅）

人為熱流影響極溫 南極冰架加速消融
大氣層二氧化碳增倍 兩極氣溫已升四度
美科學家認為世界水位高漲天氣會大變

【法新社坎培拉七日電】燃燒礦物燃料可能引起南極洲西面的冰層迅速倒塌，造成世界天氣大變。

這一論斷，是在國際大地測量學和地球物理學聯會上作出。該會正在此間舉行會議，討論全球氣溫上升而引起氣候變化的潛勢。

俄亥俄美國州立大學高級研究科學家約翰．默塞爾博士在會上說，在十二萬五千年前上次間冰河期，水平線升高了五公尺。

「假如我們能表明，在上次間冰河期，冰層溶解和倒塌是因天然暖熱所形成，那麼同樣道理，人為的暖熱也可能引起同樣情況。

「最新統計數字顯示，由於大氣層的二氧化碳濃度增加一倍，兩極的氣溫上升了攝氏四度。

「幾千年來，在赫德遜灣的北美洲冰層逐漸減少。後來，冰頂突然倒塌，海水在二百年間漲了五公尺。我們不能排除，燃燒礦物燃料會提高兩極的氣溫，從而導致南極洲溶解和氣候發生變化。」

這次大會，本週全部時間是處理未來實驗的技術性文件。

菲島非法墮胎日增
僅馬尼拉市每年非法墮胎達二萬宗
法醫宗教專家建議訂法律加以防止

【法新社馬尼拉七日電】菲律賓一羣法律、醫學和宗教專家對墮胎事件日多表示關注，並提議定新法律，加強防止非法墮胎的法律。

專家們發表報告說，僅在馬尼拉市，每年就非法引致和進行了二萬宗墮胎，但沒有一個施手術人被投入獄。

他們說，婦女求助於墮胎，如果是已婚的，就是她的一部分節育計劃，如果是未婚，就是避免公衆奚落。

在菲律賓會家計會和國際兒童年秘書處主持之下，專家們每個星期六在這裏舉行會議，討論目前有關兒童的問題。

會議敦促成立醫生和律師委員會，「盡快」擬定一個倡議中的法律，加強目前防止墮胎的法律。估計去年世界上進行了三千萬至五千萬宗墮胎。

髮型新設計 舊金山室內裝飾設計員戴娜．凡．克利克，因德黑蘭拘留美人質和其它反美示威而激動，在頭髮上做上了一面美國國旗。髮型師貝弗利．希爾斯，花了兩小時，用可洗脫的紅、白、藍染料，給她染成了這面旗，收費一百五十美元。（合衆國際社）

英核研所洩鈾氣
八工人接受檢驗是否受輻射

【法新社倫敦七日電】英國原子能主管當局透露，在英國西北部 核研究所漏出輻射性氣體之後，今天有八名工人在接受體格檢查。

工人已住院，但是關於他們的情況尚不知詳情。

官員們沒說到昨天的漏氣為時多久，但曾表明，該氣體是用來濃縮鈾的六氟化鈾。

這項意外事件發生在柴郡卡彭赫斯特研究所。這一研究中心創辦於一九七七年九月，主要從事用離心法濃縮鈾。

【法新社布達佩斯七日電】今天的一個報告說，匈牙利部分地區的水源受到化學肥料的污染。

它說，約有一百五十至二十個村莊的「食水處於危險狀況」。主要的危險是來自化肥的硝酸鹽含量增加。

報告說：「必須改用全新品種的化肥技術，改進廢水處理。」

菲南部地區水浸 【法新社馬尼拉七日電】今天消息稱，菲律賓南部欣俄奧格市大片地區被暴發洪水淹浸時，有兩人被淹死、五人失蹤，一千個家庭無家可歸。

花都警匪有槍戰

【法新社巴黎七日電】今天早上，此間左岸發生的一宗槍戰中，兩名警察和一名匪徒死亡，另一名警察受重傷。

槍戰是在巴黎市拉丁區內進行十五分鐘的，警方說，匪徒的汽車進入死胡同之後，匪徒逃離汽車，開槍擊倒三名警察。受傷警察仍能槍殺一名匪徒，但另外一至兩名匪徒逃走了。

四喜臨門 美國聖安吉洛市的羅伯遜太太七日生下了一色全男的四胞胎，各嬰情況均良好。圖為護士抱着這四個嬰兒。（美聯社照片）

大平首相首先在回顧他一九七二年秋為兩國關係正常化而訪問中國的情景時說，回顧當年之時，風格泰然自若的偉大思想家已故毛澤東主席閣下的神采和不知疲倦的超人般的政治家、中國人民敬愛的已故周恩來總理閣下的音容笑貌，鮮明地浮現在我的眼前。

大平首相說，通過這次會談，我第一次見到華國鋒總理，他的溫暖待人的容人之量和敏銳見識給我留下了強烈的印象。華總理閣下關於國際問題也表示了深遠的見識。他說，我們雙方再次互相保證日中兩國按照兩國間的聯合聲明與和平友好條約這兩項文件

……導人的會談，聽取到中國也準備為國際社會的和平與安定進一步發揮積極的作用。為了世界的和平與安定這實在是值得大為慶賀的。世界各國祝賀貴國的現代化政策是由於這一政策貫串着國際合作的支柱，人們期待更加富裕的中國的出現，因為這與更加美好的世界相聯繫。我向各位再一次保證我國對於

擴大同中國的經濟合作的過程中，同時也積極推行同上述國家的合作，日本的這一方針絲毫沒有改變。第三，日中關係不是排他性的。這是已故周恩來總理閣下再三提到過的。

大平首相說，在國與國的關係上，最重要的是雙方國民心與心之間結成的牢固的信

劃對此進行合作。

賦予兩國國民的課題

大平首相強調說，我相信通過在上面講到的相互了解的努力，更深、更廣地推進對世界和平與亞洲的安定作出貢獻的日中關係，這是今天賦予兩國國民的課題。

本大使符浩，北京市革委會副主任王笑一，中日友協副會長孫平化等。日本外務大臣大來佐武郎，顧問、參議院議員二階堂進，日本駐中國大使吉田健三，內閣官房副長官加藤紘一，以及大平首相其他隨行人員，也出席了演講會。

【法新社東京七日電】日本大藏省今天宣佈，它將把政府短期債券的貼現率提高零點五厘，而至年息五點六二五厘。新利率從十二月十日開始生效。

千五名郵政局員工 下周擬採工業行動

市政署職工會亦決進行交涉

護理員工業行動進入第二月

【本報訊】郵政局員工會一千五百名會員，因不滿常委會的薪俸報告書，擬在下星期採取工業行動。如果此議付諸實施，際此聖誕節前郵遞繁忙期間，派信工作將可能受影響。

該會主席葉樹華昨日指出，該會多次與有關方面舉行會議，但始終未有獲得圓滿的答覆。他們認為報告書對該職級講得輕描淡寫，而且升級制度又不合理，因此準備在下星期一召開特別同人大會，討論是否採取工業行動，如會員一致贊成的話，將會在下星期三實行。

又訊：市政事務署職工會的二百五十名代表昨晚召開非常會員代表大會，爭取改善低薪員工的待遇。代表即席表決，一致通過賦予職工理事會直接與公務員薪俸常務委員會進行談判、爭取合理權益的權力，又通過若不獲當局正視其要求，即會考慮採取工業行動方式表示該會的不滿。

該會理事長葉永康表示，目前最低級工人起薪為一〇九五元，雖然報告書建議增至一一七五元，並將原來的三十元津貼取消，換言之每月只增加五十元，工作五年後才能加薪廿五元，這個加幅及年期絕不能應付日益飛漲的物價，因此該會建議最低起薪點為一千三百元，每年至少加薪二十元，即五年加薪一百元，這個加薪要求應是相當合理的。

葉永康又說，該職工會現擁有五千多名會員，包括巡察員、運輸主任、司機、科文、工目、屠場記數員、屠場工人、房屋署工人、農務工人、園務工人、半熟練及熟練工人、技工、墳場工人、救生員、消毒所工人、蟲鼠組及一般事務組等廿三個職級，接近一萬一千工人，當局應合理改善這批低薪工人的薪酬。

【本報訊】護理員協會進行「矛盾漸進式」工業行動，今天進入第二個月。醫務衛生處昨日提出改善夜更制度的建議，但護理員協會當晚舉行執委會議、委員一致表示在目前情況下，不能接受當局此項建議。

醫務衛生處昨天建議實行一項新措施：由現時每周七天共當值六十六小時半，改為每周五日共當值四十七小時半。此項措施如果實行，預料夜班當值的次數反變得更為頻密。

醫務衛生處特級新聞主任黃坤明表示，若護理員因夜更制度問題仍未解決而實行每周工作四十四小時，醫療服務工作將大受影響，特別在調動人手方面問題更困難。他指出，由於要處理現時護理員工業行動的問題，已妨礙到訓練新人及升級的正常工作程序。

黃坤明說，護理員協會曾致函醫務處，要求港府於明（九）日答覆有關夜更問題，但護理員協會拒絕出席醫務處與其他護理員組織召開的會議。因此他呼籲護協代表能出席十二日會議，以討論有關事項，尋求解決辦法。

護理員協會指出，該會一直以來向當局要求並提供了很好的解決辦法，但始終未被接納，直至昨天，醫務處宣佈一個解決辦法，並將在十二日提出。對此該會提出如下意見：既然護理員現行的夜更制已被證實違反了銓序則例，違反保障婦孺條例的精神，並間接影響了病人，一個負責而又有才能的行政工作者是否應該對護理員的犧牲表示嘉許，對自己的疏忽表示遺憾？可惜醫務處卻以一種指責式的態度命本會出席，本會很想知道，是否護理員協會不出席，便不宣佈改善呢？

做擔保人惹事上身 某諧星盛傳被帶走

珠寶商開空頭支票後失蹤 保證人受累

【本報訊】一名最近與家人發生錢銀糾紛的諧星，盛傳被捲入一宗以空頭支票買賣珠寶案，前日被法庭執達吏帶走，昨天仍未見回家。

這名諧星年約三十餘歲，住何文田山道嘉輝台。據說，他月前為一名姓馬的男子作擔保人，該男子向尖沙咀一名猶太籍珠寶商人購買了一批價值二十多萬元的珠寶。

該珠寶商人後來發覺姓馬的男子所開的支票是空頭的，馬上尋找這名姓馬的男子，但對方卻已去如黃鶴，因此懷疑受騙，於是到南九龍地方法院錢債法庭提出訴訟，向擔保人追究責任。

法庭接報，曾頒下手令，要找尋該諧星，但諧星卻「失蹤」一多日。另方面，該珠寶商人心有不甘，另請私家偵探追尋該諧星的下落。

最近，私家偵探假扮片商，終於搭到「天地線」，於前日以「斟片約」為題，邀請該諧星到尖沙咀一間餐廳見面。諧星到達，法庭的執達吏原來已等候多時，當場表露身份，將他帶返南九龍地方法院，以協助調查這宗珠寶賣案件。

諧星被帶返法院後，表示他也無法找到姓馬的男子，而他自己亦拿不出款項來賠償。據說前晚他在法庭的羈留所過了一夜，至昨日下午被轉到荔枝角。據說他已向一些電影界人士求助。

專上學生聯會今辦東局講座

【本報訊】香港專上學生聯會為籌款救助柬埔寨人民，今日下午二時在理工學院舉行公開講座，由中文大學政治與行政學系講師鄭赤琰分析柬埔寨政局及內外關係，並由一名柬埔寨來港華僑講述個人遭遇。

「天府之國」六百多種物產運到 四川出口商品展覽 本月十五在港開幕

採展銷結合方式進行 接受港商代理經銷

【本報訊】四川省各對外貿易公司將於本月十五日至卅日期間，在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館舉行四川省出口商品展覽會，向本港及海外商人介紹該省的風貌及其產品，同時並同各地客商洽談業務。

這次省辦展覽，是中國大陸在香港舉辦的第一個地區性的出口商品展覽會。

四川省物產豐富，素有「天府之國」美譽。展覽會將採取展銷結合的方式進行，展出的產品分絲綢紡織品、糧油食品、土產畜產品、輕工產品、工藝編織品、化工醫藥、機械儀器及五金礦產等八大類，共六百多種，五千餘件。其中久負盛名的四川「五糧液」酒、「峨眉牌小口徑射擊比賽步槍」、「直柄麻花鑽頭」等榮獲國家質量金質獎的名牌產品，已運來香港，即將在展覽會上展出。是次的展品除部分已有在本港銷售外，其餘均接受商人代理經銷。

另外，展覽會方面亦將接受客商與該省洽談有關在四川設廠、補償貿易、來料加工及合資經營等業務。

四川省還派出著名的川菜廚師，到展覽會上服務。

由四川省外貿局局長池清波率領的貿易代表團一行十多人已於日前抵港，展開籌展工作。

廣東特種手工藝品 將在裕華公司展銷

展品分廿一大類共達一千餘件

。展覽的籌委會並將於十二月十三日下午三時舉行招待會，介紹是次展覽情況。

【本報訊】一個頗具規模的廣東省特種手工藝品展銷會，將於本月十二日下午舉行預展酒會，十三日起正式在九龍裕華國貨總公司（彌敦道與佐敦道口）五樓全層展覽場舉行。

廣東省的工藝美術工業產值居全國首位。今次的「特種手工藝品展銷會」，係獲得廣東省方面支持，廣東省工藝美術工業公司與裕華國貨公司聯合舉辦。

展品內容豐富，集中全省新老藝人得意之作，有部分是慶祝中華人民共和國卅周年國慶的獻禮作品。展品計有：牙玉雕刻、紅木雕刻、金漆雕刻、美術陶瓷、抽紗刺綉、端硯、國畫、書法、貝雕畫、樟木箱等廿一大類，共達千餘件。展場設有小賣部，並可接受部分展品訂貨。

理髮檔前刀光血影 三名男子一死兩傷

【本報訊】九龍上海街一二五號後巷理髮檔前昨晨發生血案，三名中年男子被人襲擊，一死兩傷。警方已將該案列為本年度第六十二宗兇殺案。

死者馮炳棠，四十歲，傷重倒地，被送院後證實死亡。兩名傷者叫趙祝符，四十二歲，王志發，四十二歲。

案發現場是後巷，有一理髮檔，東主姓余，聘有一名留宿檔內的趙姓夥計，另一名曾任職海員的王志發亦在理髮檔內寄居，每晚開帆布床而睡，日間則替理髮檔購物兼做雜務。

據悉，半月前，王認識了一批人，近日經常在半夜聚於理髮檔前飲酒喧談，街坊頗有微言。

昨晨四時許，王與該批人又在上址開設圍檯飲酒，高聲談笑。不久，數名持刀大漢衝近，不由分說，見人就斬，王志發首當其衝，被斬數刀，馮炳棠則被追斬至寧波街外，姓趙的傷者自行乘的士前往醫院求醫。

地鐵車卡定期公展

【本報訊】地下鐵路公司的一個載客列車車卡，將於本月十一日至一月九日期間，在中區大會堂對開的愛丁堡廣場公開展覽。

該卡供展覽的列車為設有駕駛室的「A型」車卡，車內將有特別設置，介紹地下鐵路興建歷史及操作詳情。

車卡的展覽時間為每日上午八時至下午十時，地下鐵路公司的女接待員將在車卡內當值，為居民解答問題。

柴灣有「星球大戰」建築物

【本報訊】位於柴灣環翠邨的五層高商場，看來有如「星球大戰」中的建築物（見上圖）。這座設計富於幻想的商場將成為柴灣的標誌。

目前，競投這個狀如太空船的商場舖位及檔位的人非常踴躍。該商場將於農曆年底前啟用。

房屋署長廖本懷昨日在巡視該商場時亦表示，對商場的外型留下深刻印象。

商場的建築費用共一千四百萬元，設有中央空氣調節系統，商場內有酒樓、超級市場、百貨店、商店及檔位。

沙田收地供建車廠

【本報訊】港府行將收回沙田區內二千三百五十二方米私人農地及屋地，作為鐵路電氣化的部分計劃，興建一個電動組合式列車維修廠。

該維修廠將於沙田馬場北面的落路下及何東樓地區興建，將設有多線鐵路合用系統。工程包括在車廠上興建一座面積二萬七千方米的平台。平台之上數層將作大型商業及住宅發展用途，其中兩層為停車場，一層用作休憩地及購物中心，此外並建有住宅單位，俯瞰沙田馬場。

西貢漁民多失學 理民官布思仁稱

讚揚糧船灣公校辦夜班

【本報訊】西貢理民官布思仁昨日指出：西貢漁民由於生活需要，往往廢學就業，故失學情況嚴重。

布思仁昨日為糧船灣公立學校擴建校舍主持開幕禮。他讚揚該校開辦的夜間成人教育班，為從事於出海作業的西貢漁民，提供了應時的就學機會。

糧船灣孤懸於西貢半島東南端，陸路只有新闢的萬宜水庫環湖公路可通，但此公路亦列為禁區，故水陸交通極不方便，鄉民及漁民的教育幾乎全賴島上惟一的公立學校。該校最近經校長葉特武及地方熱心人士努力下，籌足款項，擴建新校舍以容納日益增加的學童。

教育司署成人教育組總主任鄧振聲，及西貢鄉委會主席鍾盤昨日均到場致詞及頒獎。

太平洋區旅業代表 下周集港開研討會

會期四天主題為《旅遊研討的實踐》

【本報訊】代表太平洋兩岸旅遊業的高層人士，將於下周初齊集本港，參加太平洋區旅遊協會第七屆旅遊研討會。

以《旅遊研討的實踐》為題的研討會，將於十二月十日（星期一）起，在喜來登酒店舉行，會期四天。

將有八十多名旅遊業的代表人物，參加此次研討會。從今年開始研討會改為每年舉行一次。前此，是每兩年舉行一次的。

研討會於星期一上午開幕，並由香港旅遊協會執行總幹事潘恩致歡迎詞後，即由太平洋區旅協駐三藩市總部執行副主席堅尼夫‧張伯倫作主題發言，講題是《你應該從研究着手》。

張伯倫亦係研討會三位策劃人之一。其他兩位，則為夏威夷的浮士特‧麥德模‧卡汶納公司的客戶主任約翰‧基爾士，及香港旅遊協會市務經理維珍裴度。研討會主席則由加州史丹福研究學院之紀德杜卡博士擔任。

香港研討會的目的有三：着重介紹對旅遊業有最大實用價值之若干類型研究；舉例說明太平洋各旅遊區及旅遊機構如何利用健全的旅遊研究，鼓勵參加研討會的人士，討論未來十年的旅遊研究應走的方向。

粵武術技巧團 為澳災民義演

受到各界人士熱烈支持

【新華社香港十二月七日電】在澳門演出的廣東省武術技巧代表團，十二月五日特地為在十月遭受火災的澳門林茂塘木屋區災民舉行一場義演，受到了各界人士的熱烈支持。火災災民向武術團贈送了一面綉上「關心羣衆疾苦」字樣的錦旗。

火災災場是澳門最大的木屋區，十月二十三日晚一場大火燃燒了五個小時，使近千間木屋被燒毀，六千多災民無家可歸。

以喬屹為團長的廣東省武術技巧代表團作了六場精采表演，受到六千多觀衆的熱烈歡迎。

旺角大大公司 被掠金飾兩盤

【本報訊】旺角一間百貨公司的珠寶部，昨日下午二時許被三名匪徒持利器打劫，損失兩盤金飾，總值十四萬多元。

被劫的是彌敦道七百六十號大大百貨公司。昨日下午二時四十分，三名分持刀、鎚及斧的匪徒闖入百貨公司內，指嚇珠寶部四名職員，其中持鎚的匪徒擊破飾櫃，取去兩盤金飾。三匪得手後，離開現場，跳上一輛停在公司門外的AV九一×四的私家車逃去。損失的金飾包括有手鐲、項鍊共一百六十一件。

警方至晚上八時許在大角咀合桃街與必發街交界處尋獲賊車。

劉詩昆鋼琴獨奏會 在大會堂加演一場

門票明日在大會堂及普慶預售

【本報訊】中央樂團獨唱獨奏小組將於本月十五日至二十一日在利舞台戲院演出。鋼琴演奏家劉詩昆（見圖）除於十六日在該院舉行一場獨奏會外，並將於十七日晚上在大會堂音樂廳舉行第二場獨奏會。

劉詩昆兩場鋼琴獨奏會的曲目是：巴哈《C大調前奏曲》，莫扎特《G大調鋼琴奏鳴曲》（作品二八三），貝多芬《升C小調鋼琴奏鳴曲》（即月光奏鳴曲），舒伯特《降A大調即興曲》（作品一四二之二），舒伯特《降A小調即興曲》（作品九十之四），松村禎三《寄予希臘的搖籃曲》，李斯特《超絕技巧練習曲》（即瑪捷帕練習曲），黃安倫、劉詩昆《序曲與舞曲》。

票價分十元、二十元、三十元、五十元四種。將於明日上午十一時起分別在香港大會堂及九龍普慶戲院預售。主辦者為香港聯藝娛樂有限公司。

港大利瑪竇宿舍 今天舉行開放日

【本報訊】香港大學利瑪竇宿舍慶祝成立五十周年金禧紀念，定今日下午二時至七時舉行開放日，介紹該宿舍的歷史及宿生生活。利瑪竇宿舍由天主教團體主辦，有一百二十間單人男宿生房間。

署理港督姬達將作為「開放日」特別嘉賓。

駕駛技術決賽 明在中區進行

消防處並作示範表演

【本報訊】為配合道路安全運動、提高本港的駕車水準、普及安全知識，香港汽車會將於明（九）日上午九時三十分，在中區美利道露天停車場舉行本年度駕駛技術比賽決賽。

香港汽車會經理簡寧咸太太稱：「本會每年一度舉辦駕駛技術比賽，目的是希望讓參賽者以身作則，提倡安全駕駛。」

除駕駛比賽外，並有香港警察樂隊演奏、消防事務處示範表演、駐港英軍運輸隊電單車表演及古典名車大巡行暨評分大賽。

消防處招標建新消防船

【本報訊】新聞處消息：消防事務處現正招標承建一艘長約三十四米的消防船，以處理在荃灣、葵涌與青衣海面及沿岸發生的意外事件。該處發言人說，新消防船時速十三浬，可於十分鐘內抵達區內任何一處最遠的地點。

中央樂團 獨唱獨奏組 蒞港演出

★著名演奏家、歌唱家★
劉詩昆‧盛中國‧孫家馨‧胡松華
羅天嬋‧文征平‧岳重‧石叔誠

各場節目如下

15日	晚上八時	綜合音樂會
16日(日場)	下午二時	綜合音樂會
16日	晚上八時	劉詩昆鋼琴獨奏會
17日	晚上八時	孫家馨獨唱音樂會
18日	晚上八時	器樂演奏專場音樂會
19日	晚上八時	盛中國小提琴獨奏會
20日	晚上八時	男女聲獨唱專場音樂會
21日	晚上八時	綜合音樂會

十七日晚八時，在香港大會堂音樂廳加演一場劉詩昆鋼琴獨奏會，門票定九日上午十一時在香港大會堂及九龍普慶戲院預售

演出地點：利舞台戲院
演出日期：十二月十五日起
演出時間：日場下午二時，夜場晚上八時
售票地點：香港波斯富街利舞台
九龍彌敦道普慶戲院
票價：50元、30元、20元、10元四種
由十二月一日起預售各場門票
歡迎學校、社團預購集體票
★香港聯藝娛樂有限公司主辦★

廣州東方賓館
友誼旅行社香港代理預訂客房

為港澳同胞各界人士回內地探親、旅遊、商務不斷創造便利、努力不懈。

旅客在友誼旅行社開單，憑單到廣州東方賓館開房，方便、妥當，毋須擔心住不上酒店的問題，而且費用低過在廣州開房，專車由廣州火車站送到賓館。預訂客房的旅客須攜帶回鄉證。

旅行團消息

廣州四天探親團：12/12來回直通車（其餘日期全滿） $ 440.00
廣州龍洞、礦泉別墅四日遊：來回直通車，只有13/12其餘全滿 $ 460.00
星湖、廣州五日遊：20/12、30/12尚有名額 $ 450.00
星湖、佛山、從化、廣州七日遊：31/12飛翔船去 $ 710.00
飛北京八天遊：5/1、12/1、19/1、26/1、9/2、16/2、23/2 $2990.00
飛杭州、上海、蘇州、無錫、南京十天遊：3/1、2/12、21/1、30/1、8/2、17/2、26/ $2850.00
飛昆明六天遊：1月1、6、11、16、21、26、31、2月5、10、20、25 $ 2290.00
辦事處：彌敦道343-9號永安置業大廈1105室（按11字）
本社在中僑國貨總公司，宏興集團有限公司，柴灣興華大酒樓設有廣告，便利同胞查詢和報名
電話：⑧886750，⑧886810

天香樓
港九唯一 正宗杭菜
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

世界圖書
第二期要目
豐富多彩的日本書展
西德醫學圖書
血液病學的主要進展和常用期刊
幾種專論染色質的圖書
質譜數據圖集綜述
海洋工程方面的會議及其文獻
極美麗的古代花朵—評《琴曲集成》
獨特的風格—評《中國古代建築技術史》
北京中國圖書進口公司編印
時代圖書有限公司代理
每本定價五元 各大書店有售

正宗京菜 豪華樓 盛筵小吃
地址：香港怡和街66號 電話：⑤七七〇三三九 ⑤七七二二二九
創新貢獻全鴨席‧請預訂
全鴨大拼盤 鴨裏全爆 糟蒸鴨肝 砂鍋鴨鮑翅 北京烤活填鴨 滑溜鴨腰 扒鴨條菜膽 鴨油芙蓉 上湯冬瓜球 鴨油高麗

倪少傑：港府建……應與……不應……

【本報訊】港府建立永久展覽中心，應與主要工商團體的代表成立小組共同研究，將來並使該小組演變為管理展覽中心的合法團體。中華廠商聯合會會長倪少傑昨日在國際獅子會三〇三區第二分域聯合餐會上作上述表示。

倪少傑指出，建立永久展覽中心，實是港府……

漢堡飽店通宵營業

由今天起，漢堡飽在香港的商場上又增添一個競爭的對手。在美國始創於一九二一年的白堡漢堡飽有限公司，在香港的首間海外分店今日開業，絕招是二十四小時通宵營業。

白堡漢堡飽的最大特色，飽身是四方形，採用純牛肉炮製。其製造過程是：（一）先將洋葱茸放在烘板上；（二）再將美國牛肉方塊放在洋葱茸上；（三）在牛肉塊上洒上……

際此快餐店集團早已闖進了香港市場，先是「麥當奴」，隨着是「堡加敬」、「美利仙」，至今天的「白堡」，各家都有自己不同的經營手法，「白堡」除了通宵營業，並以售價較廉號召。售價方面：漢堡飽一元二角，芝士漢堡飽一元三角，魚柳飽一元六角，芝士魚柳飽一元八角，奶昔二元一角，咖啡、奶茶一元三角。

白堡漢堡飽新店位於銅鑼灣波斯富街二十七號，共有三層，總面積一千方呎。據悉，該公司計劃至一九八〇年……

……源男、石寶賢，福利部長周添，副核數存、李紹富，法律顧問王正宇，會計師劉仲謙。

天龍音響組合推出高級產品

【本報訊】日本天龍音響最近推出全新「動一的組合……

……近推出一種大銀幕彩色電視機，螢光幕有五十吋和七十二吋兩種，人們安坐家中，亦可得到有若置身於電影院的享受。

這種新式電視機的特點，是靠像由三支彩色電子管射到一面折射鏡屏上，然後投射到機上的巨型銀幕上，顏色悅目清晰，畫面穩定。

這種產品，現已在……屬的呼聲港九各陳列室發售。該公司為酬謝顧客，特別舉行幸運大抽獎，頭獎可獲三菱五十吋大銀幕彩色電視機一部。

……噪音與精神病

……欠缺空曠地方活動的問題。

今期大革新《紳士淑女》

【本報訊】《紳士淑女》半月刊第三十一期已出版，是期封面人物為米雪。該刊今期大革新，隨刊……

……院本年度的經費達一億七千多萬元，除港府補助外，亦有賴社會人士的捐輸。

三院主席邱木城，副主席姚中立、呂志和、馬墉傑、曾永森、蕭錫鏞、總理王華劍、馬清權、嚴王蘭蘭、蕭曾鳳韋、洪桐城、關黃揚鑾、王敏剛、周厚昌、梁仲清、吳昌、梅應源、朱飛龍、張宗儒等於今晨分別偕同該院職員巡視香港、九龍及新界各區，督導會旗工作。

倪少傑昨在獅子會表示
港府建永久展覽中心 應與工商團體齊研究
不應以財政收益決定是否興建

【本報訊】港府建立永久展覽中心，應與主要工商團體的代表成立小組共同研究，將來並使該小組演變為管理展覽中心的合法團體。中華廠商聯合會會長倪少傑昨日在國際獅子會三〇三區第二分城聯合餐會上作上述表示。

倪少傑指出，建立永久展覽中心，實是港府促進本港經濟貿易刻不容緩的工作。港府不應以這項設施預期可獲多少財政收益，來作為應否建立該中心的關鍵。建立永久展覽中心將能促進本港出入口及轉口貿易，使本港成為一地區性貿易及經濟中心，為本港引進新科技及新產品，並可加強旅遊事業的發展。尤其目前本港正發展工業多元化，開拓新市場及尋求原料供應，永久展覽場場地的設立更是不能延遲。

他說，過往工展會的展覽場地均屬臨時性，故未能發揮最佳效果，且耗費甚巨。現喜聞港府已聘請顧問公司進行調查及研究在本港設立貿易及工業展覽中心的需求及可行性。

倪少傑認為，單從近年來展覽活動的增加，證實展覽場地的需求程度。

他表示，早於一九五七年，中華廠商聯合會已要求港府撥地興建永久性展覽中心，可惜有關當局並無反應。一九六一年，該會再要求港府以私人協約方式撥地五萬方呎興建永久展覽中心，但仍未被接納。七三至七四年間，該會再次要求港府在灣仔新填地撥地七萬方呎興建「廠商會工商業及社會中心」，以供展覽、會議、教育及社會服務用途，輔政司則建議在尖沙咀東部撥地五萬方呎興建展覽及會議中心，但其後瓊輔政司通知，以「本港受益程度小」及「政府收益受損」為理由，未有接納該會要求。中華廠商聯合會對於當時港府過份重視短期經濟收益，忽視工業發展所帶來的社會整體利益，否決這項建設性的建議，深表遺憾。一九七七年，該會再度要求港府在尖沙咀東部，以私人協約方式劃撥三千平方公尺土地興建展覽中心，適因工商署正準備進行調查及研究該項設施的需求及可行性，於是建議再度被擱置。

地盤夜間發出噪音 負責人被罰款三千
法官稱居民現在噪音極嚴重下生活

【本報訊】興建中的香港仔隧道黃竹坑地盤，因夜間工作所發聲音超過法例規定，居民向警方投訴後，該地盤負責人被拘控，昨解西區裁判署審訊。法官判其罰款三千元。

法官於判案時稱，香港居民現在生活在噪音極為嚴重的環境下，夜間又為地盤噪音所干擾，故此對於觸犯此法例的被告人予以重判。

被告張煜明，卅四歲，某建築公司生產主任，被控於本月五日晚上八時至翌日上午六時，在香港仔隧道建築地盤設備裝置及機器所發出的音量，超過限定的五十分貝。

兒童課外書展覽
小童羣益會主辦

【本報訊】香港小童羣益會石蔭兒童中心，由今日起至十四日止一連五天，在該中心石蔭邨六座地下會址內舉辦一項「學習與實踐」兒童圖書活動展覽。開幕禮由荃灣社區及青年事務主任謝美靈、石蔭邨房屋事務經理何楊淑妙、荃灣理民府聯絡主任劉蘇偉玲及香港小童羣益會荃灣區會務幹事呂永煒主持。除儀式外，並頒發「勸讀獎勵計劃」及「兒童講故事比賽」優勝者獎品。

該書展是小童羣益會荃灣區中心在今年國際兒童年期間舉辦的第七個。

漢堡飽店通宵營業
——白堡漢堡飽港分店昨開幕

本報記者　豐筠

由今天起，漢堡飽在香港的商場上又增添一個競爭的對手。在美國始創於一九二一年的白堡漢堡飽有限公司，在香港的首間海外分店今日開業，絕招是二十四小時通宵營業。

白堡漢堡飽的最大特色，飽身呈四方形，採用純牛肉炮製。其製造過程是：（一）先將洋蔥茸放在烘板上；（二）再將美國牛肉方塊放在洋蔥茸上；（三）在牛肉塊上灑上調味料；（四）把四方形漢堡飽的飽底，放在牛肉塊上；（五）跟着將飽面放在飽底與飽底之間的空隙上，經加熱後，最底層的牛肉味直透飽底而至飽面，令整個漢堡飽充滿牛肉香味；（六）從烘板取出漢堡飽，然後把牛肉連飽底一併反轉，再把飽面覆蓋在牛肉塊上；（七）最後，在牛肉塊上加一片惹味酸瓜。

本港居民生活緊張，凡事講求快捷方便，加上受外來影響，漢堡飽已成為人們生活中的一部分。因此，國際性的快餐店集團早已開進了香港市場，先是「麥當奴」，隨着是「堡加敬」、「美利仙」，至今天的「白堡」，各家都有自己不同的經營手法，「白堡」除了通宵營業，並以售價較廉號召。售價方面，漢堡飽一元一角，芝士漢堡飽一元三角，魚柳飽一元六角，芝士魚柳飽一元八角，奶昔二元一角，咖啡、奶茶一元三角。

白堡漢堡飽新店位於銅鑼灣波斯富街二十七號，共有三層，總面積一萬一千方呎，據悉，該公司計劃至一九八〇年底在香港再多設兩間分店。

白堡漢堡飽香港分店昨天舉行了開幕儀式，由香港美國領事館副總領事白樂崎主持剪綵，白堡公司董事劉鑑洸及約翰·米勒均在場接待來賓。

白堡漢堡飽店昨開幕，圖中左起爲該公司董事約翰·米勒，美國駐港副總領事白樂崎及該公司董事劉鑑洸……

鐘錶首三季貿易額 增長率居各業之冠
達七十億元比去年同期增六成
鐘錶業總會擬於後年辦展覽會

【本報訊】香港鐘錶業商會易名為香港鐘錶業總會，昨晚在新世界中心海城酒樓舉行成立三十二周年暨註冊有限公司首屆會董就職禮聯歡大會，由該會永遠名譽會長孫秉樞監誓，顧問王澤流頒發選任證書。應邀參加的各界來賓近三千人。

該會主席梁派泉致歡迎詞透露，本港鐘錶製品外銷今年又創新紀錄，今年頭三季總值逾三十億元，相等於去年總和。本港鐘錶業在今年頭三季的出入口及轉口數量，比去年同期增加六成以上，貿易額達七十億元，以此推算，今年全年的香港鐘錶貿易額將超過九十億元，實為香港各業之冠。

他說，由於香港鐘錶工業連年均有大幅增長，因此該會組織必須予以擴大，以配合需要，故由「商會」級提升至「總會」級，以便今後負責領導香港鐘錶業在國際市場繼續發展。

梁派泉同時透露，該會正積極籌備於一九八一年間在本港舉辦第四屆亞洲鐘錶工商業促進研討會及鐘錶展覽會。同時，該會正協助港府訓練鐘錶工商業技術人才，使有志鐘錶業青年能進入李惠利工業學院攻讀。

香港鐘錶業總會首屆職員名單如下：主席梁派泉，副袁鏡泉、韋應恒，財務部長楊炳湘，副涂榮圖、林君傑，總務部長唐禮乘，副鄺強、林友誼，商業促進部長梁樹文，副池嘉華、楊達生，設計部長黃德來，副黃錦成、歐達明，審查部長梁雄，副石國基、倫剛，宣傳部長吳世英，副李曠雲、辜培安，交際部長招應璋，副翁源男、石寶賢，福利部長周添，副姚景存、李紹富，法律顧問王正宇，會計師劉仲謙。

陽光公司昨開招待會
介紹明年在穗辦展覽情況

【本報訊】陽光業務促進有限公司昨日在利園酒店舉行招待會，介紹該公司將於明年一月二十八日至二月十日在廣州主辦的一九八〇電子及攝影展覽及研討會籌備情況。

該公司經理茹永瑋表示，除了邀請多個省的有關專業人士前往參觀外，還會公開讓廣州市民參觀。

中山珠海澳門遊 增加一個旅行團
十七日晚上登船出發

【本報訊】攝影器材、冲印、照相、瓷相、四行聯合會與山聯旅行團合辦「中山珠海澳門一日遊」，因報名人數超額，現增加一團，定十七日晚十一時在港澳碼頭售票處門口集合上船，翌晨專車開入翠亨中山故居、香洲及雍陌溫泉，回程順遊澳門，即晚乘七時半夜船返港。

報名及查詢電：三—八九三〇〇一、三—八九九七八九。

天龍音響組合推出高級產品

【本報訊】日本天龍音響最近推出全新「勁」的組合Beat 16及Beat 26高級套裝HI-FI，配搭精巧，錄音重播，一樣夠勁，可配用水平式或垂直式音響櫃，設計優美，典雅華麗。

天龍音響總代理泰林無線電行，日前在海洋皇宮酒樓舉行酒會及晚宴，招待音響界人士、同業及新聞界人士，客人對這些新產品均表讚許。

三菱最近推出大銀幕電視機

【本報訊】日本三菱電機株式會社最近推出一種大銀幕彩色電視機，螢光幕有五十吋和七十二吋兩種，人們安坐家中，亦可得到有若置身於電影院的享受。

這種新式電視機的特點，是畫像由三支彩色電子管射到一面折射鏡屏上，然後投射到機上的巨型銀幕上，顏色悅目清晰，畫面穩定。

這種產品，現已在麗的呼聲港九各陳列室發售。該公司為酬謝顧客，特別舉行幸運大抽獎，頭獎可獲三菱五十吋大銀幕彩色電視機一部。

西區填海土地用途 主要用作擴闊道路
整個填海工程將於八四年完成

【本報訊】中西區民政主任馮載祥昨日在港東獅子會午餐例會上稱，目前港澳碼頭伸展至德輔道西與皇后街交界的一百八十呎填海地，其土地計劃用途仍在研究中，但相信會主要用作擴闊道路及公共設施如街市大廈、化糞廠、巴士總站等。

他又稱，港府有意利用西區填海工程來擴闊干諾道西的路面，以便在一九八〇年尾與目前尚在興建中的山道天橋連接後，得以改善半山區及海傍的交通。

馮載祥談及西區的填海工程時說，西區填海工程的範圍是沿着介於第五期中區填海工程及石塘咀之間的干諾道西，面積約佔七十九英畝。該項計劃分為兩期進行。第一期由潮光街伸展至石塘咀，第二期工程為其餘的部分。第一期工程已在進行中，按照計劃，將於一九八〇年完成。第二期的海堤工程預算於明年七月完成，整個填海工程在一九八四年完成後，將會連接上述第五期中區填海工程及第一期西區填海工程。

關於西區填海土地的用途，用作擴闊道路將為其主要特點。該處也建議撥部分土地作居民康樂之用。

馮載祥表示，中西區早期的發展並沒有經過周詳的城市設計，因此在土地運用方面顯得有些缺乏系統。他透露，港府已選定位於荷李活道至皇后大道中佔地約二百五十三英畝的地方作為第一個重建計劃試驗區，以改善這個人口稠密的古舊地區……欠缺空曠地方活動的問題。

噪音與精神病

統計數字顯示，香港的精神病患者達四十萬人，幾佔總人口十分之一。

這包括不同程度的精神病，有舉止失常的「神經佬」，也有恍恍惚惚的神經衰弱者。不管如何，每十個人之中，有一個「黐線佬」，這情況是嚴重的。

精神病的原因當然很多，生活的壓力、節奏太緊張，是主要原因，但不能否認，周圍環境對人們精神，也有很大的影響。例如噪音，如果一個人整天被噪音包圍，這個人的精神健全程度，也將有個限度。

一位法官昨天在審案時表示：香港居民現在生活在噪音極為嚴重的環境之下。這是很實際的一句說話。

這裏無意對昨天審訊的那宗噪音案件發表意見，而且相信噪音問題是城市發展難於避免的一個環境污染問題。可是，如果所有方面都了解噪音的嚴重性，都注意把噪音盡量減少一些，人們的神經就好過一些。

芭蕾學院舞蹈團 為弱能兒童表演

【本報訊】港督夫人任會長的香港芭蕾舞學院舞蹈團，定於今日下午五時半為大口環根德夫人兒童醫院表演《雙雙起舞》的芭蕾舞節目，招待該醫院全體弱能兒童。表演完畢，穿着舞衣的團員探訪「不准離床」的弱能兒童。

根德夫人兒童醫院盼有心人士於聖誕期間，贈以書籍、玩具或各類遊戲用品，俾弱能兒童亦能享受節日快樂。

三院今售旗
簡悅強呼籲各界解囊

【本報訊】行政局首席非官守議員簡悅強昨晚在電視分別以粵語及英語呼籲各界人士慷慨解囊，今日早上買一支東華旗，支持東華三院籌募各項服務的龐大經費。

簡悅強指出，自一八七〇年開始，東華三院已向廣大居民提供各類福利。現時該院辦有五間醫院，二十間中小學，四間安老院及其他多項福利服務，如托兒所、青年中心、殯儀館等，為要維持及擴展這等服務，以應付日益膨脹人口的需要，該院本年度的經費達一億七千多萬元，除港府補助外，亦有賴社會人士的捐輸。

三院主席邱木城，副主席姚中立、呂志和、馬墉傑、曾永森、蕭錫鋒，總理王華劍、馬清權、嚴王蘭蘭、蕭曹鳳華、洪桐城、關貫樑、王敏剛、周厚昌、梁仲清、吳昌、梅應源、朱飛龍、張宗儒等於今晨分別偕同該院職員巡視香港、九龍及新界各區，督導售旗工作。

《紳士淑女》今期大革新

【本報訊】《紳士淑女》半月刊第三十一期已出版，是期封面人物為米雪。該刊今期大革新，隨刊附送汪明荃及佘綺霞巨型七彩年曆各一份。《紳士淑女》讀者只需憑封面印花一枚，可獲贈唱片一張。

日航公司設酒會招待各旅社代表

【本報訊】日本航空公司於日前在富麗華酒店翡翠廳設酒會招待全港各大旅行社的代表，並自日本專程邀請一歌舞團為該次酒會演出。酒會中加插了抽獎節目，獎品得到香港達誠三洋電器有限公司贊助送出。

失明人協會今晚祝會慶

【本報訊】香港失明人協進會為慶祝成立十五周年，定今（八）日下午六時在彌敦道國際酒樓四樓舉行聯歡聚餐。

道德與社會　中文大學校外進修部　報紙課程

家庭與道德

任何形式的人類社會都要依靠兩點才能存在下去：生活必需品的生產和勞動力本身的繁殖。

繁殖不但包括人種的傳續，也包括養育——教育、訓練、管教及文化的傳導。

在資本主義初期，合羣訓練大部分在家中進行，父權不容置疑的家長制家庭，不但負責教授道德規範——即是非的準繩——還負責向孩子教導通行的社會規則，所以是塑造孩子品性的初步力量。

商業領袖中最先認識對孩子須有一種新的社會教育的，是波士頓百貨公司大王費倫。他在一九一九年說：「大量生產需要民衆教育，民衆必須學習在從事大量生產的世界上怎樣做人。」換句話說，貨品大量生產，物資日益豐裕，非有個廣大市場不可。

家庭的轉變

現已證明民衆消費經濟的出現和家庭的轉變，教育民衆實為最重要的因素之一。在費倫的「地下廉價商場」文化推廣到消費者的過程中，廣告業、學校、精神健康及社會福利機構已取代了家庭在合羣訓練方面的許多任務，其餘的也已由現代科技加以輔導。

這些民衆教育機構雖然讚美家庭生活是保持密切的最後的場所，卻又宣揚沒有外界協助，家庭便不能照顧它本身的需要。

廣告業口口聲聲說孩子的健康和安全，每天營養是否充足，感性和知性的發展以及是否能和別的孩子競爭而出人頭地，全靠維他命、橡皮膏預防蛀牙的牙膏、穀類食品、漱口水和輕瀉劑。

「家政學」促使家庭主婦和做母親的把管理家務系統化，而拋棄以前那些純靠經驗的辦法。現代醫學則命令摒棄家庭習用的治療法。精神健康更教導說養育子女切勿相信母性本能。

連性的本能也已被越來越多的科學分析和評論所圍繞，認為性的滿足有賴於研究、技術、鍛煉及控制。

新的社會福利

在我們這世俗化社會中取代教會的民衆教育機構已破壞掉家庭解決問題的能力，因為它說服了家庭主婦乃至於她們的丈夫必須信賴外界技藝和外界專家的意見。這些發揮民衆羣化作用的機構因此為健康、教育及社會福利服務機構的繼續擴展提供了理由。

然而，罪案、少年犯罪、自殺及精神病的發生率不斷上升，遲遲地向許多專家乃至於社會工作者顯示社會福利機構不足以替代家庭。對社會化福利工作成績的不滿及工作費用的有增無已，促使人們把增進健康及幸福的職務交還給家庭。

家庭權威的消滅

可是現在去呼籲恢復家長制家庭，甚至權力主義色彩較淡的家庭，已嫌太晚。做父母的如今非但不能強迫子女接受那套變得紊亂無章的是非準繩，反而在精神病學及進步教育理論影響之下，設法謀求了解子女的「需要」以避免痛苦的對立。老一代的人不再指導孩子，反而竭力「向孩子看齊」，學習孩子們那些聽不懂的怪話，甚至於模仿他們的衣着和言行舉動，希望這樣能顯得自己身心都年輕。

在這些情況之下，孩子們長大了卻和父母沒有強烈的共同點。

過去正是有這些共同點作為良心或超我的基礎，而良心或超我則是使社會紀律內在化兼成為道德責任的心靈要素。沒有內在的責任感，子女會變「背道無馳」的成人，在世界上立蹟留名的心淡，尋樂並博得他人讚許的心重。

孩子們很容易擺脫和老一代的感情羈絆，但這並不使他們得到釋放，反而覺得內心空虛。現在的青年往往責怪父母對他們冷淡，漠不關心。在他們當中有很多一味聽從醫生、法師及政治或心靈轉變預言家擺佈以求溫暖和安全。

以縱容方式養兒育女而不循理教導他們如何自助自立，反使孩子的依賴性更重。有人說過唯一可以替代超我的只是超級

作者：Christopher Lasch

譯者：湯新楣

「超級大國」

大國，從前孩子吸取了父母的道德價值標準，能克服童年的依賴性而在道德方面能夠自立。

如今，孩子們漸漸長大了，卻依然存有依賴的意願，為新形式的權力主義奠定下心理基礎。

乍看之下，良知的式微似乎更難使人民順從掌權執政者的意旨。不但是做父母的，連其他掌握傳統權威的人——教師、法官及牧師僧侶，也已失去「可信性」。

他們非但不再能激起忠誠而且受不到違從，於是企圖靠心理操縱以強加意志，統治成了人事管理的藝術，社會不安現象則被視作能以治療性干涉治癒的疾病。

不過在許多方面，權力主義和社會控制的新形式比舊式來得有效。宗教既讓位給新的效宗教——精神健康，權威便不和應該的認同，也就是不和原則認同而和現實認同。

個人行為受到現實概念的約束比受超我的約束為大，人們不是把抵制現狀視作「沒有原則」，而是「不切實際」。

政治權威不再基於以前在國家與個人之間折衝的家庭上，事實上，國家對家長權威的弱化已經十分適應，反而很可能把加強家庭的努力視作對政治穩定的威脅。

通過民衆合羣化的擴散機構，國家如今控制個人比從前用懇請良心的方式控制人民更為有效。雖然社會控制新方法，在經濟、社會及心理方面可能會需要日益增加的代價，可是只有在這些代價快要變得受不了的時候，人們才會摒棄這些方法。

下周專文為《道德教育》。下周二專題研討會由勞耕勤主講《工作與娛樂的道德觀》。

× × × × ×

有關「報紙課程」專文合訂本、輔導課本及報名手續，可附回郵信封寄往九龍尖沙咀郵箱九五七三七號，向中大校外進修部「報紙課程」主持人戴樂精兒索取簡章。

新產品 聖誕新年最佳禮品

中華人民共和國太平洋影音有限公司出品
中國輕工業品進出口總公司廣東省分公司經營
國際性發行

中國錄影集
CHINA'S VIDEO-CASSETTES

為各國朋友打開了解中國的窗口
對海外僑胞提供家鄉藝術的享受
風光、戲劇、歌舞、雜技，品種繁多，歡迎訂購.

介紹期內·九折優待
（隨送精美月曆·送完爲止）

總經銷：香港三衆企業有限公司
地址：香港銅鑼灣怡和街九至十五號莊士發展大廈1102室
電話：5-773891 5-776670 5-776163 電掛：3289 電傳抗：86018 ATT.HX

裕華國產百貨有限公司	九龍彌敦道301—309號四樓電器部
中僑國產百貨有限公司	九龍旺角彌敦道山東街口中僑商業大廈四樓
中僑國貨工藝品分公司	九龍彌敦道528—532號（窩打老道口）四樓電器部
大華國貨有限公司	香港皇后大道中僑商大廈四樓電器部
中國國貨公司	香港銅鑼灣怡和街三十一號
華豐國貨有限公司	香港北角英皇道
中原電器行有限公司	香港德輔道中一〇五號　九龍彌敦道五七四號
維高無線電器行	香港機利文街五十號
中和無線電器有限公司	香港大道中萬宜大廈U16—16A
維中無線電器行	香港德輔道中一三七號
大元行無線電器公司	九龍彌敦道36—44號重慶大廈地下商場12號A
WINSTON CAMERA RADIO & WATCH	九龍漢口道二十號
漢誠公司	九龍彌敦道東英大廈G—4
科藝儀器有限公司	九龍漢口道九號A
冠忠遊覽車有限公司	香港跑馬地成和道一號A五樓
華豐國貨有限公司	北角英皇道
香港國際貿易公司	尖沙咀美麗都大廈地下商場9號F

正光圖書中心
香港灣仔克街六號
5-721728
新張大廉價十天
另設特價部
（由四折起）

金蜆牌 雞仔嘜 線衫
即日起至一月二日止
大減價
買衫送日曆·送完即止
寰毆線衫廠出品
九龍青山道461號 電話：3-7413723
各分店及各代理商同時舉行

……的第一個地區性的出口商品展覽會。四川省物產豐富，素有「天府之國」美譽。展覽會將採取展銷結合的方式進行，展出的產品分絲綢紡織品、工藝編織品、糧油食品、土產畜產品、輕工產品、工藝品、化工醫藥、機械儀器及五金礦產等八大類，共六百多種，五千餘件。其中久負盛名的四川「五糧液」酒、「峨眉牌小口徑射擊比賽步槍」、「宣……及合資經營等業務。四川省還派出著名的川菜廚師，到展覽會上服務。

由四川省外貿局長池滸波率領的貿易代表團一行十多人已於日前抵港，展開籌展工作。

廣東特種手工藝品將在裕華公司展銷
展品分廿一大類共達一千餘件

……接受部分展品訂貨。

卅萬元請岳華任主角

蕭若元另有話說 麗的無適合人選

新劇主角將由卅歲演到六十歲

上週末「麗的」六週年台慶，該台總經理黃錫照曾向記者說，今後不打算重金聘請電影明星參加電視的演出。豈料此話說出後不到一週，便不攻自破了。蕭若元昨日向記者說，已邀請電影明星岳華參予一齣長劇的演出，擔任該劇的主角。

岳華參加「麗的」演出的消息，在影圈已傳了幾天，並且聞說薪酬高達五十萬。昨天蕭若元公開發表，證明了空穴來風，未必無因。他說：「繼《大白鯊》之後，我們將推出一齣時裝長劇，故事大概描述一個青年人的奮鬥過程。這個長劇的主角，已決定由岳華擔任。他的薪酬將介乎二十五至三十萬之間。」這個數目字雖然比傳說的少了一半，但對於一般藝員來說，卻是一個不少的數目。

既然黃錫照曾宣佈今後不會外借演員，那麼蕭若元這次的發表豈不是自相矛盾，還是他們在工作方針上有所改變？對於這一點，作為「麗的」大員的蕭若元，又有一套詳盡的解釋：「這齣長劇的故事，是描述一個人在社會上掙扎奮鬥三十多年的，換言之，當主角的便要由三十歲演到六十多歲。在目前來說，「麗的」還沒有一個合適的男藝員可以擔任這個角色，我們也只得情商岳華演出了。」但見蕭若元語出謙虛，記者也不好意思追問下去了。

視與聽

至於新長劇的內容，蕭若元表示編導們會選擇悲劇路線，盡述在社會浮沉掙扎的辛酸血淚，即使其中加插不少笑料，但也會是笑中有淚的。故事中的男主角（岳華）佔戲很重，在全劇七十二集中，男主角佔戲達七十集之多。他還旋於幾個女主角之間，帶出故事的支線。儘管這個故事題材並不突出，甚至有點陳舊，但蕭若元再三表示很有信心。他說：「我相信悲劇路線的長劇是應該「收得」的。《網中人》之收得，因為它是走悲劇路線，觀衆喜歡看它，也是因為其中有血有淚，看見發仔奮鬥，不覺產生了一種同情，繼而對這個長劇產生感情，這便是《網中人》受歡迎的原因，所以我對悲劇的路線有信心。」

當日黃錫照發言時，「無線」的總經理助理陳慶祥亦表示在將來不打算邀明星參加節目演出，二台計劃似乎如出一轍。如今「麗的」方針改變，邀得岳華演出，未知「無線」是否會亦步亦趨，在下一個長劇中聘請電影明星參加。

江漢參加「麗的」《怒劍鳴》的演出，其武打招式造型亦頗有勁道。

「無線」《跳飛機》的新主持王愛明與黃造時。

南國電視主持史特加夫 邀許冠文前往主持節目

並談論中國功夫片及喜劇影片

一隊來自南斯拉夫的外景隊昨天進入嘉禾片場訪問許冠文和胡金銓，並邀請許冠文前往南斯拉夫電視台主持節目。

訪問許冠文的是南斯拉夫電視台節目主持人史特加夫。史特加夫問許冠文，為何中國電影只能在功夫影片方面見長，而未能在其它方面有所表現。

許冠文不同意中國電影只是「獨沽一味」，並表示地區性喜劇影片同樣能夠為外國人受落，如他們許氏公司的影片，在日本大受歡迎就是例子。

原因喜劇的題材，大部份都是以小人物被擠壓為影片題材的，就如差利影片一樣，各地風行，問題是，能令人信服就是拍得成功了。

史特加夫還邀請許冠文前往南斯拉夫，接受他主持的節目的訪問，許冠文表示到時他將會作出決定。

明珠製作經理職 傳由趙崇文出掌

傳吳慧萍因工作不稱心離去

自從吳慧萍離開「無線」後，明珠台節目製作經理一職還是空置着，這對於該台的工作來說，不無影響。現在聞說將由趙崇文出任。是耶非耶，有待時間證實。

吳慧萍離開「無線」，曾有傳說謂她在明珠台工作得不愉快，而她自己亦曾向記者說在明珠台的工作不多。圈內人左右揣測，認為以她一貫對工作的熱誠和她的性格看，她的離去，可能因在工作上未能得到盡力發揮所致。當日她出任明珠台節目經理時，曾經訂下一大套計劃，但未能實現。現在她已離開，這套計劃自然也可能被擱在一旁。不過，相信吳慧萍不會介懷的，正如她自己說，在未來她要做的事實在太多，過去的一兩件不愉快的事，實在不值得為它憂慮。

賭城特輯受歡迎 貓頭鷹頻頻過埠

下週赴台灣將來去非洲

自從《賭城拉斯維加斯特輯》受到歡迎以來，《貓頭鷹時間》頻頻拉大隊過埠，拍攝外景，對於藝員來說，多了旅遊的機會，對於觀衆，又可大開眼界一番，正是一舉兩得。

在下週三，《貓頭鷹》外景隊將赴台灣。這次出外景，由盧遠帶隊，在台灣僅逗留數日。按原定計劃，該隊將在週日回港，但經過一番商量後，已決定提前一天，即週五回來。

盧遠說：「在不久將來，《貓頭鷹》還將赴非洲拍攝特輯，這次行程將是最遠的了。啓行的確實日期還沒有決定，我相信拍攝過程不會有大問題，因為我在那邊有朋友，大概可以關照一下的。」

章國明開新片 欲找張清拍戲

章國明拍完《點指兵兵》之後，便在家中埋頭寫劇本，因為他要在農曆新年之前，開拍一部由楊羣主演的新戲。

記得章國明籌拍這部影片的題材，是記一位女性和四位男仕所發生的愛情故事。由於劇本未編寫完畢，所以不能決定演員。但他決定女主角起用新人。男主角除了金興賢之外，還有遠在美國定居的張清。但為何要找張清拍片了，章國明有所解釋：

以前張清是章國明上司，後來張清離開「麗的」去了美國，而章國明認為張清現時戲癮仍大，因此，他決定寫信找他，希望他能夠回來，參加這部片演出。

黃莎莉將赴美

大白鯊是最後演出

「大家姐」黃莎莉早已申請移居美國，日前接到移民局的通知，要她辦理最後的一項移民手續便可以離港了。因此，她昨天特別進入「麗的」人事部談論此事。由於她在《大白鯊》中有戲，怎樣處理還是一個問題，她想盡快排她的戲，而「麗的」方面想她把有份的戲拍完才走。此事尚待具體解決。

黃莎莉赴美，將和香港電影和電視觀衆告別了。她是電影女星，後來加盟「麗的」，演出《大家姐》，塑造了一個女撈家的形象。

黃池大會的心計

阿帆

《名劍風流》開場不久，就安排了一個十三門派號召武林盟主的黃池大會。這個大會，較之《天龍訣》的百花洲論劍，無論場面、氣勢、人物造型、氣氛營造，都不止勝過一籌。百花洲論劍的打鬥是拍得不錯的，所論者僅是上面說到的場面而已。這一點，阿帆不敢說「麗的」的編導不如「無線」，如要場面有氣勢，除了要導演的手法好之外，還要講人力物力和財力的。這三力，到目前為止，還是「無線」略佔優勢的。

阿帆不知《名劍風流》的故事出自何經何典，很可能是編導自製。如是自製，阿帆認為這個黃池大會拍得很有心計。因為觀衆很自然會想起百花洲論劍，這一會，那一會，比較之下，便會認為《天龍訣》不如《名劍風流》了。

今晚電視節目

▲香港政府近年將租約期滿或可供發展公共事業用途的土地收回，同時對該處居住的居民或土地擁有人給予賠償。但對於賠償問題，居民之間均經常出現不同的意見，因此其中便會產生一些不愉快事件，例如荃灣西樓角事件便是其中之一。

無線電視新聞部最近亦針對此問題，特別製作了一個特輯《息息相關之收地賠償》，安排於晚上七時卅分翡翠台播映。

六位聲樂家 迎新演唱會

由六位音樂家組成的香港獨唱家演出團，將於本月三十一日晚上八時，在香港大會堂音樂廳舉行「迎新演唱會」，以動人的歌聲，迎接八十年代的到來。

這六位獨唱家是：女高音郭虹、麥美珍、羅紡莉，男高音黃杰明、潘志超，男中音鄭允貞。

新跳飛機主持黃造時 拍電影只做純情少女

《跳飛機》新主持之一的黃造時昨天向記者透露，她獲得主持小朋友節目的機會感到非常高興，能夠和小朋友一起，非常開心。她說，她今年才十九歲。電影導演吳宇森曾和她談過，邀請她拍電影，她也很想嘗試，只是希望演一些純情少女的形象。因為自己年輕，加上今天又主持兒童節目，她若是演出尷尬的鏡頭，不但給孩子看見了不好，而是還會損害她的形象。

雛鳳亮相K一百

映她們與羅文排戲過程

雛鳳迷很少能夠在螢光幕上看到她們的偶像演出的，因為龍劍笙、梅雪詩等甚少上電視台錄影或參與演出。但在今晚的《K一百》中，將播出她們二人替《歡樂滿東華》演出雛鳳鳴首本戲《帝女花》以及羅文、汪明荃排演折子戲的過程。

許冠文昨天在嘉禾片場接受南斯拉夫外景隊史特加夫的訪問。

影話

具懸疑 乏之劇力

——談《飛瀑情仇》

扉白

萊史德飾演的哈里，在市郊的一家酒吧裏，聽着樂師的音樂演奏，十分有情調的與太太用餐。這時進口處來了幾個人，萊是認識他們當中一人的，正想舉手招呼，對方已拔槍發射，他閃過了，但太太中彈身亡。

這是《飛瀑情仇》的序幕。突如其來，不但在座觀衆弄不清怎麼回事，就是影片中的萊史德，也摸不清對方的意圖。序幕之後，他便一直生活在死亡的恫嚇中，每時每刻都有人跟蹤他。甚至通過約會要槍殺他。究竟原因何在？影片採用了賣關子的手法，遲遲不解謎，以此製造懸疑。

在製造懸疑的過程中，影片又散布假象，渲染公司對萊的不滿，又安排了他亡妻的兄長多次找他麻煩，好像事情就出在這方面。與此同時，讓珍納瑪歌靈飾演的女角，穿插入萊的生活中，並通過一張神秘的希伯來文的字條，使得整個事件，愈形複雜。

就懸疑氣氛的營造來說，影片是拍得不錯的，雖然還未達到氣氛逼人的程度，但算是有吸引人的戲味了。可是到得解開疑團這一關鍵處時，編導的功力顯得有限，未能製造出更大的高潮。因為其線索全繫於那張字條上ZM兩個字母的追查，手法未免老套。在查得ZM原是萊的祖父當年時經營女性白奴妓寨的簡寫代號的同時，匆匆交代了珍納瑪歌靈那個白奴娼妓後代的身份，真相便由此大白：珍要殺萊，是因為上一代結下的仇怨。解「謎」的過程，曲折不多，近乎平鋪直敍，叫人有「雷聲大雨點小」的失望。

本來仇殺牽扯出「白奴」這一個時代的問題，頗有深度，但影片並沒有充分主揮，只限於個人的心靈受創和恩怨，而珍對萊的生情，更陷入了又愛又恨情仇交錯的流行俗套中去了。此片成績只屬中等，還可一看，但不能寄望太高。

劍網塵絲

梁羽生

第十回：欲斬塵絲揮幻劍 學開世網展靈旗

烤焦了的雪雞

他們一回到原來的地方就聞到一股肉香。只見那堆火還未熄滅，不過火堆旁邊卻有人擻來了兩塊筆塔形的石頭，兩塊石頭都差不多有普通人的高度，一支削尖的樹枝，串着兩隻肥大的雪雞，就用這兩塊石頭作為架樑，樹枝擱在石上，雪雞吊在火堆的上方，正在烤得油香四溢。

楚天舒跳起來道：「這可真是隨心所欲了，你捉不到雪雞，擱知卻有人把現成的烤雪雞給咱們弄好了。」

衛天元道：「一定是飛鳳弄的。」眼睛望向遠方呆呆出神。

楚天舒道：「不管是誰弄的，吃飽了肚子再說。」

衛天元咬了一口，不覺皺起眉頭，說道：「雪雞烤焦了，有點苦味。」

楚天舒笑道：「我倒不覺得。俗語說饑不擇食，你怎的還嫌七嫌八，何況這還是你心上人烤的呢！」

衛天元道：「我不是嫌它不好吃。」

楚天舒道：「那你為何皺眉？」

衛天元道：「我覺得似乎有點不對。」

楚天舒道：「什麼不對？」

衛天元道：「飛鳳是很細心的，她的輕功又比你我都高。」

楚天舒莫名其妙，說道：「你倒底想說什麼？」

衛天元道：「憑她的輕功，要是她不想見我們的話，大可以等到聽見我們的脚步聲才走。現在你明白了我的意思了吧？」

楚天舒道：「哦，你是說這兩隻雪雞沒有烤得這麼焦的道理。」

衛天元道：「對了，要是在我們回來之前，雪雞早已烤熟的話，她會把雪雞拿下來，放在石頭上的。要是在我們回來的時候，雪雞還未烤熟的話，她應該是聽到了我們的脚步聲才走的，雪雞也不至於烤得這麼焦。」

楚天舒道：「你懷疑她是碰到什麼突然發生的事件，匆匆忙忙走的？」

衛天元道：「恐怕只能這樣解釋了。」

楚天舒道：「但也未必就是對她不利的意外事件，再說，趙青眉的師傅也已給老尼姑嚇走，還有誰人能夠加害於她？我看，你還是先吃飽了再去研究吧。反正她有心躲你，你也找不到她。」（一一一六）

沒有矛盾

快樂的生活　易夏

「緣得盡，現在是再續前緣的時候。」衛全說。

「小廢話，我倒要問你，我看報紙，有些銀色新聞也談起你的，你有過一兩次戀愛事件的啦，怎不結婚？」

「別提了。那些事過去了，我也預備離開影圈了。」

「不是已經弄得很有點風頭的了嗎？怎麼忽然要離開。」

「唉，急流勇退。我到底不是這種圈子的人。我現在退下來安份守己。我們找一個時間長談好麼？」

「我不想談！」

「我會把過去的事情全告訴你，向你坦白。真的。」

「我不想知道！」我搖搖頭，說了聲再見，正預備獨自走掉時，他卻趕緊追前兩步，着力地說：「那麼，念在過去的情誼，幫我一個忙好麼？」

「幫你什麼？」

「我很需要你情緒上的幫忙，你總是那麼愉快，輕鬆，有主意，我很需要——」

我沒聽他說下去，就繼續往前走，他再追兩步就沒有再追了，大概他感到的我的步法很堅決。

回到住處之後，我很安詳，一點也沒有後悔，矛盾，也沒有推敲衛全為什麼有這些表現。事後證明我這樣做是對的。

大概一個月之後，我從朋友處聽得來的消息，知道衛全的事業正走下坡，女朋友勢利眼十足，離開他投到別人的懷抱。他雖然幫助了李柏心夫婦賺了錢。自己卻十分倒霉，與朋友合資搞獨立製片，虧蝕很大，欠了大筆債。

我倒不是勢利眼，沒有同情心，我只是覺得，他這個人太不可靠，太沒義氣，發現了名利的道路時，就拋棄我去追尋。失敗時，又想起我。我才不要這種伴侶。

（七十三）

驟然老了

黑大鶴　人中黃

在送麗珍回家途中，巴士上，容某依依不捨，盡可能利用這短短半個鐘頭的時間，享受溫柔。有一次情不自禁的拿起麗珍的手，很想講幾句纏綿細膩，又覺得太唐突，況且講了出來，對方也不會受落的，不講也罷，遂長嘆一聲。嘆聲之大，使鄰座搭客為之側目看。

落了車，陪着麗珍走上那斜坡路。記得一年前熱戀阿珍之時，在這條斜坡路去低成擋脚毛，那時意氣風發，撐上斜坡一點也不氣喘，醒悟飄飄然，現在卻不知是什麼原因，料想是受失意失戀的影響吧，步伐密一點就氣喘脚軟。年輕的麗珍脚步快又歸心似箭，沒有顧到跟在背後兩步的那個强充少年的中年主任。

到了大厦樓下，麗珍才發現主任氣喘如牛，面色蒼白，剎那間覺得主任年紀很大，這一發現使她興起憐憫老人之念，曰：「主任面色很差，要不要上去坐陣？」

容某求之不得，但氣喘得一時無法回答，一面控住度氣，使氣喘平息，裝作若無其事的曰：「好呀。」也只能回答這兩個字，喘得說不下去了。隨即他也明白為什麼氣喘，隨後，一連三天沒有見過太陽面，七十二個小時溫柔鄉，乜唔係氣喘？心裏忽然產生陣陣厭惡。

他記得麗珍住在四樓，這一幢大厦沒有電梯，喘息未平跟住就撐上四樓之高，恐怕要阿珍和輝嫂抬返屋裏都似。與其等陣出醜，不如現在寫個服字了。喘曰：「我睇，都係唔好上去。無謂，你知喇，無謂引起伯母誤會。我走了。」

麗珍曰：「送你，要不要送你去車站？」

容某搖搖頭，喘曰：「不必了，你送我落去，我又，送你返上來。兩頭走，無謂喇。」

麗珍招呼一聲「拜拜」，轉身上樓去了。容某扶着樓梯欄干，仰頭目送，直至看不見麗珍，才踽踽地走到「互委會」辦事處那張木椅上坐下來，把剛才谷住的那條氣開放了，盡情大喘特喘一番。休息了二十分鐘，平復下來，這才離開這幢新居大厦，搭車過海回家。

氣喘，是中年人健康欠佳的訊號。在巴士上，他轉頭望着車窗外的街景，無意間發現車窗上自己的影像，不禁凝視久之，而驟然跌進衰老的包圍裏。

（九五九）

小說林

五七、漸入山深

「可是，」禮拜五說，「沈寶珠明白告訴過我，木根和阿比終於不諧，小寡婦阿比終於又嫁了別人。」

阿英說：「我也早已提醒過你，沈小姐不是通天曉，她但知其一不知其二。她說曾經親眼看見過阿比和木根出雙入對，她有沒有告訴你親自參加了小寡婦嫁人的婚禮呢？」

禮拜五說：「我忘記問沈寶珠了。」

阿英說：「其實阿比這人最善變，說她又嫁人，怎知道結局有沒有再變卦？」

「這可能倒也不是完全沒有。」禮拜五自盲自語。

阿英說：「假定阿比真的再嫁了別人，說不定命中注定，第二任丈夫更短命，她再結婚又做了寡婦，於是不得不回心轉意跪求下嫁木根了。」

「這樣巧？」禮拜五不肯相信。

「也許還有第三樣可能，」阿英說，「總而言之，無巧不成書。信不信由你，我的負心姑丈抱着冒險心腸重回賭桌旁邊，結果他贏了，不是輸了。」

禮拜五始終不能解開疑團，不由得問：「他贏了是不是稱心如意，抑或愁眉苦臉？」

阿英說：「不妨再多洩漏一點秘密讓你知道，木根如今不在香港，可是照我猜想，世界上決沒有一個人在賭桌上贏了不覺得快活和滿足的，除非他是白癡。」

禮拜五覺得非常迷惑和不可索解，他背起雙手在山頂上踱來踱去，半天，搖搖頭：「既然如此，為什麼木根臨到勝利邊緣還要大力糟蹋自己呢？為什麼竟然自暴自棄到出手偷起東西來呢？」

阿英說：「這件事，我一開口你便完全明白，可是不能再向你多說一句話了。你太狡猾，你對自己的秘密守口如瓶，可是你擅長裝蒜，哄我向你洩漏秘密，我真是太笨了。」

禮拜五苦笑：「老天爺在上，我真的沒有秘密。」

「鬼才會相信，」阿英說，「我勸你據實招供，我說不定，能幫幫你的忙。為什麼好幾個月不見你亮相？為什麼悄悄換了工作地方？為什麼連電話也不通一次？」

禮拜五一時不曉得怎樣說，結結巴巴的叫人更加犯疑。阿英說：「你要不要知道我負心姑丈的故事還是其次，我看你是懷了鬼胎，起初我還以為是疑心罷了，如今看你這一副病入膏肓的樣子，真是既可憐又可恨。原來天下男子多是負心人。」（四一三）

黑手

九〇、悄然赴加去

馬松柏瞪目望着蘇劍生，顯然還沒有領會蘇劍生的意圖。蘇劍生便說：「我懷疑李國華詐病，有意避開我。」

「你是不是想我看看他，有沒有詐病？」

「對了，看看他有沒有詐病。」

馬松柏去到李國華居住的地方，按過門鈴，李國華想不到馬松柏會來找他，剛好他的媽媽沒空，他就去開門。

木門打開，赫然見到馬松柏，暗吃一驚。

「馬松柏，你來幹什麼？」

「我來看看你有沒有病……噢，不，不，我是來探病的。」

李國華知道瞞他不過，便打開鐵閘，放馬松柏入屋。

馬松柏望望李國華，問：「李國華，你是真病還是假病，為什麼不返學？」

「馬松柏，告訴你，我給學校開除了。」

「啊，開除了？為什麼？」

「我介紹李倩儀與顧玉蓮去夜總會的事，給學校知道了，老師找我談話，要我自動退學，所以，我不能返學啦。」

「為什麼你不把這件事情告訴大哥？」

「告訴他有什麼用？他有辦法令我復課？」

「這……」

「告訴我，這件事情，我就是不知道怎樣向爸爸媽媽交代，所以詐病。」

「哦，原來是這樣。」

「你回去見到大哥，最好說我病了，否則，你我就沒有朋友做了。」

「好吧。」

馬松柏落到街上，見到蘇劍生，只好替李國華隱瞞，說他真正病了。

李國華就這樣避過了與蘇劍生見面的機會，辦好手續，就飛往加拿大去了。

因為李國華一直沒有出現，找不到他，馬松柏再奉命上門。

李太一見他，就說：「松柏，好了，我問你，國華去了什麼地方呀？他失蹤五天了。」

「失蹤？我不知道呀。」

淚俠

一九四零年初，廣州已淪陷，成為日軍閥與漢奸盤據的城市。不單因為民不聊生，所以才逃出這城市，不願過順民生活的，也只好咬口含淚，捨棄家園。

不過一時無法逃亡或無可捨棄的市民為數不少，他們是在無可奈何的情況下不得不暫時留下來，過着悲憤難抑的苦日子。

鐵打醫生翁若普是不得不留下來的一份子。

只是在淪陷後的第二年，一個晚上，翁若普對妻子說：「我們再過一關，便可跟坊衆話別，孩子們都一一調離了，我們跑了，憲兵跟保長要抓人，當然是撲一個空啦！」

「計劃得週密，他們要抓自然是撲空，不夠週密呢，牽連可不少呵！」

翁若普的妻子錢如騫正是醫生的好助手，四十歲的醫生和三十五歲的助手，是廣州城西一帶市民事為「再生華陀」似的兩個響噹噹人物。廣州淪陷的當時，如果不是因為兩個孩子前一在夜突然失蹤，加上正在被他們醫治的四個輕傷擊傷的病人求翁醫生暫時留下來「救命」，他們還是獲得逃出的機會的。

翁醫生有四個孩子，梅花間竹，從男到女。

長子銳風、次女蘭風、三男勇風、幼女樂風，除了銳風長得較壯碩之外，其他都屬於文靜擴弱型。不過翁醫生並不以為一個人呱呱墮地便該是如虎如牛，他所要求的還在於培養德性。

年輕母親錢如騫對兒女的陪養除了與丈夫有同一想法之外，卻比丈夫有見地些也有計劃些。

「不必壯碩如牛，卻不應弱不禁風，我看一方面讓他們好好上學，「有空也該給他們找個練好身體的機會。要求兒女文武雙全，不見得就是婦人之見吧？」

翁醫生既是遠近知名的好醫生，所以每天到「善鄰診所」來求醫的外傷內傷病人，說少數終歸有二十名以上。工作又忙又累，對兒女管教的事情，大都仕由妻子去處理去執行。（一）

《犯罪浪潮瀰漫全國，蘇聯公衆普感驚異》。這個標題雖然出現在西方報刊上，可是根據的事實卻是蘇聯各地報載的消息，其信實程度應是毋庸置疑的。

倫敦《泰晤士報》的莫斯科通訊，在開頭中報道上月中在莫斯科發生的一條下列新聞：

懷有手槍的盜匪進入莫斯科一家珠寶店行劫。一個警察聞警入內查看，這個匪徒向他開槍，擊中警察胸膛。一珠寶店女職員……

特約稿

在解放前，評劇是沒有地位的，評劇演員也被人看不起。

記得在一九四七年的一天，小白玉霜忽然來到我家，跟她同來的是一個姓喬的男子，這人是個混官面㊀的，是警察局的人，我很害怕。小白玉霜告訴我，說這人能給她辦劇場演戲……

演出的主辦人是小白玉霜，但她不出頭，跑腿辦事的是評劇公會的李新亭等人，演員都是評劇界有名的演員：王度芳、小月樵、鄭伯範，小白玉霜，還有我。劇名《母女恨》，小白玉霜演母親，我演女兒。這齣戲是新編寫的，是母女離散又團聚的故事。

小白玉霜為了爭這口氣把戲組成了，進行排練，演員們都是各個劇團抽出來的。大家都努力排練，沒有演出費，也沒有薪金，但藝人們……

……實，台口兩邊都是人，還有背槍的。他們看不起我們，說：「這些唱評戲的，像耍猴的。」我聽了心裏難過，但不敢答腔。因為大家都是散在各處搭班的，這次趕來會演，有的人沒有吃飯，就帶塊乾糧，蹲在後台吃。除了小白玉霜，大家穿戴的都不整齊，由於生活貧困，被那些勢利小人看見就說：「這羣唱評戲的，真是窮啊！」舊社會有句話：「店大欺客，客大欺店，」確實，我們劇種小，演員窮，就被人……

我更不敢多說，原來京戲名演員在這兒唱戲，要給他們後台打雜的人賞錢。我們評劇來中國大戲院是頭一次，不知道有這個規矩，所以受到他們欺負。這次演出給我留下了深刻印象，看到評劇這樣被人看不起，我心裏很不服氣。

一九四八年初我離開天津去唐山，然後來北京，一九五二年回天津，又在中國大戲院演出，劇目是《劉巧兒》、《祥林嫂》等。這次進中國大戲院可完全不同了。我是從小長在天津的……

……津的李文芳也是個很好的評劇演員，她排演了《劉巧兒》、《祥林嫂》。連不大演現代戲的鮮靈霞大姐都演了《劉巧兒》。很多劇團，都是場場滿座。觀衆的熱情說明評劇藝人翻身了，劇種翻身了！地位提高了，再沒有人看不起我們評劇演員了。

在劇院裏，我化裝的房間是最好的，空氣好，上場方便。聽到的都是關心的話，遇見的都是親人。我感到，回到天津中國大戲院，是回到了我的娘家了！

戲黃幕黑

薰梅

這一陣，先後發現不只一間戲院的銀幕出現一片片污跡。東區一間最晚落成的戲院銀幕污漬尤其多，受污面積也大，使人覺得相當刺目。

還記得，三兩年前，也常去這些戲院看戲。當時，戲院雖然有新有舊，但銀幕都保養得十分好，出現污跡，簡直是不可想像的事。

時間才過去兩三年，不可想像的事卻接連出現，不禁覺得有點……

治安問題困擾蘇聯

董思

《犯罪浪潮瀰漫全國，蘇聯公衆普感驚異》。這個標題雖然出現在西方報刊上，可是根據的事實卻是蘇聯各地報載的消息，其信實程度應是毋庸置疑的。

倫敦《泰晤士報》的莫斯科通訊，在開頭中報道上月中在莫斯科發生的一條下列新聞：

懷有手槍的盜匪進入莫斯科一家珠寶店行劫。一個警察聞警入內查看，這個匪徒向他開槍，擊中警察肩膊。一珠寶店女職員遭匪徒槍擊斃命，但匪徒終於當場就逮。

通訊說，類似上述的劫案，在西方社會是司空見慣，不會引起驚奇的。可是今天在蘇聯，各地報紙沒有一天在報上不刊登一些諸如行兇、欺詐、行賄、偷竊、殺人、綁票、打鬥的新聞。這就反映出，今天蘇聯社會正在發生變化。

這裏翻譯通訊的一段原文：

「隨意翻閱上個月蘇聯各種報紙，可以看到今日蘇聯社會法紀蕩然無存。烏拉爾某城，一個夜行人遭兩暴徒襲擊，在錢物被搶走後，並遭暴徒打死。這兩個罪犯後來判處死刑。又，一個烏克蘭少女在果園內採摘櫻桃的時候，不知如何遭人開槍擊斃。事後被捕兇手也處死刑。」

凡是資本主義國家經常發生的形形色色的犯罪行為，在蘇聯也照樣發生着。上述報道說，在喬其亞區，最近發生十七歲少年遭綁架案。綁匪索取贖金五萬盧布（約合三萬六千英鎊）。後來破案，三名綁匪落網，各判處徒刑十五年。

又如騎劫客機事件，蘇聯近年來迭有發生，但其中有幾宗未經官方發表。上述通訊說，莫斯科機場上，數年前曾經發生四個暴徒企圖劫一架滿載乘客的航機。經與警察發生槍戰，最後保安人員向機艙投擲氣體手榴彈，才將匪徒制服。其他情形不得而知。

更有一些心理乖謬的暴徒，幹出各種超出人們想像之外的狂妄行動。今年五月，一羣人闖入列寧格勒動物園，對兩隻澳洲袋鼠施行攻擊，最後用刀將其刺死。其中一隻袋鼠還處在懷孕期內。列寧格勒市中心公園原有許多俄國歷史名人的雕像，其中二十九座在今年八月遭人搗毀。看來是一項有計劃的行動。這些雕像是在第一次世界大戰前就樹立起來的。

罪案在泛濫，胡作非為份子的猖獗有增無減，這使蘇聯當局大感困擾。蘇共中央今年九月通令全國採取各項措施，加强社會秩序，遏止犯罪、流氓行徑，以及腐化墮落之風。

鑒於奧運會在蘇聯舉行的日期日益迫近，莫斯科市政當局十月中發動一次反罪惡運動。它譴責市公安機構辦事不力，要求它負起整肅治安的責任。

特約稿

跟小白玉霜演《母女恨》

新鳳霞

在解放前，評劇是沒有地位的，評劇演員也被人看不起。

記得在一九四七年的一天，小白玉霜忽然來到我家，跟她同來的是一個姓喬的男子，這人是個混官面㈠的，是警察局的人，我很害怕。小白玉霜告訴我，說這人能給她辦劇場演戲，說是要在中國大戲院演。白玉霜在世時，就有個願望：要讓評劇能在天津這個戲院演出，這就算是爭了口氣了。因為那時評劇這個劇種沒有地位，是不能登大雅之堂的。中國大戲院是京劇名演員獨佔的戲院，如果評劇演員在這裏唱了，京劇的名角就不進了。劇場為了保住京劇名角兒，就不讓評劇演員進中國大戲院演出。可白玉霜就有這個想法，想爭氣，讓評劇進天津中國大戲院唱戲。她找了很多人，花了很多錢請客，辦成了。但白玉霜在三十歲多一點就去世了，非常遺憾。

小白玉霜來找我是告訴我，要我跟她合作，我是任何事都依小白玉霜大姐的，而且我是一個小演員，能跟小白玉霜合作，也是對我的幫助。

演出的主辦人是小白玉霜，但她不出頭，跑腿辦事的是評劇公會的李新亭等人，演員都是評劇界有名的演員，王度芳、小月樵、鄭伯範，小白玉霜，還有我。劇名《母女恨》，小白玉霜演母親，我演女兒。這齣戲是新編寫的，是母女離散又團聚的故事。

小白玉霜為了爭這口氣把戲組成了，進行排練，演員們都是各個劇團抽出來的。大家都努力排練，演員們沒有演出費，也沒有薪金，但藝人們講義氣，心齊，一心為了給評劇增光，小白玉霜，住在一個公寓裏，常常是她請大家吃飯。但大家說：就是餓肚子，為了給評劇爭氣也照樣排戲！那時我們都是日夜兩場戲，只有小白玉霜沒有搭班唱戲。這次唱戲是她托人給她找了中國大戲院。衆人拾柴火焰高！心齊能辦事。《母女恨》就在大家一條心、為了給評劇爭口氣的情況下，很快排成，進中國大戲院演出了。海報一貼出去就很受觀衆歡迎，三場的票很快賣光了，戲院貼出了「客滿」。

演出的那天，前台後台都有便衣、特務亂竄，台口兩邊都是人，還有帶槍的。他們看不起我們，說：「這些唱評戲的，像要飯的。」我聽了心裏難過，但不敢答腔。因為大家都是散在各處搭班的，這次趕來會演，有的人沒有吃飯，就帶塊乾糧，蹲在後台吃。除了小白玉霜，大家穿戴的都不整齊，由於生活貧困，被那些勢利小人看見就說：「這羣唱評戲的，真是窮啊！」舊社會有句話：「店大欺客，客大欺店。」確實，我們劇種小，演員窮，就被人家看不起。後台只給小白玉霜一人一個單間化裝間，我們其餘的人都擠在一個大屋裏，男男女女混在一起。我找了一個破茶几放上鏡子化了裝。看後台的老頭也對我們很兇：「大家注意呀，別亂扔煙頭，注意衛生，這麽髒！」他還有意拿着噴壺向我們身上噴水，說灰塵太大了，戲還沒散就掃地，故意揚塵土，真欺負人呀。

小白玉霜很生氣，但也不能對他們怎樣。我更不敢多說，原來京戲名演員在這兒唱戲，要給他們後台打雜的人賞錢。我們評劇來中國大戲院是頭一次，不知道有這個規矩，所以受到他們欺負。這次演出給我留下了深刻印象，看到評劇這樣被人看不起，我心裏很不服氣。

一九四八年初我離開天津去唐山，然後來北京，一九五二年回天津，又在中國大戲院演出，劇目是《劉巧兒》、《祥林嫂》等。這次進中國大戲院可完全不同了。我是從小長在天津的，這次來演戲，觀衆非常熱情，真是出門進門，打頭碰臉的都是親人般的照顧啊。散戲後，熱情的觀衆在後台門口等我，要看看我長成什麽樣子，變了樣沒有。

評劇再不是被人看不起的了，評劇界的人也很高興。藝人們講義氣，很多老姐妹來看我，鮮靈霞是我拜的乾姐妹，她是大姐，我是九妹。她親切地叫着我：「小九啊，你的兩齣戲，咱們天津觀衆愛看，很多劇團要排這戲。」我把劇本給了她們。從此，天津評劇界掀起了「巧兒熱」。很多劇團演出了《劉巧兒》。天津的李文芳也是個很好的評劇演員，她排演了《劉巧兒》、《祥林嫂》。連不大演現代戲的鮮靈霞大姐都演了《劉巧兒》。很多劇團，都是場場滿座。觀衆的熱情說明評劇藝人翻身了，劇種翻身了！地位提高了，再沒有人看不起我們評劇演員了。

在劇院裏，我化裝的房間是最好的，空氣好，上場方便。聽到的都是關心的話，遇見的都是親人。我感到，回到天津中國大戲院，是回到了我的娘家了！

後來我又去過幾次中國大戲院演出，每次都得到無微不至的照顧。

解放以後，我和小白玉霜也合作演過戲。但沒有機會一道進天津演出，我們兩個都是天津人，也一道去過天津，但沒有演過戲。她被害，死去了。想想她為評劇事業付出的心血，更使我感到，應該好好努力去工作，才對得起死去的人哪。

今年春節，我見到了鄧穎超大姐，她說：「把死去的人沒有做完的工作接過來做下去！」對，我要接過小白玉霜大姐沒有做完的工作努力做下去！我雖然生病不能演出了，我教學生，寫生活和學戲、演戲的回憶錄，這就是我的工作。

㈠「混官面的」，指官方人物。

超短波

巴基斯坦快爆核彈

余以謙

這些日子，伊斯蘭國家新聞十分聳人聽聞，特別是那些急進的伊朗學生，不知憑什麽法律，鎖了人家的人質，還說要由學生自己設法庭審訊，幾乎所有伊斯蘭國都不以為然。在產油國的經濟專家會議上，利比亞等急進派要求一致用石油武器對付美國。沙特阿拉伯的耶曼尼反對，拂袖退席。大多數國家都反對利比亞的建議。可見六億多伊斯蘭人口，理智還是佔上風。現在又是一個伊斯蘭國家傳出新聞：巴基斯坦快要舉行核試驗了。

最近一個時期，不時傳出巴基斯坦準備核試新聞。前不久，巴基斯坦總統哈克．齊亞表示，巴基斯坦一定要發展核武器。

這表明一個事實，核武器在八〇年代一定會擴展到一些中小國家。以色列據傳已擁有原子彈。南非上個月一度傳出已經進行核爆炸試驗，但經南非當局否認。無論如何，現在除美、蘇、英、法、中五國以及印度擁有核武器之外，作為伊斯蘭教國家的巴基斯坦，也快要躋入核子俱樂部之中了。

巴基斯坦發展核子能，是一九七一年前總統布托在位時決定的。當時他制訂一項發展計劃，從一九八〇年到一九九〇年，要在全國建設六百至九百「百萬瓦特」的原子發電站二十四座。這是一個龐大的計劃，為此，設立了原子能委員會，並且着手於培養更多的科技人員。

巴基斯坦決心發展核子能，受印度的刺激很大。印、巴兩國一向不睦，但印度很早就着手發展核科技。尼赫魯任總理時，就決心要用發展科技解決本國的貧困。印度研究原子能在巴基斯坦早得多，從戰後一九五〇年代初就開始了。

印巴戰爭爆發之後的兩年半，即一九七四年五月，印度在巴基斯坦國境的地區進行核爆炸試驗。儘管印度宣稱目的是和平用途，但在巴基斯坦看來，就是對她的安全威脅。布托總統上台後，決心加速發展自己的核科技。

開發原子彈需要技術和資金。布托從法國取得分離鈈元素的技術，又通過彼此都是伊斯蘭兄弟國家的關係，自沙特阿拉伯借得巨額經費，研製原子彈。

美國知道了這個秘密後，卻大不願意巴國加入核子俱樂部。當時的國務卿基辛格就將此訊告訴印度，說巴基斯坦可能成為核子國家，並勸印度參加防止核擴散條約。另一方面，美國提出售賣新式戰鬥機給巴基斯坦，但附有一條件，就是巴國停止核武裝。

前年布托下台後，他竭力搶劃的製造原子彈計劃是否繼續，成為巴基斯坦各鄰國關切的事情。布托的親信甚至傳出，布托的下台是美國中央情報局在幕後搞的，目的在阻止巴基斯坦開發核子。據說布托在監獄中還透露，新上台的齊亞．哈克總統停止了核子發展計劃。

但是，齊亞．哈克總統並沒有中止，而是按照原來的核子計劃繼續執行。由著名的霍布．巴柏博士全盤領導該國的科學家，埋頭工作，到了今年獲得了很大的進展。一座用遠心分離方式提煉濃縮鈾的工廠已在拉瓦爾品第建設。遠心分離機是由英國、西德、荷蘭共同製造的，並代為訓練巴基斯坦的科技人員。

巴基斯坦開發核子，印度自然異常緊張。印度一些報紙上常常透露一些內幕消息，說巴基斯坦為了加快試爆原子彈，從南非、西德秘密進口鈾，甚至美國的鈾原料也通過極為秘密的方式流入巴基斯坦。印度在去年也破獲了一個秘密組織，這組織據說與協助巴基斯坦的核子開發計劃有關。

建設濃縮鈾工廠的目的是用於核武器，但是巴基斯坦目前還沒有足供煉製濃縮鈾的發電廠，因此須要自國外秘密進口鈾，用來製造核彈。美國和蘇聯的情報組織對巴基斯坦的核子發展前景，作出了差不多同樣的估計。蘇聯認為今後一年到一年半之內，巴基斯坦將試爆第一枚核子彈。美國則估計須要兩年。

美國取消對巴基斯坦的援助後，巴國自然大為不滿。巴基斯坦已多次指責美國援助已經開發核子的印度。

美國對巴基斯坦開發核子異常緊張，原因是擔心該國政局常不穩定，又是軍事政權執政，怕它一時不能控制，使用起來非同小可。美國更擔心，該國擁有原子彈之後，可能將製造技術教給另一伊斯蘭教國家利比亞。據說，該國的核開發是得到利比亞的財政支持的，如果此說屬實，從兩國現在關係估計，該國擁有核彈，利比亞遲早也將會擁有。

巴基斯坦的核彈，意味着是伊斯蘭國家的所有物。有人擔心，伊斯蘭的激進國家如利比亞有了這種武器，世界便不免又多一個爆發核戰爭的因素了。

安徒生童話裏的皇帝新衣故事

——譯餘偶拾

楊憲益

歐洲許多著名童話故事作家都從民間傳說裏取得原料。安徒生的故事《皇帝的新衣》是大家熟悉的一篇作品，過去一般人認為這是他自己創作的諷刺小品，實際上也還是根據外來的原料加工的。這篇歐洲童話裏的傑作，其故事在一千多年前已見我國紀載。梁《高僧傳》裏有一篇關於東晉高僧鳩摩羅什（Kumarajion）的傳記，其中就有這段故事。我把它抄錄下來，供兒童文學家們參考：「……我而大師盤頭達多不遠而至……師謂什曰，汝於大乘，見何異相，而欲尚之？什曰，大乘深淨，明有法皆空，小乘偏局，多滯名相。師曰，汝說一切皆空，甚可畏也，安舍有法，而愛空乎？如昔狂人，令績師績綿，極令細好，績師加意，細若微塵，狂人猶恨其粗，績師大怒，乃指空示曰，此是細縷。狂人曰，何以不見？師曰，此縷極細，我工之良匠，猶且不見，況他人耶？狂人大喜，以付績師，師亦效焉，皆蒙上賞，而實無物。汝之空法，亦猶此也……」

高僧鳩摩羅什於東晉建元二年（公元三四四年）生在新疆的龜玆，九歲時去到罽賓（克什米爾），拜當地著名法師盤頭達多為師，所以這個故事或寓言如果是盤頭達多對他說的，那樣它至晚在公元四世紀初已經流傳了。古代印度文化中有許多寓言故事，後來都失傳了，在我國佛教典籍裏保存下來一些。從高僧傳的記載看來，它至晚在公元六世紀初年已經傳入我國。它是什麽時候傳到歐洲的，我沒有發現這方面的資料，只好等待研究安徒生童話的專家去探索了。

菊花（剪紙）

張永壽

活捉江青的劇本

張戩

想看活捉江青嗎？介紹你看《劇本》十一月號，那上面有十一場話劇《神州風雷》的全部劇本。

這齣戲的編劇和演出是廣州部隊政治部，由趙寰和金敬邁執筆。趙寰寫過話劇《南海長城》。著名小說《歐陽海之歌》作者金敬邁，則曾一度被林彪抓起來，關了相當長的時期，最近出席了文化大會。

從戲的本身來講，似有平平之感，這一場驚天動地的風雷，應該寫得更好。但是，能夠把「四人幫」的最後一幕在舞台上再現出來，已經抓住了觀衆的心情，完全值回票價了。

不論是什麽劇種，都有人演戲，或戲演人的說法。好劇本能把普通演員突現出來，好演員也能把普通劇本突現出來。當然，壞劇本和壞演員也完全可能把演員和劇本都糟塌了。

這齣戲之異常轟動，一是出現了周總理、朱老總在病房訣別的動人場景，二是「四人幫」及其爪牙傾巢而出一同亮相，三是江青被抓的現場情況。

但是，最主要的還是扮演江青的女演員石韌成功地把這個反面人物演活了，她讓觀衆從角色的體態，容貌、姿勢、聲音、語言乃至些微的眼神，都覺得是真的江青站在舞台上，而且還能夠把江青的內心活動，透過這些表現形式一一暴露和表達出來。

據說，鄧穎超也表示，戲中的周總理是近年多少話劇之中最為神似的一個。

京華小記

奇怪的會議

唐璞

研究撲克牌，研究它的出口技術，甚至召開全國性會議，這些都使我很高興。因為用撲克牌打橋牌打了多年，所以國產內銷的、國產外銷（出口）轉內銷的，英國、美國、日本、香港的撲克牌，撲得比較多。我們撲克牌的質量改進了，但還要改進，特別是為了國際市場的競爭。這是沒有疑問的。

不過，這次中秋節在杭州召開的全國撲克牌出口技術會議，五天之會，八十多位代表，開得太奇怪。

不是研究出口麼？怎麽聽說的盡是「進口」：免費月餅，高價伙食，紹興名酒，江蘇螃蟹。

技術如何呢？不知道。非技術性的項目，倒安排得相當豐富：中秋賞月，海寧觀潮，廉價的緞子被面供應五百條，精緻的紀念冊一印八百本；此外，這二十幾家撲克牌製造者，還拿出「出口」產品數十副，進行交易。看戲看電影，也都有人請客。

這樣看來，口腹之慾，視聽之娛，外快之樂，樣樣都未落空，感情是聯絡得極好的。非但代表可以享受這種樂趣，主管部門杭州市第二輕工業局和工藝美術公司的領導們，起初也很振奮，欣然赴花雕螃蟹之宴，就是明證。

後來，東道主文華印刷廠工人看不下去，告了一狀，那幾位領導人又忙於自我批評了，退還紀念冊和撲克牌了，追收超過規定的伙食費了，最後還宣佈一條：「要求所屬公司、工廠，今後都不准以任何藉口搞請客送禮，揮霍浪費」云。

想來，在自我批評的時候，那臉色不會怎麽好看，正合了西方的俚語：「撲克面孔」——一本正經、毫無表情的臉。

事後能擺出一副「撲克面孔」，也好。不過，既然是全國性會議，如果更多的更高級的人肯擺出這種面孔來，我倒以為是值得歡迎的。

開撲克會議，而終須以「撲克面孔」收場，怪就怪在這裏。

從葛洲壩談三峽樞紐

丘華

長江三峽水利樞紐葛洲壩水電站開始裝機，中國人想望已久的「高峽出平湖」人間奇跡，快將可以實現了。

三峽水利樞紐，是綜合開發長江水利資源的重點工程。這項工程完成後，長江的面貌行將有巨大的改變，並將可期造福中國人的子孫萬代。

說綜合開發長江水利，可以造福子孫萬代，是有理由的。

首先，是由於長江乃是中國最長的一條河流。她發源於世界屋脊的青藏高原，幹流流經青海、西藏、四川、雲南、湖北、湖南、江西、安徽、江蘇和上海十個省、市、自治區，注入東海，全長五千八百公里。長度僅次於南美洲的亞馬遜河、非洲的尼羅河和美國的密西西比河，居世界第四位。

另外，是由於長江的流域面積達一百八十萬平方公里，約佔中國總面積的五分之一，有耕地四億畝，居住着三億人。

特別值得提出的是長江的源遠流長，她支流衆多，水量充沛，每年入海總水量達一萬億立方米，相當於黃河水量的二十倍！

一條河流如此之長，流量如此之大，流域面積如此之廣，水利水力資源之豐厚，航運利益之巨大，就不難想見了。因此，如果充分綜合開發利用長江的水利資源，不僅直接有利於流域內的三億人民，而且對全中國九億人及其子孫後代，都將是無限福祉。

而三峽水利樞紐，就是綜合開發長江水利資源的一項具關鍵性的巨大工程。

三峽位於長江的上游。在此之前，由於長江次第匯集了自金沙江、雅礱江、龍川江、普渡河、以禮河、牛欄江、岷江等河流的河水，在四川盆地中又納入了沱江、嘉陵江和烏江等等，因此，江流水量逐漸大增，過宜昌入三峽後，水量空前豐富。據宜昌水文站的統計，風光秀麗的三峽每年平均年水量達到四千五百億立方米，幾乎為全江每年入海總水量的一半。

尤其有意義的是，三峽所控制的長江上游流域面積，達到一百萬平方公里（相當於中國國土總面積的十分之一弱）而且那裏的河谷落差很大，有着不少優越壩址，利於建設巨型水力發電站。如果一旦加以開發利用，不但可以造福整個上游流域，而且對中下游流域也將功德無量。

就是在這樣的背景下，中國把綜合開發長江水利資源的重點，擺在三峽。按照規劃，整個長江三峽水利樞紐，將會建造一系列的巨大水壩和龐大的配套工程。這個樞紐全部建成之後，單是水力發電站的裝機容量，便達到二千萬瓩左右（香港正在建造，號稱東南亞最大的發電廠——中電的踏石角電廠裝機容量是一百五十萬瓩），將可為華中、華東、西南提供强大的電流，而且，它還可以從根本上免除長江中下游廣大地區的洪水威脅，並將可以大大改善整條長江的航運，使之貨暢其流。

創作的豐收

鳳

▲岡察洛夫的《奧勃洛莫夫》和果戈里的《欽差大臣》全是用不滿兩個月的時間寫成的。十六歲的雨果，在不到十五天的時間裏，寫出了小說《布格．雅加爾》。

▲狄福在發表了《魯濱遜漂流記》之後的十二年裏，又寫出了包括政論、小說、游記、傳說和歷史詩歌等二百五十種著作。

▲希臘著名悲劇作家歐里庇德斯，在他四十歲以後，寫出的劇本竟達九十八部之多，平均每年寫三部。

▲沙士比亞一生共寫了三十七部戲劇作品，還有兩首長詩和一百五十四首十四行詩。

閒居集

晤張樂平

劉郎

五原路上幾回經，高樹疏籬認小庭。我自閒居為老子，君於電視作明星。堆來盆盎佳山水，貯滿稱羅美酒瓶。聞道《三毛》仍筆下，何時小鬼變年青？

上海的五原路上，住着我好幾位老友。有男的，也有女的。他們在舊社會都是有點名氣的人物，到了新社會，名氣愈來愈響的却只有一個人，他就是畫家張樂平。

因為樂平是紅人，就必然是忙人。所以我到五原路，很少去看望這位老友。樂平知道了，背後嘖有煩言，於是有一天，專誠去拜訪他。進門，對他的第一句話：「不來看你，因為常常在電視裏望見你的聲容笑貌。」

畫家的生活，好像跟過去差不多，弄弄盆景，種種花木。他說，近來少飲。七十上下的人，心寬體胖，因而行動不那麽利落。他很羨慕我的身輕如燕。

戲黃幕黑

[illegible]

這一陣，先後發現不只一間戲院的銀幕出現一片片污跡。東區一間最晚落成的戲院銀幕污漬尤其多，受污面積也大，使人覺得相當刺目。

還記得，三兩年前，也常去這些戲院看戲。當時，戲院雖然有新有舊，但銀幕都保養得十分好，出現污跡，簡直是不可想像的事。

時間才過去兩三年，不可想像的事卻接連出現，不禁覺得有點奇怪。一日，和接近戲院業的一位朋友談起，他卻反問我：銀幕被污的是些專映什麽戲的戲院？這一問，使我茅塞頓開。

細想下來，凡是銀幕被污的，都是近年主要選映黃色電影的戲院，那間銀幕受污最多的戲院，近來上映的大概十有六七是鹹戲。大概這類戲足以使人亂性吧，觀衆隨手把罐頭汽水、果汁扔往銀幕，就一點也不奇怪了。

從抽獎說起

[illegible]

前幾天有一章報紙，以半版地位排滿了密密麻麻的數目字。起初，我還以為這又是什麽抽獎遊戲的中獎名單，再看才知道，那是中了「居者有其屋」的「獎」，獲得分派居住單位的幸運兒名單。「幸運兒」中了這個「獎」，並不是馬上便有免費的樓宇安居，而且，照這種「買樓花」形式的住屋計劃，要付出真金白銀，購下分派所得的單位，要在一兩年之後，才可以讓住客入伙大吉。

如此看來，它不能算是什麽「大獎」。

仔細一想，這「獎」確比一般抽獎遊戲的獎品强得多。屋邨的樓價，只及市面的一半，這樣，入息不多的市民，也有了自置物業的機會。但是機會之微，又像購買六合彩一樣，只得一千五百零六人「中獎」，既然如此，那僥倖得獎的，又怎能不喜上眉梢呢！

西方漫畫選

夢中一樂

（英國漫畫）

「自從霍梅尼禁止音樂，我便每晚做夢，在市集裏跑來跑去，高唱《啊，你這漂亮的玩具娃娃！》」

「江天一柱」小孤山

小孤山位於江西、安徽之間的長江中。它插起大江，孤峯壁立，形勢險要，自古有「鎮海重關」之稱。山上景色迷人，名勝古迹亦多，各地遊客常年絡繹不絕。

來往馬尼拉

在菲律賓有什麼東西好吃？遊菲回來後，很多朋友都這樣問我。這確然是個很難答覆的問題。

雞隻，在菲律賓的產量很多，吃燒雞，也是當地很多人的嗜好。在馬尼拉的市中區麥卡提，便有一個廿四小時營業的燒雞店，它佔地面積很大，地下店舖是四面單邊，連店旁樹影婆娑處，也設有枱椅。

在海旁大道總統酒店背後附近的一條街頭，晚上擺有很多攤檔，燃點蠟燭以作照明，別有一番情調，它們賣的便是鴨仔蛋。鴨仔蛋是該處的「民間食品」，據說很補身，就看你敢不敢吃了。

在菜市場上，有很多紅蛋出售，即如中國人小孩子滿月的紅雞蛋一樣。

國貨介紹專欄

中國天津

力

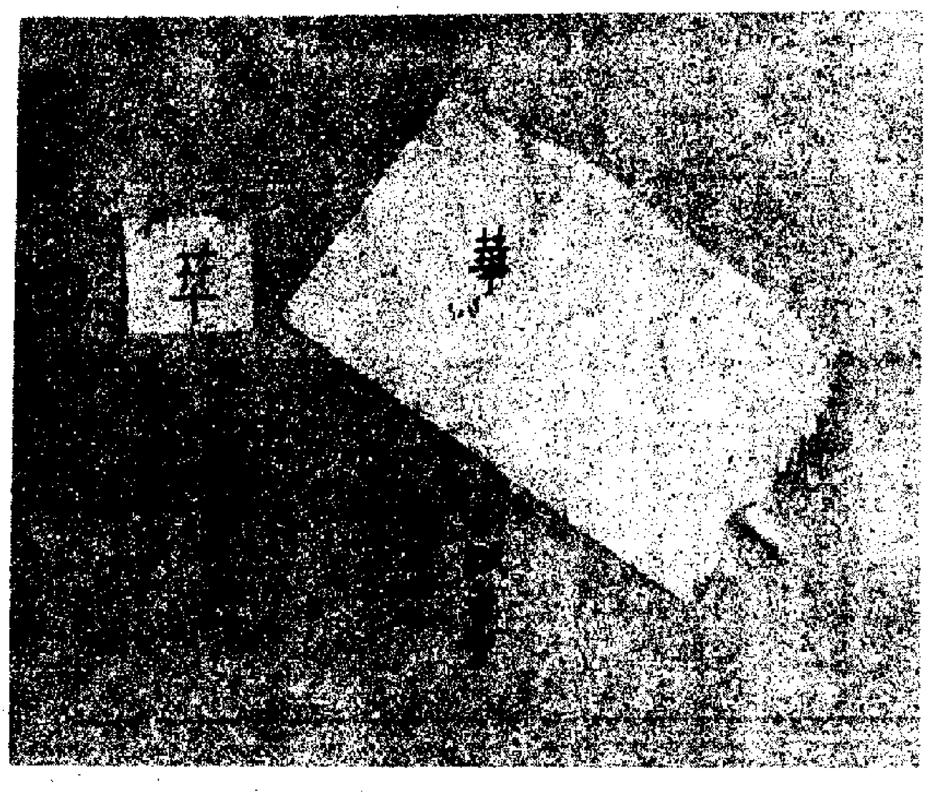
素本固

耳朵、腋下認圖讀字奇聞

↑測試結束後，王強、王斌和她們的父親王文華（北京第一軋鋼廠幹部）、母親張美華（北京新華印刷廠工人）合影。

↑北京禮士路第二小學四年級學生王斌，在進行腋下認字的情形。

↑王斌（右）用耳朵認字。圖為她把認出的字告訴本社記者。



→王斌的「測試卷」。王斌不認得繁體字「華」，她在本社記者筆記本上描成「華」。

→王斌的「測試卷」。右圖是本社記者畫，中圖是王斌在腋下認出後，在記者筆記本上親手畫的圖，左圖是本社記者畫。王斌放在腋下認出後，高興地說：「小房子，旁邊是個煙囱，還冒煙呢！」（把樹誤為煙囱，算部分正確。）

「以耳代目」已不是神話了。北京市王強（十三歲）、王斌（十一歲）小姐妹能用耳朵、腋下認圖識字，證實了這一點。至於為什麼某些人的非視覺器官有特殊功能，那就有待科學家們去探討了。

十一月二十一日晚，本社記者，以及北京科技報記者、北京東城區文化館的幹部共十二人到兩姐妹家裏親自進行測試。

測試的紙條，有些由測試人事先寫好，密封帶來的，有些是測試人在外屋或背着她們臨時寫的，折疊成數層或團起來交給被試人。有三次是將紙條放在密封的「一三五」空膠卷塑料盒內。十二位測試人圍坐在兩姐妹四周，密切「監視」，無人發現她們有作弊行為。

在一個半小時內，王斌測試二十四次，完全正確十三次，部分正確七次，錯誤四次，準確率達到百分之八十三。王強測試八次，正確五次，錯誤二次，無結果一次，準確率達到百分之六十二。

結論是：用耳朵、腋下認圖識字確有其事。這裏發表的照片是這次測試的真實紀錄。

中國新聞社記者郭建 楊建能報道

→更使人驚奇的是姐妹倆進行的「傳感」認字。即兩人坐在一起，或相隔一、二米遠，測試字條放在其中一人的腋下，兩人都能認出字來。圖為測試條是放在姐姐王強（左）腋下。

↑北京一一〇中學初中一年級學生王強，在進行腋下認字的情形。

京都·普慶
今天五場
五項金像冠軍片
飛越瘋人院

紐約·凱聲
今天五場請早
今午場夜晚：規行

東方·新聲
昨天又爆
今午夜場

寶石·富都
昂然進入第二週
生人迴避
今晚午夜場：規行

新都·快樂
第二週映
生人迴避
今午場夜晚 新都 鬼馬雙星 快樂 香火

大光明
第二週
迴生避人

金門·民樂
今天最後五場
三笑姻緣
規行

今天最後五場
三笑姻緣 明天五場
規行

皇后·皇都
今天獻映
許氏三傑主演
新拍粵語日本版
今晚午夜場：鬼馬雙星

今五場 艷史洞房
今天映 雙星鬼馬
今四場 小樓昨夜又春風

南華·南洋
今天五場獻映
彩色文藝愛情片
早春二月
最美麗的電影
孫道臨上官雲珠主演

新光
最後今天
早春二月
明天獻映
雪嶺大偷渡

珠江·銀都
最後今天
早春二月

海運·百樂
絕早滿瀉 今天五場
許冠文 許冠傑 許冠英

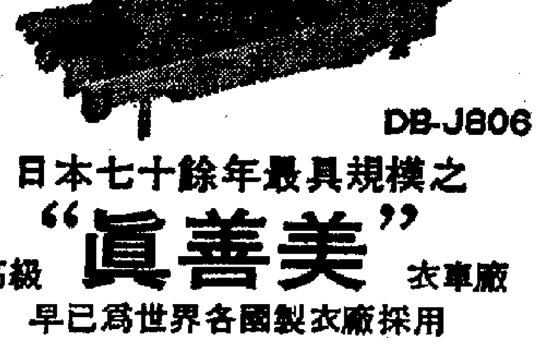
大華
狂滿！今五場

豪華·新華·大華
第四週 每日五場 請早
有性有愛
華聲 今午場夜晚：行規

樂聲·國泰
今天最後五場
三笑姻緣 明天五場
規行

國際
今天四場
許冠文 許冠傑 許冠英
鬼馬雙星
粵語對白
女人面面觀 十點半

JANOME



DB-J806

日本七十餘年最具規模之
高級“眞善美”衣車廠
早已爲世界各國製衣廠採用
現特鄭重介紹
性能卓越之
DB-J706
皮褸·皮具·皮革·手袋·粗綫
歡迎試用比較
經銷處：
鎧豐針車行 電話：3-704295
黃保華針車行電話：3-942707
梁鏞記針車行電話：3-934211

第一四八期

「江天一柱」小孤山

小孤山位於江西、安徽之間的長江中。它拔起大江，孤峯壁立，形勢險要，自古有「鎮海重關」之稱。山上景色迷人，名勝古迹亦多，各地遊客常年絡繹不絕。

晚城

從上海乘客輪溯長江而上，船過長江第二重門戶、著名的軍事要塞江西彭澤磯墻磯不遠，便有一石筍狀孤獨山峯映入眼簾。只見它江心拔起，直聳雲際，「四壁如刀削，江天一柱撐」。這就是著名的「江天一柱」小孤山。

小孤山插起大江，孤峯壁立，控吳頭楚尾之交，障楚、蜀、豫、章諸水，上游磯峭水湧，濁浪排天，下游煙波浩渺，水平如鏡。「海潮至此不得過，潯陽江頭不通潮」。故自古有「鎮海重關」之稱。

小孤山的得名，有一傳奇般的神話故事。相傳很久以前，福建莆田姑娘林小姑從小隨父母移居江西彭澤縣一個鄉村，當村有一個叫彭郎的後生與她相戀，無奈因外寇入侵使兩人陷入分離。小姑兵荒馬亂中父母雙亡，飄流中被道德真君收養為徒，帶入四川峨嵋山上清觀學道。小姑不僅讀到了真經，而且還學會了採藥行醫。一次，她入深山採藥，不慎跌下懸崖，幸好被一樵夫相救，這樵夫就是彭郎，戀人相見，情深似海。自此，她倆常來常往，不想天長日久被真君察覺，真君以觸犯教規把小姑禁錮禪房，同時也拒絕彭郎再來觀中。對小姑與彭郎的遭遇，觀中有一道童十分同情，有意相救。一天，真君去龍虎山與其好友張天師相會，離觀時囑咐道童說：要看好我的寶傘。道德真君的寶傘是可以帶人飛行的，這下提醒了道童，真君走後，道童竊了寶傘送給小姑與彭郎，她倆撐開寶傘便騰空而去。真君從龍虎山回觀，發現寶傘已被小姑竊走，自知無能為力，於是求助於張天師，張天師放出飛劍，劍追寶傘至彭澤境內，劈寶傘為兩邊，小姑與彭郎各持半邊墮入長江南北，化成小姑山與彭郎磯。後人因小姑山孤立江中，又以狀得名，便將姑娘的「姑」改為孤獨的「孤」，今日小孤山故此得名。

小孤山得天獨厚，山水相依，秀氣橫生。南宋詩人陸游暢遊小孤山後讚道：「凡江中獨山，如金、焦、山落星之類皆名天下，然峭拔秀麗不可與小孤山比」。小孤山「越近越秀，冬夏晴雨，姿態萬變，信造化之尤物也」。而今乘一小舟繞小孤山一遊。便倍覺它的妙處，不同方位，姿態各異，從東看似狼毫，從南看像交椅，從西看如洪鐘，從北看如龍首，況自宋朝起又經勤勞智慧的祖國人民陸續裝點，則使阿娜多姿的小孤山更具風采，美妙動人。

遊人登小孤山須過三關。

沿北麓唯一人工砌成石階到山門乃第一關。這第一關雖說是登石階，然而卻如同攀絕壁，石階窄陡如雲梯，兩邊均無扶手，遊人只能手緣崖壁一步一步倚攀而上，登上山門，但見「啓秀寺」三個大字橫貫門樓，仰首如削的石壁又有嵌刻的撒金直匾一塊，匾曰：「靈照江嶼」。此係明太祖朱元璋所題。據小孤山記事碑記載，元末朱元璋攻陳友諒，一次夜間水戰兵敗，在後有追兵，又迷識航向的危急關頭，忽有兩盞紅燈引路，全軍才免於覆沒，後朱元璋得知是小孤山燈火，疑是神明顯靈，故題詞於此。

從山門乘興繼續攀登到「啓秀寺」正殿，便是上山的第二關。這一關路徑雖不甚陡峭，卻要穿過一道人工石窟，石窟高低盤陀，幾經曲折，出口處一株木欄柵橫切，其勢險要，真有點「一夫當關，萬夫莫開」的意境。穿過石窟，重見天日。但見「啓秀寺」正殿面對大江，倚立懸崖，順山勢層疊而上的五層飛簷樓觀，層層建道各異，最高層的頂端，直聳太空。殿門兩側書有一副墨黑對聯，曰：「碧漢空中懸古寺，白雲堆裏響殘鐘」。正殿兩旁又多有側殿，均是倚立崖壁，它們巧妙的與正殿緊緊銜接，連成一片。徒步大殿，裏面金碧輝煌，各種造型的千佛、羅漢、觀音栩栩如生，前來殿中參拜的各路和尚、道人、教徒絡繹不絕，常年爆竹陣陣，香煙繚繞，宛如進入超塵出世般的天宮神祠，面對這壯觀的孤山古剎，人們不免為我國古代勞動人民的勤勞與智慧所敬服。

遊完「啓秀寺」，穿過一道鐵門，到山巔梳粧亭，則是上山的第三關，這一關更加險峻，一出鐵門，一時只覺在天五尺，一條陡窄的石棧，兩旁既無欄杆，又無崖壁可攀，人們只能攝衣緣石棧縮步而上，登上山巔，則風光無限。「梳粧亭」呑木蓋頂，翠竹虛掩，雲霧繚繞，清風掠過，猶如仙山瓊閣。登亭憑欄窗遠眺，遼闊江天盡收眼底。百里青山如黛，浩瀚大江，天際而來，風送飛舟，浪濤澎湃。回首南岸，又有一山峯與小孤山對峙，此即「澎浪磯」。「澎浪磯」磯頭微突，兩峯倒影江中，微波蕩漾，好似他們在翩翩起舞。

步出梳粧亭，沿着迴廊向右拐，懸崖盡處立着一塊巨型石碑。石碑明朝所立，記載着小孤山柔多遺事，一覽碑文，如觀全山。環顧四周，峭壁懸崖石上又有許多歷朝名人知士的石刻，或題字，或撰文，或賦詩，這使本來就十分秀色的小孤山，更具詩意。

小孤山景色迷人，各地遊客常年絡繹不絕。為了適應新形勢下我國旅遊事業的發展和人民日益提高的文化水平的需要，有關部門最近正在着手對小孤山進行修繕，修繕後的小孤山將以更加秀麗的景色接待各地遊客。

江西小孤山啟秀寺（上）小孤山遠眺（下）

白夜暖冬挪威奇景

聯芳

「黑暗籠罩着長夜，黎明迎來了曙光」，這是人人皆知的自然常識，但是，在北歐的挪威卻有着「白夜」的奇景。挪威是一個典型的高緯度國家，三分之一的國土在北極圈內，挪威的哈默非斯特市位於北緯七十四點四一度，是歐洲最北的城市，它比我國的哈爾濱市還要往北一千公里。哈默非斯特市從每年的五月十三日到七月二十九日的七十七天裏，太陽總是在地平線上打轉，陽光把天空抹成淡紅色或魚肚色，一天二十四小時分不清白天黑夜，這種白晝般的夜晚在地理學上稱之為極晝現象。

人類生活離不開陽光，長期缺乏紫外線照射的人們，容易患關節炎或佝僂病，甚至引起癱瘓。所以，每當太陽不落的六、七月間，便成了挪威人與奮活躍的季節。仲夏之夜，連性格沉靜的人也穿起民族服裝，通宵達旦地沉醉於歌舞之中。世界各地的旅遊者也不遠萬里來到這裏，欣賞難得見到的白夜。

白夜奇景是與挪威哈默非斯特市的地理位置（位於極圈以內）分不開的。由於地球公轉時，地軸與公轉軌道平面成六十六點三三度的傾角，因此，在北極圈內出現「永晝」時，在南極圈內則出現「永夜」，反之，在南極圈內出現「永晝」時，在北極圈內就出現「永夜」，愈近兩極，「永晝」、「永夜」的時間也愈長。

極圈往往和嚴寒的冬天聯繫在一起。然而，挪威的冬天並不像人們想像中的那樣酷寒無比。在高緯度國家中，挪威可算得上是氣候暖和的國家，那裏即使是「三九嚴寒」的一月份，平均氣溫也不低於攝氏零下四度，比我國哈爾濱市的氣溫高出二十度，這主要是墨西哥暖流在強大的西風吹送下，橫越大西洋，每秒鐘向挪威沿岸輸送四百萬噸溫度較高的海水，致使這裏的海域冬季不結冰封凍，全年都可通航。

來往馬尼拉風景點島嶼的裝上彩花燈串的渡輪

椰王燉雞與蜆湯

——談菲律賓的名勝與食品

樺蘇

在菲律賓有什麼東西好吃？遊菲回來後，很多朋友都這樣問我。這確然是個很難答覆的問題。

燒雞，在菲律賓的產量很多，吃燒雞，也是當地很多人的嗜好。在馬尼拉的市中區麥卡提，便有一個廿四小時營業的燒雞店，它佔地面積很大，地下店舖是四面單邊；連店旁樹影婆娑處，也設在枱椅。入黑八九點後，這裏人客越來越多。你可以吃現成的，一杯在手，品嘗燒雞，又可以親自燒烤，試試室內「巴追橋」的滋味。路過該處，燒雞香味撲鼻而來。

上午坐獨木舟逆流而上百勝灘後，回程過盡急流時，船伕會將遊客送上沿岸設立的「灘頭陣地」，讓遊客歇息一會，喝啤酒，吃燒雞；當然，遊客也要讓兩個船伕吃喝。這是「貼士」的一部分，你可以不上岸，說等會給他貼士。

坐船回抵起點的急流酒店，午餐是自助餐，那裏最著名的也是燒雞。至於該處的燒雞是否很好吃，各人口味不同，很難下個定論。

菲島是千島之國，其海產當然很多，因此，蜆湯也是著名食譜之一。蜆是長形的有殼蜆，原裝泡湯，有清鮮味。行友中有說他一連喝了八碗，其飲量確實驚人，信乎？

椰王燉雞，是那裏的一道中式名菜。據說一棵椰樹每長一批椰子中，只有一顆椰子是橙紅色的，那便是「椰王」了。

椰子在菲國產量很多，普通的椰青等只賣一個披索，但椰王因需求量殷，被「炒」高至十五披索一個。

椰王肉特厚而嫩，以之燉雞，湯奶白色，雞味與椰味融合，香氣撲鼻，椰肉入口嫩滑；這道湯的滋補作用，當然是「有得彈」了。

水果，菲國很多，除椰青外，有菠蘿、香蕉、木瓜，還有多種不知名的果品。

一進酒店房間，枱上已擺有原個菠蘿（但它已經批好，揭開蓋便可食）、杧果及香蕉，有些却以玻璃紙包裹着紅肉的木瓜，外以絲帶細紮封口，保證清潔。遊玩歸來，真是急不及待的要吃了。

在酒店，壺中的是冰水，早餐必有一杯冰水，一杯熱茶或咖啡、一杯果汁，還有一件木瓜，午、晚餐也多如此。又冷又熱的食品在肚裏「交戰」，如果腸胃不大妥的人，還是少吃一點為妙。

在海旁大道總統酒店背後附近的一條街頭，晚上擺有很多攤檔，燃點蠟燭以作照明，別有一番情調，它們賣的便是鴨仔蛋。鴨仔蛋是該處的「民間食品」，據說很補身，就看你敢不敢吃了。

在菜市場上，有很多紅蛋出售，即如中國人小孩子滿月的紅雞蛋一樣。據說曾有不知情況的旅行團員，以為是紅雞蛋，便買來吃；放進口裏一咬，鹹得他連口也合不攏。却原來那些紅蛋乃是該處的鹹蛋，比中國的鹹蛋鹹得多。菲國人是將它切片作配菜用的。

赴菲旅遊，必到的一處是蠔島。那是個私人建設的旅遊區，由綴滿綵燈的電船接駁往返。

蠔島上遍植椰林和各種花草，亭台水樹，迴廊花徑，風景怡人。蠔，當是它的著名食品。但却令人遺憾的是，它端上桌來的却是些連殼的蠔，大概只用沸水燙過，很易將蠔肉取出。

在香港，有幾個朋友曾因吃炸生蠔而患上肝炎，如今擺在面前的却正是生蠔，連炸的一道關也沒過，誰敢碰它？結果只有一位團友帶去一支拔蘭地，據案獨嚼生蠔，其津津有味之情，真是「我見猶驚」！

菲國雞多，既吃之外，又有門雞的玩意，但那是富有人家的玩意。他們自設養門雞場，聘專家飼，每雞一個籠，訓練得很為嚴格。若誰有豪興，便會發帖各門雞主，依時攜雞出賽，並可下注。往火山湖途中，便見有不少道種養門雞的場所。圈中每丈方圓內才設一屋，門雞戰士昂首挺胸，屋前散步，倒也威風凜凜。

黃昏時分，乘遊船在馬尼拉海灣暢遊觀日落景色，是個好節目。可惜雲層較厚，金烏西墜景致無由得見。不過遠望馬尼拉市燈火點點，海風醉人，加上船尾甲板上的士人舞、草裙舞等表演，倒有另一番情趣。主持者還搞遊戲、教大家用菲語唱《沙里洪巴》歌曲，使兩個小時的遊程很快便過去，可惜我連一句也學不上。

遊馬尼拉的「千島縮影」是旅遊必到之地，它位於內陸機場的旁邊，在馬尼拉鄉村大酒店可鳥瞰到它的全景。園內集菲島各族建築於一地，荷池竹舍，碉堡火山，皆照原樣建造。走過此園，則幾可說遊遍菲國矣。

匆匆來去，菲島食品當然不止這麼單調，但所知者亦僅此而已。

馬尼拉市的菲律賓千島縮影的碉堡，椰林遠處的是故國的大山。

第八版

↑王斌的「測試卷」。王斌不認得繁體字「華」，她在本社記者筆記本上描成「華」。

↑王斌的「測試卷」。右圖是本社記者畫。中圖是王斌在腋下認出後，在記者筆記本上親手畫的圖。左圖是本社記者畫。王斌放在腋下認出後，高興地說：「小房子，旁邊是個煙囪，還冒煙呢！」（把樹誤為煙囪，算部分正確。）

怡和證券換置地股 兩公司已獲得協議

置地將發行四千七百萬新股

【本報訊】怡和證券有限公司董事會宣佈，該公司經與香港置地有限公司達成協議，將九百萬股每股港幣十元之香港九龍貨倉有限公司股份換取三千七百九十萬二千股每股港幣五元之香港置地有限公司股份。

新香港置地有限公司股份係按每股港幣十三元零六分發行，而香港九龍倉有限公司股份則按每股港幣五十五元實出。上述兩項價格係照一九七九年十二月四日及該日以前之四個交易日香港證券交易所平均收市價算出。

在上述股份交換，及在接受香港置地有限公司所出價格收購怡和證券有限公司所擁有之怡東酒店有限公司股份後，怡和證券有限公司將擁有六千一百四十三萬二千股香港置地有限公司股份，及保留數少量香港九龍倉有限公司股份。

根據目前香港九龍倉有限公司及香港置地有限公司所派股息，怡和證券有限公司董事會預期上項交易結果，怡和證券收入將有所增加。

【又訊】香港置地有限公司董事會宣佈，該公司已與怡和證券有限公司（怡和集團之成員之一）達成協議，由香港置地收購香港九龍貨倉有限公司九百萬股普通股份，約相等於九倉已發行股本百分之九點三。

繼上述收購後，香港置地集團將共擁有九倉已發行股本不及百分之二十。有關協議及新股發行，將有待香港證券交易所委員會批准置地新股之報價及買賣，始予實行。

此外，香港置地將向怡和收購怡東酒店有限公司百分之二十五點九股權（該公司擁有怡東酒店），使其控股增至百分之七十八；怡東經營有限公司其餘百分之三十三又三分一股權，怡東酒店經營公司以及未為香港置地擁有之怡和置業有限公司百分之五十股權。（怡和置業擁有怡東購物中心。）

鑑於上述交易，香港置地將發行四千七百零三萬六千二百股新股，每股發行價為港幣十三元零六仙。九倉股份之收購價為每股港幣五十五元。上述價格俱為香港證券交易所截至一九七九年十二月四日止五個交易日之最後買賣平均價。

香港置地亦將以怡和同意之相等條件，向怡東酒店有限公司之其他股東，提出收購建議。倘收購建議全部獲接納，則香港置地將續發行三百七十二萬六千九百股新股，而導致怡東酒店有限公司成為香港置地之全東附屬。董事會咸認為，擁有其在香港酒店權益之全部股本，實對公司最為有利。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表，一九七九年十二月七日港幣實際匯兌率降為：九二・八〇。

股價繼續反覆上揚

藍籌股漲幅較大細股卻小回落 全週交投總值超過十億五千萬

【本報訊】昨日股價繼續上升，交易小增。本週藍籌股價續漲，細股小回，交投續盛。

昨日恒生指數升三點二九，升為七八三點零二。遠東指數升十九點一，升為三六九八點三八。金銀綜合指數升二點七四，升為六六六七點二九。金指數升四點四九，升為六六五點二三。銀指數則跌二點一一，跌為七四八點五九。恒生股升二元，升為一一七元。東亞股升一元半，升為六十元。九龍倉股跌一元，跌為五十六元，其他項目變化不那麼大。

昨日股票成交，共值二億零八百七十六萬元，其中九龍佔四十八萬，金銀佔六千八百一十萬，遠東佔九千八百九十九萬，香港佔四千一百一十九萬，比前天增九百六十四萬。

本週股票成交，共值十億五千二百一十二萬元，其中九龍佔二百四十三萬，金銀佔三億六千零六十九萬，遠東佔四億六千九百二十八萬，香港佔二億一千九百七十二萬，比上週增三千二百一十萬。

本週股價反覆較多，間或在一天內也反覆多次，可是總的走勢是上升，事實是在五天交易中，除週二日跌價之外，所餘四天均價升，因此，恒生指數升二十點五七，遠東指數升六十六點零八，金銀綜合指數升十三點七九，金指數升二十點三三，銀指數則跌四點零一。

本週股價之升，一方面由於美國商業銀行於上週降低優惠利率，雖然減幅不大，但週初有些美國人士認為，或有可能繼續降低，加以上週此間銀行決定不加息，大市就沒有加息的壓力。另一方面是，大戶多換股，把細股換作藍籌股，而置地與怡證交換股票，更增強大市的[illegible]

銀行銀根緊絀 折息仍企高位

【本報訊】最近銀行業內銀根異常緊絀，銀行同業拆息活期的經常不下十三、十四厘，前日且曾高至十五厘。據銀行人士說，如果最近不是外地有較多資金流來，該項拆息升勢可能還不止如此程度。

銀行人士分析，最近外地來港資金，肯定大部分還是被存入銀行或財務公司的多，所以按理銀行業內頭寸不會如此抽緊。問題是有來亦有去，最近港資外調審慎趨於積極，加上有些被轉去了投機市場活動，例如買黃金、股票等等最近均較活躍，而且傳某大外商銀行減少拆出，所以急需頭寸運用的銀行或財務公司，便要出高息向同業拆進。加上目前畢竟還是外匯利率高些，一些外商銀行還是在此借用頭寸較多，而減少從外地調來資金運用。

中東英格蘭銀行 總部下月遷來港

【本報訊】中東英格蘭銀行宣佈，該行總部將於一九八〇年元月一日起遷移本港。

該行於一九六〇年加入匯豐銀行集團後，為適應銀行業務之不斷變化，故其業務將近二十年來日趨成為匯豐銀行集團世界性業務網之組成部分。鑑於中東英格蘭銀行乃香港上海匯豐銀行之客戶不斷擴大，有必要明確強調，即中東英格蘭銀行與匯豐銀行之全資附屬機構。遷移決定有利於中東英格蘭銀行與匯豐銀行集團總部保持更密切、更迅速之聯絡，有利於該行在匯豐銀行集團之業務範圍內滿足客戶之要求及加強在其傳統地區之業務活動。

匯豐銀行集團在倫敦之業務將通過香港上海匯豐銀行、中東英格蘭銀行及有利銀行之業務繼續擴展。

原棉原糖期貨

（12月7日 每磅美仙計）

月份	原棉	比上日
三月	61.10	-1.40
五月	62.10	-1.40
七月	63.20	-1.20
十月	62.90	-0.80
十二月	62.65	-0.85
	原糖	
一月	16.05	-0.40
三月	16.25	-0.55
五月	15.65	-0.55
七月	15.75	-0.50
九月	15.85	-0.30
十月	15.85	-0.20
原糖現貨	14.70	-0.30
	黃豆	
二月	104.80	-2.20
三月	105.40	-1.00
四月	104.60	-2.20
五月	105.60	0.00

金價大閃縮

高低差額達二十五元

【本報訊】隨着外匯金價起跌不定，此間九九金價昨亦閃縮，整天高低差額達廿五元，但收市比上日收市每兩只升了二元五毫。

本週四收市倫敦金價升至每安士四三二・七五美元（比前高了六・七五美元），紐約金價則降至四二五・五美元（比前跌八元）。據分析倫敦金價所以揚升，主要是受此次國際貨幣基金組織拍賣黃金頗為理想所影響，而紐約金價下降，則與謠傳美國財政部即將賣金有關。

昨日香港九九金市的走勢則是先挫後揚，上午最低價曾順至二五三二元，下午最高價則回升至二五五七元。金價之閃縮不定，一方面是受外圍金價升、降不一所影響，另方面亦反映出市場投機家對金市一時觀望未定，吸、吐無常。不過金市卻未有回降，主要是人們對美、伊糾紛仍在注視中，而且有消息傳出明年石油生產將會削減，供應更會出現短缺，這無形中反映油價可能再升。所以美元前景未明朗，人們對金價的前景未敢看淡。

昨日此間飾金價為每兩二六四〇元，比前跌二十元。

黃金・白銀・美元

（12月7日 港元計）

	黃金（每兩）	白銀（十安士）
開市	2,537.00	955.0
收市	2,553.00	955.0
最高	2,557.00	955.0
最低	2,532.00	955.0
息價	-10.21	平息
交收兩	3,000.00	....
	美匯（每百）	美鈔（每百）
開市	497.00	495.5
收市	497.80	495.8
最高	497.70	496.0
最低	497.00	495.5

聖誕洋酒生意看好 零售商進貨漸增加

代理商送贈品生意競爭激烈 拔蘭地加價一成明年還會漲

【本報訊】今年拔蘭地酒的售價，約已提高一成。但入口商對於聖誕節的洋酒銷情仍表樂觀。

據入口商說，在今年頭九個月已完稅的拔蘭地酒數量，比去年同期增加百分之十一。這表明拔蘭地的市銷生意仍相當好。今年中秋節於十月份來臨，洋酒市況亦不差，現在預計聖誕節的洋酒銷量，仍會有穩定的增長。目前各家零售商行，已逐漸向洋行增加取貨，估計在聖誕節前的一週，零售商入貨將會掀起高潮。因那時的洋酒送禮生意將陸續增加。

一些拔蘭地酒入口代理商行，現為爭取多做聖誕生意，已紛紛用奉送贈品的辦法來吸引買家。其中包括送水晶煙灰盅、碗碟、打火機和一套四個的塑膠禮盒等。這表明在洋酒加價之後，代理商之間的競爭已更為激烈。法國酒廠和本地代理商，都為爭做生意而多花了宣傳廣告費。

據了解，今年以[illegible]

聯運系統開業

【本報訊】聯運系統有限公司，本月五日在金門大廈頂樓由倫敦港口管理局副主席羅賓吉烈爵士主持開幕禮，宣告開業。

該集團是一個世界性機構，目的在通過該公司在全球各地的聯繫，使托運者只須與一家公司聯絡，即可使貨品得到專業人士照顧，依時運抵目的地。該公司主席為夏靈登，梁國釗任總經理。

美橙新盤停接

來貨商近期多虧蝕貨價

【本報訊】由於近期美國橙銷路呆滯，來貨商多要虧蝕貨價，故本週此間包船運貨來港的某洋行已暫停接盤。

據洋果商人說，此間包載數運美國水果來港的某洋行，每週均有訂盤向果商兜售，但本週該行則暫停接受鮮橙、蘋果、西柚和檸檬等訂盤，原因是最近一段較長的時期，美國橙來貨滯銷，市價低跌，而且十分之混亂，使來貨商多要虧本。據說，近日成出的美國橙每盒多要虧蝕十元左右，有鑒於此，該洋行本週暫停接盤，因現時接盤要下月初才運到，而適時聖誕節已過，水果銷售將會較為疲淡的。

該洋果商人又說，近日美國出口商直接報來的美國檸檬，新訂價則比包船來貨的高一・六五美元，即每盒到岸價香港為一七・六五美元。

最近美國「石榴籌」橙陸續運到，現時抵港的「塞克」橙因屬未着色貨，黃色欠佳，好貨的比例極少，成價甚為參差。

食糖市呆滯

【本報訊】本港糖市呆滯，冰片糖新貨未到，廣東廣片糖約於兩星期後運到。南朝鮮幼砂前些時候因存貨多，現已稍為消化，但新貨又快將運到，而糖市亦進入淡季，故價升不易。昨天南朝鮮幼砂現貨價為每擔一百二十九元，由於價格仍低，期貨仍沒有交收。據糖商表示，各種糖銷力弱，中粒粗砂存貨亦多，昨天國產榴花牌中粒粗砂每噸二千一百八十元，與台灣特砂價格相同。冰片糖舊貨賣完，新貨未仍運到。

東京美元續跌

【本報訊】據合眾國際社東京七日消息，東京外匯市場上美元匯價該日續跌。

人民幣兌港幣

【本報訊】人民幣匯價十二月七日每百港元兌人民幣仍為買價三〇・四一，賣價三〇・五七。

港紡織品輸奧地利 三項貨品達成協議

【本報訊】香港與奧地利代表團在日內瓦舉行磋商後，已於十二月六日就輸往奧地利的三項香港紡織品達成協議。

其中兩項現時正受到限制的紡織品，梭織恤衫及鬆身恤衫協議展期一年，由一九八〇年二月一日開始生效。

另一項紡織品梭織西褲在過去只是受出口授權書管制，但由即時開始將受到限制。

紡織業諮詢委員會在昨日（星期五）舉行的會議上，經過考慮後，已批准該項協議。協議的詳情及實施的規則，將於未來數天發表。

特稿

國際糖價反覆上漲

詠行

倫敦市場上的食糖價格，最近反覆上漲，尤以原糖現貨價格為然。

本月四日，原糖現貨價每公噸上升了兩鎊，達到每公噸一百七十三鎊，創一九七六年七月以來三年半中最高峯。至於白砂糖（煉糖）價格，本月四日報每公噸一百八十四鎊，比一九七六年價格仍低五鎊半。

美國參議院十一月三十日舉行投票，以八十比十一的壓倒多數，批准美國參加國際糖協定，是近日倫敦市場上糖價上升的一個主要原因。這件事特別引人注意的是，參院對外關係委員會主席法蘭克・邱吉，也投了贊成票。

邱吉的愛達荷州選民，是美國甜菜糖的大生產者，他曾在過去近兩年中，阻撓參院考慮這項協定。他認為，美國政府沒有給與美國的糖公司充分的保護。上月，白宮提出了保證，如果國會准許美國參加這項世界協定，它就一定採取行政措施，把本國的食糖支持價從每磅十五美分提高到一五・八美分，於是邱吉改變了態度。

已實行了兩年的現行國際糖協定，要使世界糖價維持於每磅十一美分至二十一美分。根據這項為期五年的協定，在糖價跌到低於每磅十五美分的時候，食糖出口國就要實施出口限額，保持存貨，而在價格漲破每磅十九美分水平的時候，就開始放出存貨。不過，在美國眾參兩院分別通過准許美國海關部門檢驗對食糖貿易支付費用的法規之後，美國才會參加這項協定。這項法規目前已提交眾院歲入委員會討論，預料會在本月內舉行意見聽証會。

另一個刺激近日倫敦市場糖價上升的因素，是傳聞蘇聯在紐約及倫敦市場上購買食糖。

本月頭兩三天內，紐約市場首先傳出消息，蘇聯在紐約市場上至少購買了一萬噸食糖。接着，倫敦市場盛傳，蘇聯要在倫敦市場上至少購買食糖二萬噸，甚至可能要購買十萬至十五萬噸。

美國政府一名官員表示，美國中央情報局已對關於蘇聯在國際市場上購糖的傳聞加以密切注意，但目前尚未獲悉關於這件事的詳情。

根據美國農業部最新估計數字，蘇聯一九七九－八〇年度的食糖產量共八百五十萬噸，遠遠低於九百七十萬噸的生產指標，也比一九七八－一九七九年度的實際產量九百萬噸少。美國一些糖商的估計數字顯示，蘇聯本年度的產量，甚至可能比美國農業部的估計數字更低。

美國農業部的分析家認為，為了補充本國食糖的供應不足數量，蘇聯政府寧願從國外輸入食糖，而不願削減本國的存貨。今年古巴食糖減產，不能向蘇聯增加供應，但是目前菲律賓、巴西和澳洲等國的供應充足。

最近幾年，蘇聯進口食糖的數量不穩定，以原糖計，一九七六年三百七十二萬噸，一九七七年四百八十萬噸，一九七八年接近四百萬噸。蘇聯進口的食糖，大部分從古巴輸入。據美國農業部估計數字，一九七六年三百零七萬噸，一九七七年三百六十五萬噸，一九七八年三百八十萬噸。

本月四日倫敦一項未經證實的消息說，歐洲經濟共同體國家最近賣了一大批食糖給蘇聯。近年，蘇聯每年向這些國家購糖二十萬至三十萬噸。一般預料，蘇聯本年度向古巴以外國家購糖的數量，可能要超過一百萬噸。

總公司設在倫敦的糖經紀Ｃ・沙尼高公司最近估計，一九七九－八〇年度世界食糖產量共八千八百五十萬公噸，比估計本年度的世界消費量少四百萬噸左右。

NYK LINE NIPPON YUSEN KAISHA

香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）

澳大利亞丸 十二月九日到港 十二月九日開行
M.S."AUSTRALIA MARU"

箱崎丸 十二月卅一日到港 十二月卅一日開行
M.S."HAKOZAKI MARU"

往：刁拜，他文，巴索拿，班特可慢尼。
刁拜DUBAI 可收散貨（LCL CARGO）

總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5－248081

Japan Line 日本海運
ARUBA,CURACAO加勒比海
JAPAN CANELA 日本芷荊快輪
十二月十日落貨 十一日開行
直航：CRISTOBAL, LAGUAIRA, SANTO DOMINGO, ARUBA, CURACAO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091－8（8 LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：12－457112 12－457387

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
利臨輪 M.S."RESONANT" 直透：星加坡、庇能 十二月十二日到 十二月十三日開
亞力士 M.S."ALEX" 直透：星加坡、庇能 一月十六日到 一月十七日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一二零一室 電話：H249423－5，250241（十線）

珍 天 光 桃
海 M.S."ZHENHAI" 十二月八日由上海抵港
門 M.S."TIANMEN" 十二月九日由天津抵港
輝 M.S."BRIGHTNESS" 十二月十日由青島抵港
林 M.S."TAOLIN" 十二月十日由大連抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二－一五五號十九樓
電話：440555，440557，447402

[illegible]
大寶石 M.S.TAIPOOSEK 十二月八日抵港 十二月十日下午開行 直透：新加坡、庇能
大福山 M.S.TAIFOOKSHAN 十二月十一日抵港 十二月十四日開行 直透：曼谷
大中山 M.S.TAICHUNGSHAN 十二月廿一日抵港 十二月廿三日下午開行 直透：曼谷

「力恒」M.S."RIHENG"
由汕頭來。
定於十二月十日晨抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓・電話：二四二一六一。

"K"LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
收貨：即日 截貨：9/12	"TELAMON"	南非：Durban, Capetown, 及 Port Elizabeth.
收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司。		
落貨：9/12 啓航：9/12	"IBERIA MARU" 愛比利亞丸	西非：Abidjan*, Douala*, Apapa*, Lome*, 及Port Harcourt+, 兼收 Tema+Cotonou+及Monrovia+, 經 Abidjan, Pointe Noire+, Libreville+, Port Gentil+經Douala, +只收FCL, *FCL及Breakbulk
收貨：即日 截貨：9/12 啓航：11/12	"JAMAICA MARU" 牙買加丸	加勒比海：直航中美洲各埠 兼收日本轉駁加勒比海各埠
收貨站：油塘灣廈利高集運倉庫有限公司		

總代理：川崎（香港）有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5－256131（十線）
澳門接洽處：瑞達行 澳門新馬路廿一號 永亨銀行大廈302室 電話：5739
接洽處：星利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5－250141（七線）

CAVN/FMG
委內瑞拉／哥倫比亞國家聯營航線由香港直放中南美洲
ARIADNE VL-019
海雅 A87號倉 十二月十日開行 即日收貨 十二月八日截貨
Discharging Ports: Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Kingston, Santo Domingo, Port of Spain.
SAM JOHN GOVERNOR. GL-019
海俊 十二月廿一日到港 十二月廿三日開行
Discharging Ports: Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, El Guamache, Port of Spain and Paramaribo. (Cargo for Colon free Zone, Panama City acceptable with transhipment at Cristobal. Cargo for Santa Marta, Cartagena, Puerto Cabello, Puerto Cortes, Port au Prince, Kingston & Santo Domingo acceptable with transhipment at Barranquilla.)
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5－225046，5－617123
收貨站：萬利公司貨倉 鰂亞街黃埔東倉
電話：3－648807，648808.
澳門代理：新興公司 電話：2515

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12－457112，457387
歐洲定期航線
M.S. KARA CAREER 江發快輪
一月十四日落貨 一月十五日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.
Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.
江發快輪 M.S.Kara Career 十二月十三日到港 由歐洲入口卸貨
江亞快輪 M.S.Sub Career 十二月卅日到港 往新港秦皇島上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H－238091/8（8Lines）
澳門代理星華船務公司
電話：2797 地址：巴素打爾古街85號

本日新下山汽船株式會社 Y.S.LINE
公會會員船
特快直航全貨箱服務
澳大利亞丸 M.S."AUSTRALIA MARU" 十二月九日到港開行
箱崎丸 M.S."HAKOZAKI MARU" 直往：杜拜（十天到）、達曼、巴士拿 十二月卅一日到港開行
普通貨船
君重丸 KIMISHIGE MARU 直往：科威特、達曼、金西、多哈、杜拜、阿布打比 十二月十一日落貨 十二日開行
收貨站：油塘灣東源街八號利高集運倉庫有限公司
如蒙惠顧請與接載處接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金門大廈2601至2603室
電話：H250088・H245028・H231321。

熱那亞馬賽地中海	現代橋	日郵
新加坡印尼	A8	日郵
曼谷	B19	海馬
馬尼拉日本	B16	振盛行
釜山	國際橋	東方
美國西岸	B39	新興
馬尼拉	現代橋	海陸
日本	現代橋	逸行
E(下午)高雄	A33	滾華
洛杉磯紐約	國際橋	川崎
	現代橋	新興

泊表

停泊處	公司
A11	招商局
A24	新興
B4	招商局
A49	招商局
吉列島	招商局
油蔴地	和平
油蔴地	華林
B41	萬祥源
B8	星洋
B18	華夏
油蔴地西區	金星 華林
A39	招商局
西區	實隆

神汽船株式會社 eishin Line
12月9日早由日本抵港 請各收貨人速來辦理提貨手續
12月11日到 12月12日開 新加坡 庇能
12月15日到 12月16日開 新加坡
12月23日到 12月24日開 新加坡

本日新下山汽 LINE
貨箱快輪 M.S."ASIA ACE" 亞洲雅士 十二月十一日開港行貨
M.S."FAMILY ACE" 華利雅士 十二月十三日開港行貨
紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
泰士來	TYSLA(中午)	日本	國際橋	寶隆
幸福海	LUCKY OCEAN(上午八時)	釜山	現代橋	新興
金融	SL. FINANCE(下午四時)	美國	現代橋	海陸
愛露馬士基	ELEO MAERSK(下午六時)	波斯灣	A22	馬士基
甲斐丸	KAI MARU(下午一時)	基隆	A8	日郵
長城	KOTA PANJANG(下午)	新加坡	A	太平
新東京	ZIM TOKYO(上午五時)	美國	現代橋	新興
美華碧琪	MARTHA BAKKE(上午十時)	三藩市	A32	森那美
利來神户	NL.KOBE(中午)	新加坡	A33	渣華
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
利達士	LAERTES(上午六時)	基隆	A14	太古
聯合協調	UNION CONCORD(下午)	台灣	A	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(上午一時)	基隆	A40	海豐
澳大利亞丸	AUSTRALIA MARU(上午八時)	基隆	西區	日郵
布里斯托丸	BRISTOL MARU(下午)	基隆	現代橋	日郵
博多丸	HAKATA MARU(上午七時)	基隆	西區	日郵
金源	TSIN YUEN(晨早)	汕頭	油蔴地	源源
鎮海	ZHENHAI(中午)	上海	A34	招商局
有利	UNIGUE MARINER(上午三時)	東京	B17	東洋
永大	EVER GRAND(上午十時)	沙勝越	B38	萬祥源
海雅	ARIADNE(中午)	基隆	A37	海運

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
百利來	PETRELO(下午)	新加坡雎嘓	B15	協成
摩素快輪	MOSEL EXPRESS(下午五時)	加州	現代橋	捷成
寶和丸	HOWA MARU(上午八時)	歐洲英國	A31	泛洋
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN(上午七時)	日本	A15	怡和
世界之虎	WORLD TIGER(上午一時)	曼谷	現代橋	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK(上午八時)	印尼	海厦	馬士基
泰士來	TYSLA(半夜)	遮打地中海	國際橋	寶隆
美那	MAWLAMYAING(下午)	日本仰光	A13	新興
大朗加	TARONGA(下午)	波斯灣	A10	百保利
普舍	PUSSUR(下午七時)	卡拉奇	A7	東海
利來菲芝	NL.FIJI(下午六時)	東非	A23	渣華
利馬河	RIVER RIMA(下午)	西非	A12	太古
金希拉	GOLD HILLA(下午)	南非	現代橋	新興
寶根威	BOUGAINVILLE(下午)	西非	A21	沙啫
黑鯨	BLACK WHALE(下午)	新加坡巴生	B8	大源
大成功	SUCCESS(半夜)	馬尼拉	B13	中央
安達馬士基	ANDERS MAERSK(下午)	加州紐約	現代橋	馬士基
亞洲明珠	ASIAN PEARL(上午九時)	澳洲	現代橋	太古
史蘭地亞	SELANDIA(上午)	歐洲	國際橋	寶隆
東海六號	TUNG HAI No. 6 (下午)	高雄	油蔴地	東海
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午)	基隆	A40	海豐
武都	WUDU(上午十一時)	神户	西區	招商局
富安	BIG WING(上午六時半)	山打根	B1	東安
北山	BRISHAN(下午四時)	新港	B21	招商局

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
名古屋丸	NAGAYA MARU(晨早)	日本	B	海聯
遮達尼士	BENRINNES(上午)	馬尼拉	現代橋	遮行
亞馬地路	ARMADALE	基隆	A	太古
尼加治	NEHAJ	日本	A	遮行
新海德	NEW HYDE	印尼	B	聯航
快富	FRANKFURT(上午一時)	歐洲	A	東亞
金泰	GOLD POWER	高雄	國際橋	利達
金星	VENUS(上午十時)	日本	國際橋	東方
日本芷荊	JAPAN CANELA	日本	A	泛洋
海達	SANTA TERESA(晚上)	日本	A	大三
温賓隆總統	PRES. VANBUREN(上午一時)	美國	國際橋	總統
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(上午八時)	歐洲	A	川崎
利來拿索	NL.NASSAU(下午二時)	新加坡	A	渣華
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	國際橋	萬邦
愛比利亞丸	IBERIA MARU	基隆	A	川崎
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	海厦	馬士基
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK(上午)	日本	海厦	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	海豐
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡	A	福來
天門	TIANMEN	天津	A	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
幸福海	LUCKY OCEAN	釜山	現代橋	新興
光榮雅士	GLORY ACE(上午)	高雄日本	現代橋	中央
安榮	TRADO	依力	現代橋	新興
布里斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	現代橋	日郵
金泰	GOLD POWER	遮打	國際橋	利達
澳大利亞丸	AUSTRALIA MARU	阿拉伯灣	現代橋	日郵
利達士	LAERTES	來梭士	A14	太古
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽地中海	現代橋	日郵
甲斐丸	KAI MARU(下午)		A8	日郵
三峯	SAM BONG	新加坡印尼	B19	海馬
美真美	BULSOOK	曼谷	B16	振盛行
金星	VENUS(下午)	馬尼拉日本	國際橋	東方
銀星	SILVER STAR	釜山	B39	新興
金融	SL.FINANCE	美國西岸	現代橋	海陸
遮達尼士	BENRINNES	馬尼拉	現代橋	遮行
利來神户	NL.KOBE	日本	A33	渣華
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(下午)	高雄	國際橋	川崎
新東京	ZIM TOKYO(上午)	洛杉磯紐約	現代橋	新興

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
風慶	FENGQING	A11	招商局
海雄	SEAMASTER I	A24	新興
新安	XINAN	B4	招商局
大興	DAXING	A49	招商局
凱歌	KAIGO	吉列島	招商局
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	油蔴地	和平
	BIEN DONG	油蔴地	華林
曉光	DAWN RAY	B41	萬祥源
福星	GOOD STAR	B8	星洋
于恒	YUHENG	B18	華夏
順生	SHUN SANG	油蔴地	金星
	TURKMENIA	西區	華林
新昌	XIANG CHENG	A39	招商局
	TRIUMPH ORIENT	西區	寶隆

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	12月10	港興
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	12月10	東源
利來士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	基隆	12月10	渣華
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	12月10	日郵
寶達莎	POTENZA	基隆	12月10	日郵
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	基隆	12月10	港貨櫃
金威達	GOLD VARDA	基隆	12月10	新興
利來	DIELORELEI	日本	12月10	東洋
羅馬士	KHUD ROMAS	日本	12月10	華林
百素	E.R.BRUSSEL	高雄	12月10	仕嘉
海德	OCEAN ENTERPRISE	南非	12月10	川崎
海雅	ARIADNE	台灣	12月10	海運
大滿輪	TELAMON	基隆	12月10	川崎
太平貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	12月10	香島
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	12月10	福來
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	12月10	川崎
哥倫布	COLUMBUS VENTURE	台灣	12月10	東方
大科馬丸	TACOMA	新加坡	12月10	大三
東京灣	TOKYO BAY	高雄	12月10	太古
金城	KOTA MAS	新港	12月10	太平
柯利近虹	OREGON RAINBOW	日本	12月10	大三
桃林	TAOLIN	大連	12月10	招商局
光輝	BRIGHTNESS	青島	12月10	招商局
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	日本	12月11	華林
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	12月11	海運
萬力	MENELAUS	美國	12月11	百保利
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	12月11	港郵
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	12月11	日郵
君重丸	KIMISHIGE MARU	釜山	12月11	山下
庫拉臘俄丸	CURACAO MARU	日本	12月11	大三
侯爵夫人	MARQUISE	日本	12月11	大三
山正丸	SANSEI MARU	日本	12月11	海聯
擊寶島	SHARP ISLAND	高雄	12月11	香島
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	12月11	怡和
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	12月11	美輪
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	12月11	山下
百保珮	BARBER PERSEUS	新加坡	12月11	百保利
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	12月11	順昌
天保	TEMPO	基隆	12月11	川崎
紅明	HONGMING	大連	12月11	招商局
珠島丸	TAMASHIMA MARU	日本	12月11	天祥
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	12月11	日郵
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	12月11	日郵
偉士達	VESTA	基隆	12月11	日郵
派那可基	PIONER NAKHODKI	愛羅士芝尼	12月11	華郵
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	12月11	東洋
美上美	BOONKRONG	曼谷	12月11	振盛行
利來佛羅里達	NL. FLORIDA	基隆	12月11	渣華
大明	BIG GLORY	台灣	12月12	大興
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	12月12	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	12月12	新興
新依力	ZIM EILAT	新加坡	12月12	新興
巴倫星	BARON STAR	台灣	12月12	達高
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	12月12	大三
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	12月12	海豐
貴州	KWEICHOW	新西蘭	12月12	太古
吉海丸	YOSHIUMI MARU	日本	12月12	嘉倍
岩手丸	IWATE MARU	新加坡	12月12	日郵
海皇	SEAKING	日本	12月12	天洋
翡翠	EMERALD	日本	12月12	東方
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	12月12	總統
若草丸	WAKAKUSA MARU	基隆	12月12	日郵
榮恒	GREEN FOREVER	美國	12月12	利達
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	日本	12月12	永泰
世界之獅	WORLD LION	曼谷	12月12	海陸
長航	EVER VOYAGER	高雄	12月12	利達
海王鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國	12月12	港恒
利臨	RESONANT	日本	12月12	協成
茱莉達	JURATA	日本	12月13	天洋
江發	KARA CAREER	歐洲	12月13	泛洋
柯羅美	IBN AL ROOMI	台灣	12月13	怡和
非洲丸	AFRICA MARU	日本	12月13	大三
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	哦嘓	12月13	森那美
木星	JUPITER	基隆	12月13	港興
賓哥斯基	BUG,KWIATKOWSKI	歐洲	12月13	天祥
勝拿	SIENA	美國	12月13	寶隆
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	12月13	東洋
山雅士	SANVASS	日本	12月13	大源
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	12月13	馬士基
延寶	UNION YENBO	台灣	12月13	施必威
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	12月14	海運
樂鈴	MUSE BELL	基隆	12月14	日郵
冒險者	SL.ADVENTURER	美國	12月14	海陸
利康	NIHON	日本	12月14	寶隆
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	高雄	12月14	港郵
福至谷	SEA.VALLEY FORGE	美國	12月14	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	12月14	海豐
榮山丸	EIZAN MARU	日本	12月14	天祥
挪斯馬士基	LARS MAERSK	日本	12月16	馬士基

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
亞細安國家	ASEAN NATIONS	歐洲	12月10	碧海
百素	E.R.BRUSSEL	歐洲	12月10	仕嘉
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	12月11	太古
哥倫布	COLUMBUS VENTURE	地中海	12月11	東方
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	12月11	港貨櫃
尼加治	NEHAJ	地中海	12月11	遮行
偉士達	VESTA	地中海	12月12	日郵
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	12月12	華林
長航	EVER VOYAGER	歐洲	12月12	利達
海隆	OCEAN ESPERANCE	地中海	12月13	大三
利康	NIHON	歐洲	12月14	寶隆
茱莉達	JURATA	歐洲	12月14	天祥
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	12月15	港郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	12月17	捷成
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	12月18	華林
利邦力加	NIPPONICA	熱內亞馬賽	12月22	天祥
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	12月22	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	12月22	川崎
長强	EVER VIGOR	歐洲	12月23	利達
積柏遜	KUND JESPERSEN	歐洲	12月24	華林
長合	EVER HOPE	地中海	12月24	利達
春日丸	KASUGA MARU	漢堡歐洲	12月25	日郵

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
亞細安國家	ASEAN NATIONS	遮打	12月10	碧海
金城	KOTA MAS	紅海	12月11	太平
哥倫布	COLUMBUS VENTURE	遮打	12月11	東方
寶達莎	POTENZA	亞丁	12月11	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU	吉布庶	12月11	日郵
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	遮打	12月11	港貨櫃
波士頓丸	BOSTON MARU	科倫坡	12月12	日郵
若松丸	WAKAMATSU MARU	仰光吉大港	12月12	日郵
侯爵夫人	MARQUISE	卡拉奇孟買	12月12	大三
擊寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	12月12	香島
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	12月12	日郵
君重丸	KIMISHIGE MARU	波斯灣	12月12	山下
柯羅美	IBN AL ROOMI	波斯灣	12月13	怡和
若草丸	WAKAKUSA MARU	紅海	12月13	日郵
延寶	UNION YENBO	紅海	12月14	海威
坪洲	PING CHAU	紅海	12月14	香島
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	12月15	福來
東方飛翼	ORT. EXPRESS	阿拉伯海	12月15	港郵
阿爾泰丸	ALTAI MARU	阿拉伯海	12月16	大三

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	角城西非	12月10	馬士基
亞馬地路	ARMADALE	南非	12月10	太古
百素	E.R.BRUSSEL	拉高士亞巴巴	12月10	仕嘉
茨城丸	IBERIA MARU	西非	12月10	川崎
海達	SANTA TERESA	東非	12月10	大三
大輪滿	TELAMON	南非	12月11	日郵
金城	KOTA MAS	東非	12月11	太平
柯利近虹	OREGON RAINBOW	南非	12月11	大三
利來士巴尼吉	NL. SPAARNEKERK	南非	12月11	渣華
金威達	GOLD VARDA	西非	12月12	新興
利來佛羅里達	NL.FLORIDA	東非	12月12	渣華
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	12月12	怡和
巴倫星	BARON STAR	西非	12月13	達高
非洲丸	AFRICA MARU	西非	12月13	大三
東方女神	EASTERN MUSE	東非	12月13	大三
	MULTICON	拉高士亞巴巴	12月20	福來

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
美西美	MAH	曼谷	12月10	振盛行
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	12月10	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	12月11	東源
遂利怡美利	MAKEVERETT	印尼	12月11	福來
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	12月11	山下
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	12月11	海運
珠島丸	TAMASHIMA MARU	新加坡巴生	12月12	天祥
山正丸	SANSEI MARU	新加坡庇能	12月12	海聯
翡翠	EMERALD	馬尼拉	12月12	東方
沙保地	SAPUDI	印尼	12月12	亞利來
世界之獅	WORLD LION	曼谷	12月13	海陸
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	12月13	順昌
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	曼谷	12月13	永泰
利臨	RESONANT	新加坡庇能	12月13	協成
海皇	SEAKING	曼谷	12月13	天祥
平安	PING ON	古晉詩巫	12月14	東安
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	12月14	海運
美上美	BOONKRONG	曼谷	12月14	振盛行
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	12月14	大源
莎適	TRISAKTI	新加坡巴生	12月15	天祥
遮達尼士	BENRINNES	馬尼拉	12月15	遮行
新海德	NEW HYDE	印尼	12月15	聯航
新海順	NEW HYSAN	印尼	12月15	聯航
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	12月15	天祥
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	12月15	福來
他路那迦	ANDHIKA TARUNAGA	印尼	12月15	亞利來
挪斯馬士基	LARS MAERSK	曼谷新加坡	12月16	馬士基
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	12月16	海聯
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡印尼	12月16	馬士基
亞力士	ALEX	新加坡雎嘓	12月17	協成
三東	SAM DONG	新加坡印尼	12月18	海馬

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
快富	FRANKFURT	日本	12月10	東亞
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	12月10	福來
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	12月11	港興
天保	TEMPO	日本	12月11	豐利行
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	12月11	東洋
木星	JUPITER	基隆釜山	12月13	港興
華利雅利	FAMILY ACE	日本	12月13	東洋
美麗星	MARY STAR	釜山	12月13	新興

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
温賓隆總統	PRES. VANBUREN	加州	12月10	總統
海雅	ARIADNE	加勒比海	12月10	海運
太平貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	12月10	香島
亞馬地路	ARMADALE	南美	12月10	太古
羅馬士	KHUD ROMAS	加州	12月10	華林
萬力	MENELAUS	加州委內瑞拉	12月11	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	12月11	山下
天保	TEMPO	美國西岸	12月11	川崎
百保珮	BARBER PERSEUS	洛杉磯紐約	12月11	百保利
日本芷荊	JAPAN CANELA	加勒比海	12月11	泛洋
牙買加丸	JAMAICA MARU	加勒比海	12月11	川崎
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	12月12	美輪
榮恒	GREEN FOREVER	紐約	12月12	利達
海王鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	12月12	港恒
庫拉臘俄丸	CURACAO MARU	中南美	12月12	大三
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	12月13	山下
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	溫哥華	12月14	森那美
福至谷	SEA.VALLEY FORGE	美國西岸	12月14	天祥
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	加州紐約	12月14	港郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	12月14	馬士基
利家拿	NAGARA	紐約	12月14	百保利
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州	12月14	總統
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	12月15	森那美
交易	SL.EXCHANGE	美國西岸	12月16	海陸
冒險者	SL.ADVENTURER	長堤	12月16	海陸
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	12月16	新興
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	12月16	美輪
萬輪	MAIN EXPRESS	加州	12月16	捷成
福他比利	FROTABEIRA	南美	12月17	美邦
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	12月17	太平
揚興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	12月17	川崎

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼達爾	12月10	森那美
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	12月12	港郵
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	12月12	華林
大明	BIG GLORY	新畿內亞	12月13	大興
新依力	ZIM EILAT	澳洲	12月13	新興
貴州	KWEICHOW	新西蘭	12月14	太古
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	12月15	香島
愛華樂	ADVARA	澳洲	12月16	福來
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	12月16	怡和

火·車·時·刻·表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時34	上午5時46	上午6時55
6時21	7時31	6時10	7時26
6時56	8時08	6時39	7時54
7時39	8時46	7時03	8時22
8時10	9時28	×7時20	×7時38
9時00	10時13	7時45	8時55
10時00	11時15	8時24	9時38
10時55	下午12時18	9時02	10時19
下午12時10	1時23	9時50	11時06
1時05	2時21	10時51	下午12時02
2時05	3時21	11時53	1時16
3時00	4時14	下午12時54	2時16
4時05	5時16	1時58	3時11
×4時20	×4時39	2時54	4時04
5時03	6時12	3時48	5時02
5時30	6時45	4時31	5時42
6時00	7時11	4時52	6時00
6時30	7時43	×5時02	×5時20
7時00	8時08	5時27	6時41
7時56	9時04	6時22	7時31
9時08	10時15	7時15	8時26
▲10時30	11時37	7時45	8時56
★11時00	0時08	8時12	9時23
		9時07	10時21

▲星期六停開，★星期六行走，×紅磡沙田綫。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時33	上午6時35	上午8時26
上午11時36	下午1時24	上午7時25	上午9時15
下午12時54	下午3時20	上午9時14	上午11時32
下午4時04	下午6時42	上午10時00	下午3時10

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分　到紅磡：上午十一時二十六分。
紅磡開：下午一時　到廣州：下午三時五十四分。

大昌船務代理有限公司
大昌輪船有限公司

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭貨櫃

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	集運載貨	普通載貨	到港
東方專家	ORIENTAL EXPERT	開始	8/12	9/12	11-12/12
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	開始	13/12	14/12	16-16/12
亞洲翡翠	ASIAN JADE	16/12	21/12	22/12	24-25/12
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	22/12	27/12	28/12	30-31/12

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航線　收貨站：海運橋及彩虹德記
直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

		收貨	載貨	到港
貴州	KWEICHOW Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	開始	10/12	13/12
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN Auckland & Lyttelton	19/12	2/1	4/1

新畿內亞及南太平洋航線

		收貨	載貨	到港
新疆 SINKIANG	WEWAK, LAE, RABAUL, & PORT MORESBY (LAST PRE-RATE INCREASE VESSEL)	4/1	4/1	4/1
湖北 HUPEH	MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA & PORT MORESBY	26/1	26/1	26/1

M.V."BOONKRONG"— M.V."MAH"
新型快捷輪船時速16海哩 兼收20呎及40呎貨櫃
美西美 M.V."MAH" 即日落貨 十二月十日下午開行 直透：曼谷 泊A9泡
美真美 M.V."BULSOOK" 即日落貨 十二月九日下午開行 直透：曼谷 泊B16泡
美上美 M.V."BOONKRONG" 十二月十一日落貨 十二月十四日下午開行 直透：曼谷
美中美 M.V."CHUTTIN TANTHUWANIT" 十二月十七日落貨 十二月二十日下午開行 直透：曼谷
本行客貨接洽付貨請到 **振盛行**有限公司 干諾道西88號 船務部直綫電話：5-485749 5-404590

名神汽船株式會社 **Meishin Line**
名古屋丸 "NAGOYA MARU" 12月9日早由日本抵港 請各收貨人速來辦理提貨手續
山正丸 "SANSEI MARU" 12月11日到 12月12日開 新加坡 庇嘟
昌興 "FORTUNE RUNNER" 12月15日到 12月16日開 新加坡
義宗丸 "GISO MARU" 12月23日到 12月24日開 新加坡

美國輪船公司

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

		香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克
美國太空人號 American Astronaut ★★★	V76	12月12日	12月25日	12月27日	元月7日	元月9日	元月10日
美國百靈號 American Lark	V78	12月16日	12月29日	12月30日	元月13日	元月15日	元月16日
美國太陽神號 American Apollo	V51	12月24日	元月5日	元月7日	元月19日	元月22日	元月23日
美國金戈號 American Lancer	V92	12月30日	元月10日	元月12日	元月24日	元月26日	元月27日
美國靈貓號 American Lynx	V81	元月8日	元月20日	元月21日	2月3日	2月4日	2月6日
美國寶星號 American Aquarius	V50	元月14日	元月27日	元月28日	2月10日	2月11日	2月12日
美國自由號 American Liberty	V85	元月21日	2月3日	2月4日	2月17日	2月18日	2月19日

兼收糧香山貨 ★★★ 一切貨艙截貨時間 一九七九年十二月十日下午一時
港澳總代理：集羣船務有限公司 香港皇后大道中友邦大廈24樓（24） 電話：5-237071 237031
葵涌辦事處 葵涌收貨站電話：12-247525

EASTERN SHIPPING LINES
貨箱服務 香港—菲律賓定期航線
東美輪 M.S."EASTERN MINICON" (VOY.146S) 十二月十日到港 十二月十一日開行 直往：馬尼拉
東強輪 M.S."JAPRI VENTURE" (VOY.72CS) 本期十二月廿七日到港 十二月廿九日開行 直往：馬尼拉
總代理：東源大地有限公司
接載處：東源公司 香港德輔道西40-50號西區中心大廈21號 電話：5-468151（五線）

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
BLACK WHALE **黑鯨** 泊B8泡即日收貨 即日下午六時開行
SANVASS **山雅士** 12月12日到 12月14日開
GOLDEN LAKE **金湖** 12月19日到 12月21日開

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE
紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線
貨箱快線
亞洲雅士 M.S."ASIA ACE" 十二月十一日 落貨開行
華利雅士 M.S."FAMILY ACE" 十二月十三日 落貨開行
光榮雅士 M.S."GLORY ACE" 十二月廿七日 落貨開行
往：東京、三藩市、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、紐約、沙灣拿、費城。
馬尼拉直航貨箱航線
有利雅士 M.S."ELECTRO ACE" 十二月十一日 落貨開行
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 油塘灣東源街八號 利高貨運倉庫有限公司
截貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓 電話：五-二五〇〇八八、二五〇〇八九、二四五〇二八

世界體操團體錦標賽結束
中國女子體操隊獲第四名
男女雙雙進軍莫斯科奧運
羅國女隊奪標　九年盟主蘇聯屈居亞軍

【新華社沃思堡十二月六日電】羅馬尼亞女隊今晚擊敗了自一九七〇年以來一直保持女子團體世界冠軍稱號的蘇聯女隊，奪得第二十屆世界體操錦標賽女子團體冠軍。

中國隊以三八四點六〇〇分獲得女子團體第四名。

這是中國女子體操運動員在世界錦標賽中取得的最好成績。中國女隊曾在十七年前參加過第十五屆世界體操錦標賽，當時獲得團體第六名。

前六名比分如下：

羅馬尼亞三八九點五五〇分
蘇聯三八八點九二五分
東德三八八點〇七五分
中國三八四點六〇〇分
捷克三八二點三〇〇分
美國三八一點三二五分

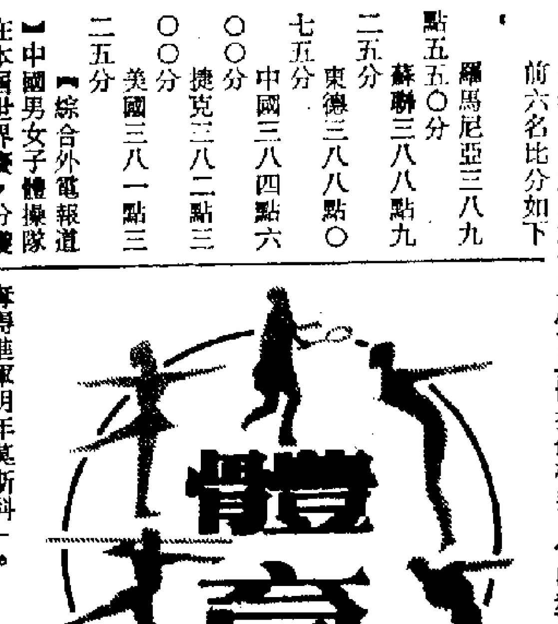
【綜合外電報道】中國男女子體操隊在本屆世界賽，分獲第五及第四名，均已奪得進軍明年莫斯科奧運會體操賽的資格。

羅馬尼亞的體操明星歌曼妮絲，將不可能是全能冠軍，因她的手部受傷，影響了演出。團體個賽人全能積分最高的是蘇聯的金莉妮，以七八點五〇〇排名第一。中國朱政以七七點三五〇分，排名第十一，鄭斯華以七七點〇五〇分排第十六位，劉亞軍以七六點五五〇分排名第二十位。

高低槓中國的馬艷紅和東德的基妮迪同得九點九〇分，排名第一。在四項規定動作中，手部受傷的歌曼妮絲只在平衡木中以九點九五排名第一。

團體賽結束後，女子個人全能開始角逐，全部三十六名選手參賽，中國佔三人，她們是朱政、鄭斯華、劉亞軍。

團體賽第七至廿七名的排名如下：英國、匈牙利、保加利亞、日本、加拿大、波蘭、南朝鮮、西德、瑞士、法國、英國、荷蘭、西班牙、挪威、澳洲、瑞典、新西蘭、巴西、墨西哥、以色列、奧地利。



穆鐵柱　中國籃球隊「巨人」穆鐵柱在亞洲男籃賽對巴林之役，在對手頭頂上「塞」球入籃。（美聯社傳真圖片）

特寫　中國體壇迎接新時代
——日本《讀賣新聞》在北京舉行座談會

《體育報》社長參加

二十七年前在赫爾辛基奧林匹克運動會上露面之後，便退出奧運會的中國，終於再次回到奧林匹克運動了。全世界在歡迎這個人口有十億的國家明年參加普萊西德湖冬季奧運會和莫斯科夏季奧運會的同時，都在注視着中國體壇的現狀和將來。為此，日本《讀賣新聞》在北京舉行了一次座談會，談論了中國體壇是怎樣積極地來迎接這個新時代。

座談會由《讀賣新聞》運動部長星野主持，應邀出席的有中國《體育報》社長、中華全國體育總會常務理事、中國體育記者協會會長徐才，《體育報》比賽部負責人馬信德和朱中良。座談會內容節譯如下：

「朝着世界前進」

星：恭喜你們回到奧林匹克，並致以衷心的祝賀。請首先談談中國體壇的現狀。

徐：我們現在宣傳的話有兩句：「中國體育之春」和「朝着世界前進」。

星：它的意思是……

徐：體育之春的意思是，在這十年間，由於四人幫和林彪，一切都被破壞了。粉碎了他們之後，開始見到良好的成長，因此現在是體育界迎接春天了。去年稱為「科技之春」，現在是體育之春了。直至一九六六年止，即是說，在文化大革命開始之前的十七年間，中國體壇產生了世界紀錄，世界冠軍的項目和個人，合計近百項。

五十年代迭創紀錄

星：在這十七年間，在田徑方面，倪志欽產生了二米二九男子跳高，鄭鳳榮產生了一米七七女子跳高的當時世界紀錄，由五七年至六〇年，游水方面，戚烈雲和穆祥雄產生了蛙泳世界紀錄，可說是非常活躍的。

徐：根據這個傳統之上，在現在的人民生活中，體育運動是佔有重要意義的。舉例說，乒乓球是人民大衆所喜愛的、普及的，打乒乓球的有數千萬人之多。太極拳也很流行。國家重視人民的體育運動和健康，支持廣播操……。

四年來進步迅速

星：從第三次全運會到現在的四年間，取得了迅速的進步了。

馬：在這三年間，一共打破了二十四次世界紀錄，世界冠軍和國際冠軍一共得過十八次。但是，相對來說世界水平在這十七年間進步很大，而我們由於受到四人幫「還是不要進行體育運動」的影響，是處於中斷狀態，現在是逐漸恢復過來，但世界水平和中國水平還有很大的差距。

國家補助經費

星：具有這樣的基礎，水平當然能夠迅速上升了。

朱：希望是這樣。小、中學的體育教學受到重視，要在全國六千所業餘學校中培養出新人材和年輕選手。

馬：各省、市都在培養年輕選手隊伍。舉例說，廣東省有排球之鄉、大連有足球之鄉之稱，都是具有培養選手的悠久傳統的。

徐：廣東的台山的排球、梅縣的足球都是很流行的。

朱：廣東石龍鎮是特別流行舉重的，在東莞縣的游泳、福建省莆田的田徑，都得到重點的指導，以各地的特徵為基礎，根據國家的計劃，由國家補助經費，集中地進行它們的活動。

馬：東莞縣的人民公社現有四萬人口中，大約有三萬人能游泳。現在有名的游泳選手全部是在那裏出身的。

全運會創佳績

星：九月下旬在北京舉行的第四屆全國運動會，也是與體育之春相應的盛會。

徐：國內的水平大大提高了，收到了全面性的巨大成果。在產生的三十四項全國新紀錄中，射擊項目打破了三項世界紀錄，滑翔機打破了兩項世界紀錄。此外，還有三名選手打破了少年世界紀錄。田徑方面，宋賢志的四百公尺成績是四十七秒九四、黃園的四百公尺高欄成績是五十一秒六六等，總共產生了十六個項目五十二個全國新紀錄。跑道方面，有我國第一條全天候跑道，以致能連續創出好紀錄。（上）

梓偉

甲組聯賽今在埔頭上演
精工變陣出戰東方
盧洪海張子慧將奉命各踢半場
東方統帥部以兩萬元獎金打氣

【本報訊】甲組足球聯賽精工對東方一仗，今天下午三時半在大球場舉行，門票收十五元、十元、七元和五元。頭場二時丙組港青對天天。

這一仗，因在精工有麥威廉、麥哥利兩人坐波監期內而舉行，對誰勝誰負問題事關精工一前一後少了兩員大將，攻守不無略受影響，就說不定被東方所乘，因東方有備而戰，下決心要在這一仗給點顏色精工看。

東方以六戰三勝二和一敗，暫得八分而居積分表第三位，若它能在今仗擊敗精工而搶兩分，不獨打破精工的不敗身，而且由此把聯賽前六名的形勢拉緊，而其勝負所以受人關注，就在於此。

東方與精工同樣擁有外援多名，實力不錯，其統帥部為了鼓勵各球員打好這一仗，聲言贏則獎金二萬元，因而必與精工拚個明白。

本來，東方近來的表現並不理想，上月銀牌複賽之役，也無法贏駒騰，打至互射十二碼球終被駒騰淘汰出局。以此為據，它在今仗想贏精工，談何容易。惟因贏仗而有特獎之故，又趁着精工少了兩員大將，陣容欠整，或有機可乘。但必須其攻擊球員踢得特別努力，才可贏仗。

精工因少了兩員主將，排陣頗費躊躇，暫定以盧洪海、張子慧補充，兩人將各踢半場。

商業一台將於下午四時十五分起，轉播比賽過程，如爆棚則提前三時二十五分播出。

精工：盧洪海、戴康、夏里士、區永雄、古廉楨、曾任輝、盧福興、卞篤琪、翰翊樞、胡國雄、森賁

東方：薛頓、卡路士、奧拉利、岑志強、馬文拿、梁兆華、曾英全、李度、徐國安、葉華偉、黃文偉

泳聯今頒發獎品

【本報訊】中華游泳聯會今晚七時在慶相逢酒樓舉行週年頒獎大會，頒發全港華泳大賽及新秀泳賽團體獎品，由會長黃鐵、副會長蘇善祥、何良、陳晨流、陳璋、何義貴、謝繼棠、葉炳炎及主席羅瑞蓮、副主席彭錦俊等主持。

亞洲籃球六強決賽
中國男籃今戰菲隊
日本南韓昨勝菲隊印度

【法新社日本名古屋七日電】今天在愛知體育館展開的第十屆亞洲男子籃球錦標賽決賽周，日本及南朝鮮雙雙告捷。日本以一一一比九四勝菲律賓，半場日本以五四比四二領先。

在這場比賽中，日本輕易地擊敗對手，隊中的「長人」岡山個人獨取二十五分，而菲律賓隊的射手則是薛特勒，射入十九分。

另外一場比賽，南朝鮮以九三比七八勝印度，半場南朝鮮以五六比三〇領先。

明天比賽兩場，由中國對菲律賓，南朝鮮對巴基斯坦。

在這個決賽周的比賽中，日本、菲律賓、中國、南朝鮮、巴基斯坦、印度等六支球隊作單循環比賽，積分最高的一隊，將出席明年奧運會。

在賓材賽中，馬來西亞昨勝新加坡一二三比九〇，巴林勝孟加拉一一四比六六。

中國女排昨勝印度，主攻手楊希（正面）在四號位猛烈扣殺。

亞洲女子排球錦標賽烽火連天
中日分勝印度澳洲
香港昨負於南韓　今遭遇印度

【本報訊】第二屆亞洲女子排球錦標賽今日進入第三天比賽，先後共有三場在伊館上演，下午四時，南朝鮮對澳洲；六時半，日本對印尼；八時半，香港對印度。門票收二十五元。

本屆錦標賽，經過兩天比賽後，中國、日本、南朝鮮均保持二戰二勝，香港、印度各負兩場，印尼、澳洲各負一場。

昨晚三場比賽，南朝鮮勝香港，中國勝印度，日本勝澳洲，比數都是三比〇。

港隊作戰落力，但身材、氣力稍差，且缺乏後勁。南朝鮮以一五比二、一五比四、一五比二，直落三局告捷。

中國昨晚的周鹿敏、陳招娣、梁艷、鄭美珠未有登場，其餘球員悉數上陣，郎平以主攻手姿態出現，由於各球員攻守發揮得較好，以壓倒優勢取勝。印度，防守不錯，但攻擊力較弱。中國以一五比〇、一五比〇、一五比一，連勝三局。

澳洲昨晚作戰落力，各隊員在比賽時前仆後繼，奧美亞發球威脅大，丹寧攻球夠勁，在第二局比賽一度以六比二佔先，出現意料不到的緊湊局面。其後日本由小川浩子替千葉泰子、廣瀨美代子替橫山樹理，加強攔網，追成六平後，澳洲失誤頻頻，日本以一五比六反勝。日本昨晚贏得如此吃力，主要的是隊員打得比較輕鬆。各局積分是：一五比〇、一五比六、一五比二。

李福逑昨設酒會招待
中日選手玩遊戲歡聚一堂

【本報訊】民政司李福逑昨天上午十一時半在足總會所設酒會，招待參加第二屆亞洲女子排球錦標賽的七隊隊伍。各隊球員在場上是對手，場下是朋友。日本運動員教中國選手一種日本遊戲，中國也「傳授」拍手遊戲，雙方運動員嘻哈大笑，歡聚一堂。

日本女排選手奥島桂子（左一）及橫山樹理（左三），與中國的曹慧英（左二）、周曉蘭，在李福逑舉行的酒會上歡敘。

獨木舟邀請賽今天舉行
日本廣東派隊來港角逐
賽會昨晚在珠城舉行歡迎酒會

【本報訊】香港獨木舟總會、市政局合辦的亞洲區獨木舟邀請賽及全港公開獨木舟錦標賽，今天下午二時起，連續兩天在淺水灣進行比賽。

全港公開獨木舟錦標賽，男子單人十四項，女子單人八項，共有二百五十三名運動員參賽。此外，日本和廣東隊應邀來港參加亞洲區獨木舟邀請賽，兩支客隊均為亞洲區的獨木舟勁旅。

香港獨木舟總會昨天下午六時在珠城酒樓舉行歡迎酒會，該會會長王華生致歡迎詞。

昨天，參加酒會的有胡法光、霍英東、馬文輝、鍾榮光、湯恩佳、徐展堂、高威廉等。

參加全港公開賽的有：西貢社區、巨流、赤立角、晨曦、觀塘泳會、競浪、觀塘體育會、香港賽艇會、業餘獨木舟會、新界童軍、英童獨木舟、普及外展生會、競濤會。

昨天抵港的廣東隊，領隊張日禮，副領隊陳富，教練張炎昌、林早進，男隊員何平富、林錦思、羅勇堯、蘇漢强、女隊員李彩英、鍾漢梅、葉佩珊、李淑羣。

西德漢堡來港比賽
門票最高收五十元
客軍球員來回機票　足總物色商戶贊助

【本報訊】足總主席盧志忠、埠際小組主委盧震霆、財務小組主委周殿銘與精工班主黃創山、秘書陳植康等於昨天在足總會所開會，擬定西德漢堡足球隊在港比賽的兩場門票價格，分為五十元、四十元、三十元及二十元共四種。

精工主辦一月四日對漢堡隊的一場比賽，精工需要繳交漢堡隊來港的全部費用的半數，精工主辦該場比賽，盈虧自付。

足總秘書譚壽森在會上報告，昨已與西德漢堡隊領隊納沙通長途電話，通知對方有關足總的決定，同時要求對方早日將宣傳資料寄港。

足總因為尚未收到廣東隊和漢堡隊抵港的確實日期，足總宣傳小組將於短期內召開會議，研究如何做好今次的宣傳。

昨天的會議，並決定於一月五日（星期六）舉行埠際賽。有關漢堡隊球員廿二人的來回機票，會上決議物色商業機構贊助。

亞洲女子籃球大賽
香港明年五月主辦

【法新社名古屋五日電】今天在此間召開的亞洲籃球聯會會員大會上，決定香港於明年五月間主辦第八屆亞洲女子籃球錦標賽，並決定於一九八一年在印度舉行第十一屆亞洲男子籃球錦標賽以及泰國於明年十月主辦第二屆亞洲青年籃球錦標大賽。

會後，一名亞洲籃聯發言人稱，該會將於明年國際籃球聯會舉行大會時，要求增加亞洲隊參加奧運會的名額，從目前的一隊增至兩隊。

門神張華源撲球誤擋入網
市政一球受挫海蜂
雙方混戰居多看客僅三百餘人

【本報訊】昨晚在旺角球場上演的甲組足球聯賽，海蜂以一比〇小勝市政，頭場預備組市政勝海蜂四比一。

甲組之役，雙方多在中場混戰。海蜂球員技術雖較平均，但面對死纏爛打的市政後防，難獲甜頭。市政後衛下半場一個錯漏，才被海蜂攻入一球。

上半場海蜂有一次威脅性的埋門，當時是卅六分鐘，施維山右邊將球傳中，楊錦全頭椎頂前，張基在朱德鳴力壓下施射，但皮球越楣而去。

下半場續戰，十五分鐘，海蜂何錦培入替施維山，市政何榮康入替單偉根。廿二分鐘，何榮康中場將球交後，何錦培截得，直闖禁區，在江龍山力迫下施射，皮球去勢不太勁，但張華源衝前失位，回身一撲，將球擋入空門，一比〇，海蜂憑此球奠定勝局。昨晚入場觀衆只得三百三十六人，門票收入二千三百五十二元。

東華三院中小學聯合舉行運動會

【本報訊】東華三院中小學聯合在南華體育會運動場舉行運動會，初賽項目定於本月十日及十一日舉行，決賽及頒獎禮則於十三日舉行，由醫務衛生處長唐嘉良主禮。頒獎前加插四百公尺接力邀請賽。

南華的「運」

南華的「運」，已經不是「一世夠運」，而是「滯運」了！

它在銀牌賽中，徐海弘射入一球，卻因尹志強犯規在先，被球證判作「詐胡」，因而被東昇淘汰出局，失掉爭標機會。

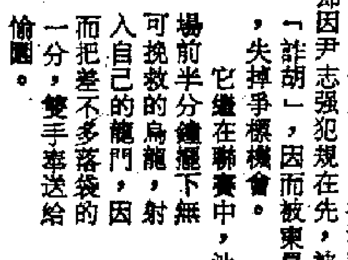
它繼在聯賽中，池一披於完場前半分鐘擺下無可挽救的烏龍，射入自己的龍門，因而把差不多落袋的一分，雙手奉送給愉園。

「詐胡」在先，「送禮」在後。教頭吳偉文在失望之餘，也許在暗中嘆曰：

「球證啊！你為什麼判尹偉犯規，入了的球不算數，倒我的米！」

「波仔啊！你是我的愛將，為什麼掉轉槍頭，與我過不去呢！」

・波迷・



香港郵票錢鈔目錄
1980年版內容包括香港郵票1862年開始至近期共426枚，香港錢幣1863年至近期317枚，香港紙幣1865年至近期共546張，詳註年份，市價參考，彩色編印每本20元
華興郵票錢幣公司總經銷
香港皇后大道中192號地下　電話5-441001

專門申請報稅做數

中國轉口汽車　專營
全部車在日本翻新直接進口
現貨供應包辦手續不另收費
大小巴士客貨車由兩至五噸
請電：5-767755或5-768687
達行汽車服務公司

行銷廿載只殺鼠類　鼠米　稼宜牌
人畜無害絕對安全
各大藥行均有代售

花盤　出口批發　九龍長沙灣道二二三號永興行　3-798321

廈門口岸標準裝
錫箔　規格：19"×13"
大度每斤400張　小度每斤280張
華源企業公司　TEL 3-620666　3-620623

營業

金幣銀幣　華興錢幣公司徵求香港和世界各國金幣金章銀幣銀章郵票鈔票　皇后大道中一九二號地下

徵求

學駕駛　九龍區　用新得勝　悉心教導　合格率高　歡迎補習　業師傅　12-807431

大公報分類廣告　大字四個　小字四十四個　每天收費五元

遺失聲明

聲明

中國醫藥針灸研究院　主任：陳錦滿　院長：黃保永
護士班　草藥班　氣功班　跌打班　針灸班　痔瘡班　指壓班　診斷學
報名及詢問下午三至六時 K678928

南方藝術學院新班招生
（一）電子琴（二）民樂指揮、民樂配器（三）歌曲創作訓練班（四）五、八級樂理班（五）兒童芭蕾舞、西方土風舞班
香港英皇道310號華華大廈601室　5-781137
九龍彌敦道514號錦華樓二樓A座　8-847460

招生

中匯國貨公司聘請職工
中匯國貨公司聘請收銀員、簿記員。女性，年齡在十八至三十歲，應徵者請親筆簡歷、通訊地址、電話及附近照一張，逕寄官塘裕民坊中匯大廈本公司人事部收。

聘請

國產壽衣
天增歲月人添壽　孝子賢孫攜帶壽衣　同鄉祝壽本號常備　經濟壽衣　高級綢緞　綉花衾被　陀羅經被　代寄海外　僑眷壽衣
上海福祿壽　九龍西洋菜街（登打士街口）　電話K-841915

第一張　大公報　Ta Kung-Pao　Hennessy Road Hong Kong　督印人　費彝民　第二萬七千三百三十三號　地址：香港軒尼詩道　今日出紙三大張　香港有利印務有限公司